



Medtronic

Consola de energía integrada

Modelo EC 300



Usuario's Guía

Solo Rx

MEDTRONIXOMED INC.
6743 Southpoint Conducir North
Jacksonville, fl 32216

™ son trademarks y ® are registromarcas ed de Medtronic Xomed, Inc.
Mot de Midas Rex® Legend EHS®, Midas Rex® Legend EHS Stylus™ motor and el Mednext® acomentario marcas and registromarcas ed de Medtronic, enC.

Jacobs Chuck® es arma registradark de Jacobs Chuck MCompa de fabricaciónNueva York

Documento publicadouments aeres undisponible parar viendo / imprimiendo @ www.medtroagradable-TechComms.cometro

La informacióntion contained en este documento fue exactoe en el momento de publicacióntion. METROedtronic resertienes el derecho de hacer changes en el descrito en tsu hombreual sin ningúntice y sinut incorporating esos cambios en unny pproductos ya vendidos.

Cuna vezts

Warnings y PrCEautions4	Rectatshot® Magnum® II, y	Instalación de Aadjuntos 33
Wadvertiscias4	Rectatshot® III 19	Rectat Attachment 33
Sistema Wadvertiscias4	Hoja Pposición und Rueda de dedo,	UNAAdjuntos, Midas Rex® Legend EHS®, Midas
Componentest Wadvertiscias4	Rectatshot® M4 y SC1 19	Rex® Legend EHS Stylus® y Midas Rex®
Desechable Wadvertiscias4	Cuchillas 19	Legend EHS® Stylus Touch™33
PrecaUciones5	RectatShot® M4 y Midas Rex® SC1	Angulado Attachments 34
Simbolos 6	Hoja o fresa eninstalación..... 19	To Instale Angulado Aadjunto: 34
Perotoneladas y yondicadores7	Tubing (Straightshot® M4, uny el Midas	Irrigation Clip (rectot Bur) 34
Lista de usod en Manual 8	Rex® SC1). 19	Pie fijoed enacesorio 34
Definiciones 8	Strightshot® and Midas Rex® SC1	To Instalar: 34
Cuando The System Arrives 8	Manopiezas 19	To Eliminar: 35
Unpacking y enespeccion 8	Tespecificaciones técnicas 20	Giratorio Footed Aapego 35
System Descripción 8	RectatShot® M4 Microdebrider	Contra-ángulo Aadjunto 16-MF 35
En tuso finalizado / Indicaciones de uso 8	Pensilvaniart No. 1898200T 20	To Instalar Tool: 35
Contraindicaciones 8	Midas Rex® SC1 Part No. ED100..... 20	To Instale el contra-ángulo Aadjunto:..... 35
Ventas y coche del clientem 8	Rectatshot® Magnum® II y	Corte de metaling Attachment 35
Medicinatronic Prepondió Surgical Soluciones ..8	Rectatshot® III 20	To Instalar Tool: 35
U.S. Éllinea lp 8	Instalación de la hoja 20	To Instalar Metal-corte Attachment a
Enternational Servicio 8	Tubing 20	motor: 35
Consola 8	Tespecificaciones técnicas 20	VExposición-ariale aapego 35
Consola Front 8	Rectatshot® Magnum® II, Pel arte no.	To Instalar VExposición-ariale
System Descripción 8	1897200 rectotshot® III	UNAttachment a motor 35
Conector PaConexión de cable nel 9	Pensilvaniart No. 1897201..... 20	To Anunciosolo la VExposición-ariale
Cable para estafarconexión suela rojo / plateado	Reprocesamiento Instrucciones Strightshot® y	UNAttachment 35
punto 9	Midas Rex® SC1 21	Limpieza 35
Cable para estafarÚnica conexión sint	VConfiguración de isao® 23	Telescópico Aadjunto AT10 36
punto 9	Visao® Touch pantalla 23	Telescópico-Base Aapego 36
Conector PaDesconexión del cable nel	VRrejilla de la bomba isao® 23	To Instale la base en Mocolina 36
(multi pen) 9	STIM Bur Guard 23	To Instalar rectot Telescópico Tube
To quitar Midas Rex® Legend EHS®	VProtectores de fresa isao® 23	y Tool a la base Attachment 36
Mestor and Legend EHS Stylus® Motor,	Visao® Bur Guard Instalación 23	Instalar Curved Bur into Base
cable de motor or consola: 9	Visao® Straight Tool instalación 23	UNAttachment 36
To quitar Midas Rex® Legend EHS	VAlineadores de muescas isao®t y T curvaool	Enfriamiento de fresas curvas 36
Cabina Stylus®le de la consola: 9	Installationorte 24	PAGSerforato Aadjuntos (AD01 y AD03).... 37
To quitar cables (multi pcon	Visao® Tubing 24	Máximaum Velocidad 37
ínsula de siliconabotas ting: 9	Visao® Motor Coolant Tubing..... 24	To Instalar Perforacolina-Conductor Aapego a
Desconexión de cable (pin Único)..... 9	Visao® Bur Guard Irrigación Tubing	Mescolina: 37
Consola trasera 9	Instrucciones 24	To Instale un Cranial Perforadispositivo tor
PAGSower cordóns 9	Visao® Curved Triego ool 24	con una Hudson vástago 37
Bomba de consola Designacolina 10	Visao® Tespecificaciones técnicas 24	To Eliminar: 37
Conjunto de cartucho de bomba Upags	Visao® High-Speed Drenfermo Parte No.	Jacobs® Chuck Aapego 37
Estándard Conjunto de bomba Upags	3034800 24	To instalar Jacobs® Chuck Aapego a
Consejos on StandaConjunto de bomba rd Upags	Reprocesamiento Instrucciones Visao®	motor: 37
Bomba Default Tpoder 10	Midas Rex® LeConfiguración de gend EHS®	To Eliminar: 37
Bomba shaanillo M4 (1 o 2) y Stylus 10	Leyenda EHS® Touch pantalla 26	Reprocesamiento Instrucciones enacesorios 38
Tubing y cabinale Management 10	Rejilla de la bomba Legend EHS®	Reprocesamiento Instruccions Surgical Burs 39
Conceptos básicos de la bomba de consola ... 10	Midas Rex® Legend EHS® Motor 26	Skeeter® Touch pantalla 40
Especiación de la consolas 11	Leyenda EHS® Motor cable 26	Skeeter® Pump Pantalla 40
UNAAudio - UEntendiendo What YOyes 11	Midas Rex® Legend EHS® y Midas Rex®	Skeeter® Ultra-Lite Oto-TConfiguración de ool 40
UNAAlarma audible 11	LeConfiguración del lápiz óptico gend EHS®	Tespecificaciones técnicas 40
UNAudible Tunos 11	Conecta Midas Rex® Legend EHS®	Skeeter® Ultra-Lite Oto-Tool Parte No.
METROultifunción Foot Control Unit (FCU) 11	Mestor and Leyenda EHS® Stylus Motor,	3055601 40
Extremoons and Pedal 11	Cable 27	Configuración de Skeeter® 40
Limpieza 11	Tespecificaciones técnicas 27	Reprocesamiento Instrucciones Skeeter®
EntelliFlow Irrigation Remote Control 11	Leyenda EHS® Motor PArkansast No. EM100-A	Fresas Oto-flex 41
Suplemento de consola ... 11	LeConfiguración del lápiz óptico gend EHS®	Reprocesamiento Instrucciones Skeeter® -
Pantalla de bienvenida 12	Aguja, Touch pantalla 28	Manotrozo 42
Pantalla de configuración 12	Aguja, Pump Pantalla 28	Reprocesamiento IInstrucciones quirúrgicas manuales
Decir ahndpiece DefaConfiguración de ult Tpoder	Tespecificaciones técnicas 28	Instrumentos 43
Consola Spantalla 12	Leyenda EHS Stylus® Motor Part No.	Reprocesamiento IUnidad de nstruccionesed
Conectar la manopieza / Footswitch pantalla 13	EM200 28	Reino y Eurair libre 44
Configuración de la consola Instrucciones	Reprocesamiento Instrucciones Midas Rex®	Tguía de rouleshooting 45
Endo-Scrub® 2 14	Legend EHS® y Midas Rex® Legend	IPC® y Foot Control Uliendre 45
Interruptor de pie Endo-Scrub® 2 /	EHS Stylus® 29	Non Hojas o fresas EHS 46
Dedosbruja 14	Aguja Touch™, Touch pantalla 30	Moto Midas Rex® Legend EHS®rs 46
Montaje Endo-Scrub® 2 14	Aguja Touch™, Pump Spantalla 30	Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™
Panel de funciones especialesl - Endo-Scrub® 2 14	Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™	motors 46
Reprocesamiento Instrucciones Dedo Sbruja 15	Preparar 30	Midas Rex® Legend EHS® Aadjuntos o
Succión Irrigator dieciséis	Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™	Telescópico Tubes 47
Irrigato de succiónmano rtrozo dieciséis	Agudezao 31	Midas Rex® Legend EHS® Tools 47
Succión Irrigator Areapter Kit dieciséis	To Gire el doedo Palanca 31	Códigos de error 48
Panel de funciones especialesl - Riego de succión dieciséis	Tespecificaciones técnicas 31	Orientación y fabricacióner's Declaración -
SCI Touch pantalla 17	Reprocesamiento Instrucciones Midas Rex®	Eleinmunologia electromagnéticaty 49
Pantalla de la bomba SCI 17	Legend EHS Stylus® Touch 32	Pensilvaniart y 49
Configuración de Midas Rex® SC1 18	Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™	Pensilvaniart II 50
Rectatshot® M4 Touch pantalla 18	Mescolina 32	W limitadogarantía 51
Rectatshot® M4 Pump Pantalla 18	Midas Rex® Aadjuntos 33	Medicinatronic IPC® Sistema 51
Configuración de Microdebriders Strightshot® 18	Mestor Collet 33	W limitadarranty 51
Midas Rex® SC1, rectotshot® M4,	Medicinatronic Prepondió Surgical Soluciones	For yotems Contaminated With TSE Agents 51
	Tool Nomenclature 33	

Wadvertisias y precauciones

es importante que el IPC® operator estar familiarizado con este manual: los warnings, las precauciones, procedimientos y la seguridad es demandado. Tres etiquetas se usan en este manual para identificar importantes preocupaciones, condiciones de seguridad y procedimientos:

Wadvertisias: Describe serias adversas reacciones y potenciales peligros que pueden ocurrir durante la operación o uso de un dispositivo.

Precauciones: Cualquier cuidado especial que deba ejercerse por el paciente o el operador.

Note: Identifica información especial o para aclarar / enfatizar importantes instrucciones.

Wadvertisias

Símbolos Wadvertisias

W1	es importante que el IPC® operator estar familiarizado con el sistema de usuario's guía, sus precauciones, procedimientos y temas de seguridad.
W2	No use el IPC® System en presencia de flammable anestésicos. UN Anulo potencial de ignición or explosión of gases
W3	Cuando no en funcionamiento handpiece, eliminó accidental activación. Estafa controlar la energía hacia y a travésough the handpiece, hueso o nerve resección.
W4	Desconecte la energía del IPC® befolverver a limpiar la unit a avoid macro descarga eléctrica.
W5	No entach unaproveed componentes to el IPC® para evitar carne de macro descarga eléctrica.
W6	To avoid identificar el riesgo de descarga eléctrica, obtenga aterrizaje fiable con proper conexiones. Conecte el IPC® a hospital receptáculos de grado solamente.
W7	Este dispositivo médico cumple con wia norma de seguridad EN60601 para electromagnético compatibilidad, requerients y prueba. However si este equipoent es operated en presencia def altos niveles de electromagnético interferencia (EMI) or equi altamente sensiblement, interference may ser encontrado y el usuario debe tomar lo que seapens son necesarios para eliminar o rojouce la fuente de el interference. Performa disminuidance puede alargarse operating tiempo para unpaciente anidado.
W8	Eléctrico médico Esofismonecesidades especiales de Precautions re EMC y necesita estar instalado y put into servicio según la información de EMCtion proporcionado en esta guía.
W9	PAGSmesa y mesbilibis RF comunicaciones equipmentcun efecto Eléctrico médico Esofismoment.
W10	No operate el Sistema IPC® en el ppresencia de Magnetic Resonancia I dispositivos de maging.
S11	Uconjunto de accesorios y cables distintos esos especificedy vendido por Mmidtronic may resultado en un aumento de la emisiónsy disminuy immunity de esta unidad.
S12	El IPC® no debet ser utilizado junto a osclavado con otro equiparment. yof adyacente or uso apilado es necesario, el IPC® debe ser observado para verificar el funcionamiento normal en el configuración en cuál será utilizado.
S13	No entemperaturat para ejecutar el sistema IPC® handpiece inmediatamente después de un autoclavagramo. Permitir una adecuada "enfriarse" (1 hora).
S14	Consulte el Legend® Bone Mill prinser to de conducto antes de usar EnP integradoower Console™.
S15	For sección de metal, observarve lo siguiente seguroety precauciones: W 15a Ojo woído proLa protección es esencial. W 15b IrrigatE bien para enfriar las superficies de corte. W 15c Protect la herida siéntate de desechos metálicos. W 15d Uver una abrazadera o agarrardispositivo de ing para estafartrole fragmentos sueltos durante la sección de unny metal compagsonent.
S16	No operate el Sistema IPC® contunio protección.
S17	Todo serEl vicio debe ser realizado por Mmidtron personal cualifica solamente.
S18	Reparación y / o modificación al IPC® por unNueva Yorkuno que nser calificadovice personal puede significartly comPromise la unidad habilidad to desempeñarse eficazmente y / or anular el equipment w
Componente Wadvertisias	
S19	No use any partes distintas de Msistema edtronicem componentes daño or sustantivod rendimiento coresultado uld.
W20	Siempre enespere los componentests antes de un después de usarlor dañar. yofdamage is observaved, no uses damagparte ed hasta que sea reparareditado o reemplazado. Damalas piezas ged pueden depositarvings en posición quirúrgicami.

S21	Cuando publicación precisa de la hoja tip es requeridoed, compronbloqueo en la manopieza, luego calibre y verifique la punta de la hoja en Image Sur Guidosistema gery (IGS). Bloquear siempre M4 handpiece al conducir no-rotatable cuchillas a la principalmantener su IGS calibrationorte.
S22	Empleyvisualización, enincluido el uso de imtécnicas de envejecimifluoroscopy, cirugía guiada por imágenes) cuando se utiliza rotating podered accesorios. Desconciertopoder de tinueaplicación edicación en el part de falta de visualización de asiento quirúrgicomi.
S23	Midas Rex® VExposición ariable attachments Surgeones deberíanfamiliarizarse con la actuación deF diseccionar herramientas antes de su uso,nd debería explorarson el efecto de v niveles de exposición de la herramientae en la disección stability. Si la herramienta excesivo csmbreroter, vibraciónn, o movement, decrfacilitar la herramienta exposición.
S24	Mestors unnd entachments may falla debido a extuso finalizado y p una comcomponente para separar unnd caer de la motor o attachment, causando unpaciente enjurado.
W25	Electrical contactos mdebe ser dry antes de su uso.
S26	Heavy cargas laterales y / o long los períodos de funcionamiento pu dispositivo a overheat.
S27	No use una odispositivo calentado, como yopuede que causar lesión del paciente or operao.
W28	Use adequate riego. El uso de enool sin irrigation mayo causa un inordinate amount de heat construirp resultando en una térmica injury al tejido. Dependiendo de lamount de riego utilizado, el las brocas pueden alcanzar tempagseratures en exceso of 50 ° C.
W29	No entemperaturat a change una herramienta de disección o unttac la motor está funcionando, o cuando la motoro enel accesorio está en unnoto overheatadística comidomi.
W30	No sumerja el sistema components.
W31	No coloque moto, aun accesoriod herramienta en el pacienteto en u ubicación no segura durante surgencia.
W32	Un sistema que yono funciona properly shono se utilizará hasta que todas las reparaciones necesarias hayane hecho y la unidad está prob para asegurare que está funcionandog de acuerdo con Medtronic especificaciones.
W33	Mamáth el nomenclature y color código en el embalaje de la herra el mismo nomenclature y colocódigo r en la Attachment.
W34	Hacer sure que el attachment todavía está en la posición bloqueada cada adjustment de la exposición de la herramientae, como entemperaturaTin exposición de la herramienta demasiado lejos, puede resultar en unapego accio siendo desbloqueado.
W35	Midas Rex® Legend EHS® Motor and Midas Rex® Legend EHS® Aguja Motor debe oser operado cuando elel accesorio está en la posición bloqueada.
S36	Humo may ser generated si adjuntoent es not en el cerrado posición.
W37	La moto Legend EHS®rs no se ejecutará properly a menos que el aEl accesorio está en la posición bloqueada.
W38	No cambie accesorio wcon la manopieza corriendo a prevento laceración of user y cross-contamination a travésough compromised guante.
W39	Eliminar Legend® Footed Attachments carealmente unnd lentamente instrucciones a unvacío enjurado al operador.
W40	NO modifique el accesoories usados con la manoiece. PAGSerformance coSe reduciría con accesorios modificados.
W41	El uso seguro del Endo-Scrub® 2 System en procedimientos donde ar los láseres quirúrgicosTambién empleamosed no ha sido clínicament demostrado.
W42	En oder para asegurare comcumplimiento con requirements de IEC usar un Medtronic arrow overder cable.
W43	To avoSi existe riesgo de descarga eléctrica, este equiposolo debe ser conectado a un supply maen con protierra tectiva.
W44	Mantenga NIM® Mcable de sonda acamino desde la cabina del sistema
Desechable Wadvertisias	
W45	Verify dispositivo reutilizable estaba sterilizado antes de su uso. Si n no utilice.
W46	Los tools son undisponible para reseción de tejido blando and hue procedures. Ude herramientas depende de la intencinaplicación dedtion y paciente needs. Pow de corte afiladolas herramientas rojas inducen bleeding y removal de tejido significativoy y hueso.
W47	Use methods en el osentarse perativoe para estafartrol sangrandono comPromise paciente seguroety durante s en riesgourgencia.
S48	Siempre keep la punta de corte de la tool lejos from fingers aDakota ropa poco ajustada. Prevent laceración of usuario y cross-contaminación a través de comprometido guante.

Wadvertisencias y precauciones

W49	Utilice la herramienta solo después de la apropiada capacitación y el sitio quirúrgico cuidadosamente ha sido confirmado.
W50	Cuidado en la aplicación del corte en movimiento final apropiado. Los micros y el sitio quirúrgico al usar energías accesorios ed.
W51	Inserción de objetos en el descriptor de acceso y la propina para break dejando fragmentos en el wound. Los fragmentos pueden ser difíciles de quitar, causando irritación, inflamación y para infección corporal al sitio quirúrgico.
W52	Doblar o hacer palanca puede romper el accesorio, causando daño al paciente o staff.
W53	No use en exceso la palanca para hacer palanca o empujar el hueso u herramienta durante la disección.
W54	Una herramienta El tamaño y la geometría pueden crear excesos y velocidades. Aumentar o disminuir la velocidad en esta herramienta para prevenir un tejido tendido o remoción de patient.
W55	Test para wobble at velocidad deseada antes de su uso. Desconecte el accesorio si la punta comienza a tambalearse y use el accesorio para la inusual remoción de tejido de patient.
W56	Excentricidad de la herramienta can causa vibración y exceso de tejido and destrucción ósea y daño auditivo.
W57	Excesivo noise de la herramienta al perforar cerca de la cóclea o cadena de huesillos may causa pérdida auditiva.
W58	CONSULT el craneal perforado del dispositivo tor para el especificación de velocidad recomendadas.
W59	Tools con "L" Identifican las herramientas de dedo entendido por la disección ósea. El aumento de la cabeza / vástago de la herramienta puede afectar la estabilidad de la disección.
W60	Tool flutes aeres agudo y may perforate guantes quirúrgicos. Tools no ser agarrado con una pinza hemostática para ayudar en la instalación.
W61	NO actualizar to refile las herramientas usadas. Worn herramientas reemplazado por otros nuevos con frecuencia a encorte efectivo seguro.
W62	Inspeccione cuidadosamente la herramienta antes de usarla siguiendo los signos de exceso de uso, fragmentación, excentricidades or otro defectos. Reemplazar any suspicious herramientas con una nueva pinza.
W63	Exceso de pressure applied to bur may causa fractura de fresa. Debe una fractura de herramienta en uso, ca extremidad must ser ejercido para asegurar que todos los fragmentos o Si la herramienta es retrieved y removed desde el paciente. Unremovido fragmentos de herramienta ved may causa una pérdida de patient.
W64	No utilice herramientas para cortar metales on hueso.
W65	Utilice únicamente herramientas rotativas diseñadas específicamente para el sistema.
W66	Cuando se usa non-rotativas herramientas, asegurese de prevenir rotación inadvertida.
S67	El uso del poder de reciprocating ins los instrumentos pueden result en vibración \ related injury.
W68	Las cuchillas deben ser operadas en la oscilación modo de funcionamiento en modo directo may causa daño a la hoja.
W69	No entemperaturat para esterilizar dispositivos desechables. Los dispositivos son paquete estériles y son not interminado por repetición usar. To prevenir la contaminación, use solo una vez.
W70	Cualquier tubing or otro consejo protector se utiliza durante el barco removed antes de inclinación y esterilización.
W71	No utilice el accesorio si el paquete está abierto o dañado. El paquete ofrece no protección contra cross-contamination.
W72	Proceda con cuidado de los dispositivos de un solo uso retirados de los paquetes. Los dispositivos pierden esterilidad con remoción de los paquetes.
W73	No use aburrido, dañadas o dobladas. Use de herramientas puede reducir la eficacia de la mano y causa la contaminación.
W74	T&A Blades: Suavemente remove el interior tube desde afuera del tubo exterior may elongate sobre removal from el exterior tube. Si esto ocurre, el tubo interior may no bloquear properly into el handpiece o la hoja may no work properly.
W75	Cuchillas T&A: Rotate la cámara de aire cuando se quitando e insertando el exterior tubes para prevenir daños en el sello interno. Si el sello está dañado, el blade will leak en el handpiece.
W76	Siempre asegurese de que el taladro esté bien enganchado en el sistema antes de funcionamiento del sistema.
W77	Siempre exaoperación mía of cada herramienta en una mano pieza a la vez.
W78	Las fresas y taladros ed deben ser operados en el modo solamente.
W79	Este sistema requiere insulaconectores de el recto Shot* Microdesbridador M4, Straightshot* Magn Microdesbridador um* II, Rectatshot* III Microdesbrider, Midas Rex* SC1, Visao*, o Skeeter* handpieces y la Multi Función Foot Control Uliendre.

W80	Esterilice y seque el dispositivo reutilizable antes de almacenarlo en el sitio quirúrgico. Disminuir la probabilidad de contaminación con oportuna esterilización.
W81	Después de cada procedure, limpie bien todo reusable sistema componentes.
W82	UNAPow uxiliarer Outlet con protective cover es para usar con el Hydrodebrider™, or Solo consolas Bone Mill.
W83	Coloque Stylus Touch™ en modo seguro mientras no está en uso.
W84	No coloque Stylus Touch™ handpiece en el proximitipo de magnético Campo, como mapaño magnético y equipo de resonancia magnética.
W85	No aplique excesiva carga lateral. Excesiva carga lateral podría causar un ángulo de desbloqueo accidentalmente de m...

Precauciones

P1	PRIME / FLUSH Priming es una herramienta diseñada para purge air de la tinaconjunto (s) durante la configuración. La primera vez que un Prime es presionado se encenderá la pump 1 y / o 2 long enough a purgar unir fuera of el tubing conjunto (s). Tal apagar y encender se restablece la herramienta. Una vez presionado todo Prime perotoneladas serán chanob.
P2	To prevenir daño to curherramientas ved, desconecte el tubo de su a changing herramienta durante p procedimiento.
P3	Cuando se usa un en ángulo attachment, hold the handpasambla por el attachment para que el attachment no inadvertentemente aflojar de la manoiece.
P4	SOLO herramientas de leyenda: Si un paquete de herramientas está abierto, but la herramienta no se utiliza o estafamanipulado, el tool se puede volver a esterilizar. Remove herramienta de embalaje original y colocar ena una aplicación no autoclave paquete. Vapor sterilizar de la siguiente manera: Alto-Vacuum Steam 132 ° C durante 5 minutes Gravity desplazadore 132 ° C durante 15 minutes La herramienta reesterilizada must ser usado promptly siguiendo mmi-esterilización. yofrust o corrosion se encuentran después de volver a esterilización, no utilice la herramienta reesterilizada.
P5	NO ejecute los accesorios 16-MFt con funcionamiento sorinar arriba 62.000 rpm. Es mayo canose sobre heating y presaedad enternal engranajes of adjuntost.
P6	NO use un taladro helicoidal o una herramienta de contra-ángulo a velocidad superior a 62.000 rpm.
P7	No entemperaturat para desconectar el cable de el Midas Rex® Leyenda EHS® Stylus Motor.
P8	No doble los cables. Enespectros cables y pins para grietas, térs o corrosionorte.
P9	No use anti-fog en alcance o sheath, como llorando or goteando ma resultado.
P10	Desconecte el cable de Mmoto idas Rex® Legend EHS®r antes de esterilización.
P11	El uso de una lavadora-desinfectador para limpiezag may causar un esteraure degradación en performance.
P12	Eliminar dispositivos param caja del instrumento antese colocando desinfectanted permitir que los dispositivos se vacíen.
P13	Oriente los dispositivos en la lavadora-desinfectador by sigog manufactur recomendaciones
P14	NO use baja temperaturaperatura hydrogen peroplasma de gas xido esterilización d debido al lumen endiámetro ternal und longitud restricciones.
P15	NO use baja temperaturaliq de peraturaesterilización con ácido per debido a immersion procedure.
P16	NO cocine al vapor o EO sterilize the Legend® enTachment Cleanin Nozzle
P17	Quitar any desecho los accesorios parafluyendo la regulación localn Propor eliminación de contaminantesmateriales ted.
P18	Los dispositivos desechables son for de un solo uso.
P19	Limpia la motor y el cable mientras aún están conectados. Es will ayuda a reduce ingress de escombros.
P20	Use ONLY recomienda limpieza agents
P21	No use en excesoive parece para insertar el endoscopio en el Endo-Funda Scrub® 2. Esto dañará el endoscopio así como el Funda Endo-Scrub® 2.
P22	Si se puede ver la punta del endoscopio extendiéndose más allá de la funda Endo-Scrub® 2, entonces la funda se ha dañado. Pr dañadoEl producto debe ser immediatototalmente descartado.

Symbols

noi	Serial Nocre oscuro
	No deseche este producto en el muni sin clasificarcamarada basura streametro. Disponer de este producto according a regulaciones locales. Ver http://Reciclaje.Medtronic.Com por enestructuraiones on propor eliminaci3n de este producto.
	No lo use si el paquete est1 oboligrafo o damaged
	Package Contents
1	Bomba Hmianuncio 1
2	Bomba Hmianuncio 2
	Use por fecha
	No reutilizar
LOTE	Lote Nocre oscuro
	Fusible
UNACC	Accesosory
ARBITRO	Cat1logo Nocre oscuro
ARB	
	UNAPoder C
	SalidaUtah
	Es unpproximately igual a
ESTERIL R	Esterilizado por Radiaci3n. Hacer no usar si el paquete es oboligrafo o daaado
ESTERIL	Non est1ril
EO ESTERIL	Esterilizado por Et3xido de hilen. No lo use si el paquete est1 oboligrafo o damaged
mi C R m1 PACE	UNAREpresentaci3n autorizadativivo EURcomuni abiertaty
CE 0123	Esta comp del dispositivorecae Directiva de dispositivos m1dicos 93/42 / CEE
CE 0086	
Solo Rx	Caution: ley federal (U.S.A) Restringe este desarrolladorhielo a la venta por o en la order de apm1dico
! Estados Unidos	
	Cantidad
	Hombreufacturer

	Fecha of hombreufactura
	ROHS - Environmental uso amigable poryodo - China (sj) / t11364-2006.)
	Not genialm1s de 120VC.A.
	UNAciclo de trabajo de la pieza cumplida
	Sto recomendadorabia pintura al templetature unnd l1mites.
	Cumple con ANSI / AAMI ES 60601-1, IEC/ ES 60601-1. Certified a CSA C22.2 No.601.1
	Decir ahndpiece
	Skeeter® handpiece
	Cumple con EMCmarca nce
	Protierra tectiva
	Equipotential
	Consultar instructoiones fo usar
	UNAatenci3n ver instrucciones para usar
IPX1	Protected contra vertical agua droperaciones
IPX7	Protect3o contra los efectos de teminmersi3n poraria en agua
	Type Pieza aplicada BF
	Hombreal Inicio / Stopags
	Transmitir rfter (interferencia puede ocurrir)
	Precauci3n: ppulgada hazarre. Sigue fingers libres de rollers
REBABA	Conector de fresa STIM
NIM	Conector de consola NIM®
EHS	Electrical de alta velocidad manoconector de pieza
	Conector de pedal
Fr	World Wide est1ndar fo di1metro de la tuber1a m1dicametno.
	Anuncio de irrigante finojustment
	Le foot conunidad de carro butten

	Pie derecho control unidad button
	Top foot control unidad button
	Bloqueado
	Unortebloqueado
	Encendido / Apagado (alimentaci3n prim
	Use con
Caja de instrument	En scaso de trumento
Lubricante/Difusor	Lubricant / difusor
Disecci3n de Tool	Herramienta de disecci3n
UNAapego	UNAapego
Unidad de control	Control unidad
Reformado	Reformado
Accesorio	Accesosory
Regulador	Regulador
Molino de hueso	Meso de hueso
Motor	Mescolina
Cepillo	Cepillo
Adaptado	Adapter
HERRAMIENTA	Tool control
TUBO	Tube control
METRO	Multi-Use Desechable Aapego
	METROÚltimo uso desechable aaccessorio

Botones e Indicators

	Ubicado en la pantalla de bienvenida que se usa para abrir Configuración de pantalla.		Toggle Button norte Establece left button en FCU de modo que cada press will move la manoherramienta ieces en incrementosts de 50 o 180 grados.
	Indicador de dirección La dirección es en el sentido de las agujas del reloj.		
	Indicador de dirección La dirección es en sentido antihorario.		Éllp Perotonelada Abre la pantalla de ayuda.
	Indicador de rotación de la hoja Muestra que la hoja está en movimiento. NO indica Orientación de las palas.		Botón de bombas Abre el panel de opciones de la bomba.
	Botón Cancelar Ubicado en la pantalla de configuración utilizada para cancelar cualquier cambios que fueron seleccionados.		Botón de cebado Vea la Precaución P1.
	OK Button Ubicado en la pantalla de configuración utilizada para aceptar uny changes que eras seleccionado.		Botón de descarga Al presionar el botón Flush se encenderá la bomba mientras se mantenga pulsado el botón. Vea la Precaución P1.
	Gran incremento / decremento Peromontones Incrementar / Disminuir un valor dado wcon cada uno de presión. Ttípico usado para custom ajuste de velocidadt. Habilita la óperator a toggle (usando FCU perotonelada) entre OSC / FWD o REV / FWD (custom velocidad permaneceres igual en todos los modos).		Botón de salida Sale o cierra una pantalla o panel.
	Pequeños botones de aumento / disminución Aumentar / Disminuir un valor dado con cada depresión. Se utiliza normalmente para caudal o tamaño ajustamiento.		Icono de atención Indica un problema al usuario.
	Selección de velocidad variable / encendido-apagado de FCU Cambia la función del pedal en la unidad de control de pie entre control variable y On / Off.		Barra de ciclo Ciclos through, el scr predeterminado / ayudaeens
	Selección de velocidad (OCS) Buttons (Rectotshot) Solo pantalla M4 Velocidades OSC preestablecidas. Cuando se selecciona la radio FCU Perose mostrará toneladaed a la derecha de la button. Ucanta el tope izquierdo FCUen el operativoo puede alternar entre las velocidades preseleccionadas.		Botones de idioma Se encuentra en la pantalla de configuración y se utiliza para seleccionar el i
	Botones de radio FCU Indica una opción seleccionable mediante el botón izquierdo de la FCU (el centro es blanco cuando está activo).		(Nombre de error) Botón de error Muestra el error de la pieza de mano Abre un mensaje de error.
	Botón de radio para la selección de opciones (el centro es blanco cuando se selecciona).		(Nombre de la pieza de ma) Pieza de mano inactiva Muestra la pieza de mano inactiva Activa la pieza de mano inactiva.
	Casilla de verificación utilizada para mostrar si una opción está activada o bien Off (el verde con la marca de verificación está encendido).		
	IPC / XPS® Toggle Button norte Cuando se selecciona IPC (visible en la butt sobre el la posición inicial original. Las cuchillas del microdesbridador se detendrán y luego volverán a funcionar.		
	Quando se selecciona XPS®; las cuchillas del microdesbridador se detendrá en una posición aleatoria.		
	Bu predeterminadotonorte Found en la pantalla Configuración y se utiliza para abolígrafo Pantalla predeterminadas para handpieces.		

SDescripción del sistemarotura

Lista utilizada en el manual

Es hombreual contiene doso tipos básicos de lista, lista alfabética (A, B, C, etc.) y nortelista numérica (1, 2, 3). La lista alfabética contains ginformación general sobre el parte como el nombre or usos. nortelista umeric están enestructuras para comcompletar una tarea.

Definiciones

Esta sección explica el significado esencial defa wordo acrónym como usod en esto manual.

También explica changes en trabajods o frases variaciones de one pinchazout generation a la siguiente.

- FCU - Foot Control Uliendre
- IPC® - EnP integradoConsola ower
- IV - Entravenonos
- NIM® - Nervio entegrity Monitor: uno o todos los siguientesunidades de ala: NIM-Response® 2.0, NIM-Neuro® 2.0, NIM-Response® 3.0, y NIM-Neuro® 3.0
- Nomenclature - El acto o proceso o un instantece de nombrar
- XPS® - Xomed PSistema de alimentación

Cuando La Ssistema Arrives

Desembalaje e inspección

Compruebe la estafarcapas de la caja contra pacrey resbalón. Si incomplete or dañado, notificar a Customer Care.

Si estafatainer es damaged, o acolchado mmuestra arterial stensar, notificar al transportista y Customer Care. Kmniep shipping maTeriales para inspección de transportistas.

Después de desembalarg, guarde las cajas unnd estera de embalajeerial. Si el instrumento es tser enviado el barcopaquete de pingNosotros proporcionaremos proper protección.

System Descripción

El sistema IPC™ isa accionado microdebjinete, drill y vio system que lo harán remove soft tejido, jard tejido, und hueso durante pr quirúrgicoedures. El sistema consiste enfa power control console, footswitch, cables de conexión, und surtido handpieces para conducir varios burs, cuchillas, taladros, escofinas, cánulas, unsieras n y Bomba 1 - Fo refrigerante, limpieza de lentesg, o riego. C. Bomba 2 - For Riego.

El nervio entegridad Monitor (NIM®) es un dispositivo independiente que estimulaa unDakota del Norte. re. Conector Panel - dispositivos periféricos. unDakota del Norte. re. Foot Switch - Tsiistema de urnas ono off.

El sistema se puede utilizar para despejar el extremo de una r rígidaod endoscopio con el fin de manteneren buena visualización de endoscooprocedimiento ices sin javing a remove el alcance del sitio quirúrgico.

Este dispositivo está diseñado parar uso por physicians formados en el procedures descritos.

yonortetminorteremire Usmi / yonortereyoCunatydonortes Fortusmi

El IPC™ es indicativoe para la incisión / cutting, removal, perforación y aserrado de soft y htejido ard unnd hueso, ybiomateriales en Neurosurgical (craneal, Craneofacial) Ortopédico, Artroscópico, Spinal, Sternotomyy Cirugía general procedures.

Contraindicaciones

El sistema IPC™ estáraindicated para artroscopmicrodissectomía ic en individuos con fosiguiente:

- Grave / progneuroesivodécits lógicos
- Síndro cauda equinoyo
- Inf activoeción.

Microdissectom artroscópicoy no es indicated para indipersonas con secuestrado fragmentos de disco, dolor discogénico, endestrucción del disco ternalion, olumbago.

Ventas y Cusuario Cson

Medtronic PAYSoluciones quirúrgicas ered

4620 No^o Bcada StreetFort Worth, TX 76137 EE. UU.

www.medtronic.com

U.S. Línea de ayuda

(800) 468-9710

Servicio internacional

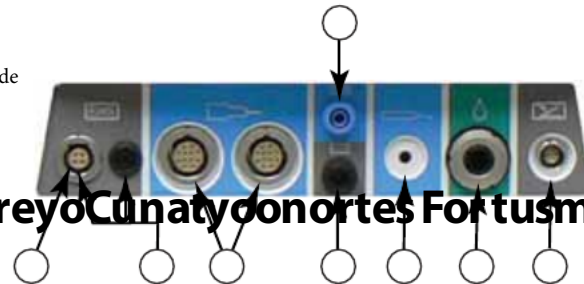
Encustodia ternacionalmers should contacte a su médicotronic Neurologic Ttecnología representativmi.

Csuela

Csuela Fno



- A. TApantalla - User interfaz.
- B. Bomba 1 - Fo refrigerante, limpieza de lentesg, o riego.
- C. Bomba 2 - For Riego.
- re. Conector Panel - dispositivos periféricos.
- unDakota del Norte. re. Foot Switch - Tsiistema de urnas ono off.



Conector Panel

Puerto #	Componente	Cantidad
UNA	Mot de Midas Rex® Legend EHS®o	1
si	Midas Rex® Legend EHS® Stylus motor	1
C	RectatShot® M4 Microdebrider	2
	Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™ motor	1
	Midas Rex® SC1	
	Rectatshot® Magnum® II and rectaat® III	
	Visao®	
re	Estimularulus input de Ppaciente yointerfaz conexión (NIM).	1
mi	Estimularulus fueraponer to STIM Bur Guard	1
F	Skeeter® Hytrozo	1
GRAM	Interruptor de 2 dedos Endo-Scrub®ch	1
	Pedal Endo-Scrub® 2	
	EntelliFlow IRemo de riegotte Control	
H	Foot Control Unit (FCU)	1

Consola

Connector Panel Cable Conexión

Cable conexión de suela punto rojo / plateado

Punto rojo o plateado conexiones are multi pin y muser correcto alineado (orientado).

Cable conexión de suela sin punto

Conectores sinut el rojo o silver dot are un solo pin ymay ser insertado sin regard to orientación.

Connector Pdisco de cable anelonnección (pin múltiple)

To quitare Motor Midas Rex® Legend EHS® y Motor Legend EHS Stylus®, cable del motor o consola:



1. Empuje el cable parasalas el motor or consola.
2. Luego sacat mediante el anillo de bloqueo (A).

To quitare Cable Midas Rex® Legend EHS Stylus® de consola:



1. Empuje el cable parasalas la consola, luego tire by anillo de bloqueo (A)

To quitare cables (multi pin) con aislamiento de silicona botas:

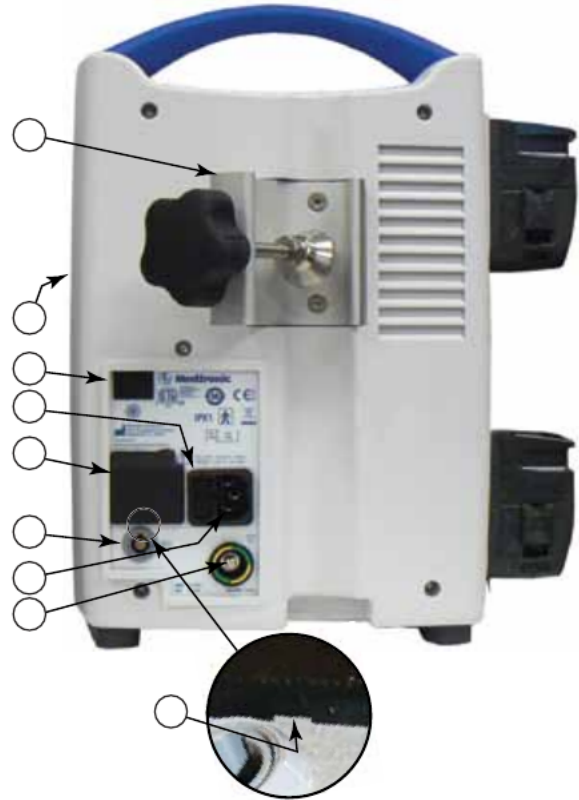


1. Ins de siliconaconnecto uladors no tiene un dispositivo de bloqueo (anillo) y puede ser remotooved by tirando recto deut en el connector.

Desconexión de cable (pin único)

1. Pin simple connectors no htener un dispositivo de bloqueo (anillo) ymsí ser removidoed tirando rectot fuera on el conector.

Csuela trasera



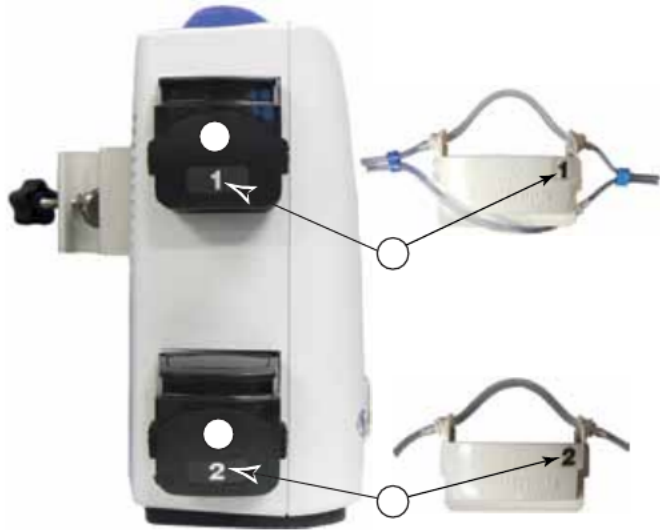
- A. PAGSole almejapags
- SI. Tarjeta Compact Flash port (factory use solamente)
- C. Manual Starta parada Buttonorte
- re. Fusar Access - Repencaje solo con 5 x 20 T. Fusible L. 5A, 250V.
- MI. Auxiliar Power Outlet with protcubierta efectiva:
For uso en voltaje de rede <120 VAC solamente.
HydroDebrider™, o consolas Bone Mill solamente. Consulte la advertencia
- F. To remove cover, coloque un destornillador pequeño en la muesca atuberculosis
tirar / hacer palanca.
- GRAMO. Endo-Scrub® 2 - potencia connector.
- H. PAGSower Cord Conector:
Hospital grado potencia cord la conectami.
Means de desconectar el dispositivo de Mains voltage by el poder cable.
- YQ. Equipotential:
Upotencial niforme.
Means para eliminarating noise o intdiferencia con sensitivo
equiparment by applicatura ofa POTENTIAL EQUALIZACION
CONDUCTOR.

PAGSayer cordones

North América: Estados Unidos, Barbados, Belice, Bolivia, Canadá, Columbia, Ecuador, Venezuela Estándar P / N EA600 o 1895820 6 metros P / N EA650 o 189721	Ureino unido Australia, Hong Kong, Malaysia, Singaporo P / N EA606 o 1895821	Continental euroEducación física: UNAustria, Bélgica, Finlandia, France, Alemania, Grecia, Korea, Luxemburgo, Netherlands, NORway, PAGSortugal, Spaen Suecia P / N EA602 o 1895822
China P / N EA604	India, Sur África P / N EA607	Switzerland P / N EA601
Argentina P / N EA608	Israel P / N EA609	Dinamarca P / N EA610
UNAustralia, nueva Celoy P / N EA605	Juna sartén P / N EA603 o 1895823	yotaly, Chile P / N EA611

Conceptos básicos de la bomba de consola

Diseño de bomba de suelao



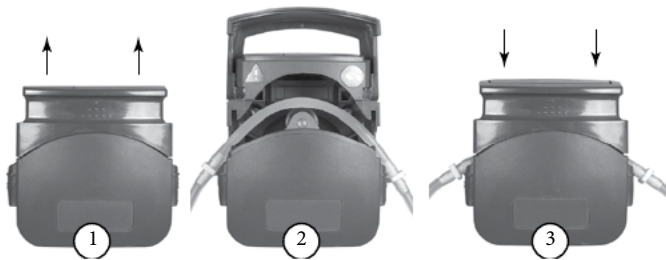
- A. Bomba 1: Coolant, limpieza de lentes, or riego.
- SI. Bomba 2: Yoriego.
- C. Designador de la bomba 1 - This designator número se utiliza para coordinar el pump (por number) con el número de cartucho y / or pump set-pantalla arriba nnúmero que aparece en el auch pantalla. Al configurar up re. Pump 2 Designador.

Bomba CArkansasConfiguración de tridge

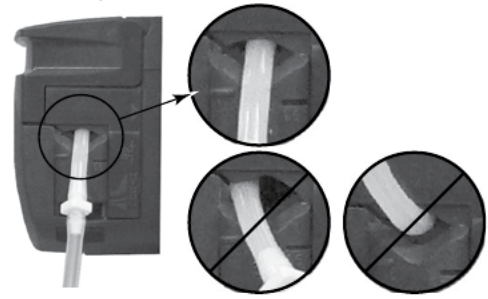
El cartucho de bomba snaps ena la sección inferior de la párbitro.



Estándar PConfiguración del árbitro



Tips en la configuración estándar de la bomba



Bomba predeterminedada Tpoder

Bomba configuraciones es muy dependent upon manopieza en uso. El siguiendomesa g shoes la bomba defatuSus ajustes (X) yd predeterminedado opciones (O).

Manotrozo	Bomba 1		Bomba 2		Endo-Scrub® 2		Succión Irrigato	
	Enfriamiento	Irrigation	Irrigation	Zapatillas	Zapatillas	1	2	
Visao®	X		X	O	O		O	
Midas Rex® SC1		O	X	O	O			
Straightshot® M4			*X	X	O			
Todos los Microdebridors				X	O			
Midas Rex® Legend Motor EHS® Stylus		O	O	*X	O	O	O	
Midas Rex® Legend Motor EHS®		X	O	O	O	O	O	
Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch		X	O	O	O	O	O	
Pieza de mano Skeeter®					O	O	O	
Endo-Scrub® 2				O	X			
Irriga de succióncolina						O	O	

* X Ver bomba sharingramo

Bomba compartiendo M4 (1 o 2) y Stylus

Cuando el IPC® detecta tanto M4 (1 o 2) comod Stylus handpiece, yolo haré por default set pump 2 como una "Sodiado" Irrigación párbitro. El operador es esperado para mo manualmenteve el riego tubing from el inactivo al mano activatrozo.

TGestión de cables y ubing



Una variedad de clips existen para asegurar la bañeraEn g. Consulte yotu tubing es tipo incluido.

Suplemento de consola

CEspecificaciones de suela

Funcional	Standards para sistemas eléctricos	
ANSI / AAMI: - ES 60601-1	Equipos electromédicos - Parte 1: General requirements for seguridad básica y essential performance	2005
IEC - 60601-1	Equipos electromédicos - Parte 1: General requirements for seguridad básica y essential performance	2005
EN - 60601-1	Equipos electromédicos - Parte 1: General requirements for seguridad básica y essential performance (IEC 60601-1: 2005)	2006
IEC - 60601-1-4	Equipo electromédico - Parte 1: General Requirements para Safety, Parte 4: PrEléctrico programable Sistema medicotems	2000
EN - 60601-1-2	Equipo electromédico - Parte 1-2: General Requirements para Safety - Estándar de garantía: Compa electromagnético flexibilidad - Requisitos y Tests	2001 / A1: 2006
CSA - C22.2 No. 601.1	Equipo electromédico - Parte 1: General Requirements para Safety.	2005

PhyDimensiones sicas

Stamaño: 277 mm de ancho x 353 mm de alto x 267 mm de profundidad
 Wocho: 7,3 kilogramos

En operacionalmedio ambiente

Temperature: + 10 ° C hasta + 33 ° C
 Hhmedad: 30% a 75% de humedad relativa
 BaromPresión étricami: 700 - 1060 hPa

TEntorno de transporte y almacenamiento

Temperature: -40 ° C hasta + 70 ° C
 Hhmedad: 10% a 95% de humedad relativa
 BaromPresión étricami: 500 hasta 1060 hPa

Monitor / Touch pantalla

Typmi: Alta estafatrast, digital, graphic color, visible en comcompleta oscuridad.
 Resolución: Pantallay 21 cm de diagonal, resolution 480 X 640 píxeles

Salida de audio

Línea de base Audio nivel de sonido 60 dBUn SPL mínimo (1 m)

Eléctrico

Enponer Voltage 100 V-240 V ± 10%
 Ffrfrecuencia 50/60 Hz
 PAGSower Contrasmptionorte: 500 VUNA
 UNAuxisalida AC de enlanceponer: 200 VA Max.
 Enfusible ternal 5 x 20 mm T. L.5 A, 250 V
 Medicinatronc Xomed P / N 11270066

Ciclo de trabajo for AParte aplicada Máximaum en Time 120 segundos
 Mínimo off Time 180 segundos

Audio: comprensión Qué YOyes

Alarma audible

Una secuencia de tres short se emite un pitido cuando se detecta un error y un errorr mensaje se muestrayed en la pantalla.

Audible Tunos

Una confirmaSe emite un pitido devez un cambio butten es depressed.
 Three long se emiten pitidos cuando la mano activa la pieza está en reverenciase modo y el pedal está presionadosed.

Error cocondiciones ver Troubleshooting for información adicionalrmación.

IPC® Tuno	Causa (s)
1 pitido	(Tuno) confirmation anytime a change button es depressed Cambiar dem adelante para oscilar Cuando chamano ngingpieza a un microdebrider
2 pitidos	Cambiar dem oscilar a forsala
3 pitidos	(Alarma) cuando se detiene un errorected y un errorr mensaje es dispacostado on la pantalla. Cuando el activo handpiece está en rmodo everse y el pedal está pisado Primera vez changing de Forward to Reverse
Bip largo	Quando chamano ngingpieza a un taladro

Pie multifunción Unidad de control (FCU)

Pensilvaniart No. 1898430 o EF 200

El mulEl interruptor de pie de función permite control de hanselección de piezas, manovelicidad de la pieza y selección de modo.

Botones y Pedal



Taladros

- A. Pie Pedal - Inicio-Stop / Variable velocidad.
- Automóvil club británico. Non-Slip Foot Panuncio.
- SI. Correcto perotonelada - Mode selección (FWD / REV).
- C. Top Button - Encapaz inactivo manoselección de piezas
- re. Left Perotonelada - Pmifunción dal, (Start-Stopo VVelocidad variable).

Microdesbridores

- A. PAGSedal, cambia de Start-Stop a VVelocidad variable.
- Automóvil club británico. Non-Slip Foot Panuncio.
- SI. Correcto perotonelada, SI Mode está configurado en OSC esto peroton will, ro tubo sobre palas 180°. SI Mode está configurado para FWD esto peroton will, s PAGSfuncnt edalion (Start / Detener, o VVelocidad variable).
- C. Top Button, Encapaz inactivo handpiece.
- re. Left Perotonelada, MSelección de odo / rpm.

SC1

- A. PAGSedal, Start-Stop / VVelocidad variable.
- Automóvil club británico. Non-Slip Foot Panuncio.
- SI. Correcto peroton - yon Modo OSC este button rotará posadaer hoja 60° / 180° (toquepantalla seleccionada). En el modo FWD este button será seleccione la función Pedal (Start / Stop, o Variable sorinar).
- C. Top Button - Encapaz activo handpiece.
- re. Left Perotonelada - MSelección de odo -FWD / OSC.

Limpieza

IPC™, pie Unidad de control y conmutador de pedal Endo-Scrub® 2

NO sumerja ni esterilice las unidades.

No use alcohol, ohay disueltorts, o abralimpiador sives.

1. Wipe hacia abajo el IPC™, Foot Control Unit y Endo-Scrub® 2 Footswitch con una presa de telapagsalimentado con un enzimático neutro detergentet, pH 6.0-8.0 o desinfectante a base de fenol.

Resista de resbalonesnt Pad ONLY

1a. Rocie undetergente enzimático neutroent, pH 6.0 - 8.0, ora fenol desinfectante a base de agua, mezclado con manufactures instrucciones, dir ena la almohadilla del pie.

1b. Alabamabajo el solution a remain en estafatacto con la superficie para apProximately 10 minutostes.

1c. Wipe la solution o desinfectante off el pedal hasta visualmente limpio.

2. Dry las unidades con un limpio, non-abrapañ o sive.

IntelliFriego bajo Remoto Control

Estamos entelliFlow Irremo de riegotte Controyo es diseñado para establecer y change el flow rates del campo estéril.

- A. Pensilvanianose / On-Off:

Pensilvanianose si se usa con handpriejo iece (Flujo raparpadeará en amarillo).

On-Off / Panose si se usa con Suction Irrigacolina.

- SI. Incrfacilidad / Disminución:

Fino adjustment fomano rriego por pieza Velocidad.
 Fino adjustment for succión Irrigator flow Velocidad.

- C. Aumentar Disminuir:

Used para coarse ajustet por hy Piece riego rate.

Selecciona la tina de acero inoxidable (Fr)ing tamaño for el Irriga de succióncolina.



Pantalla de consola

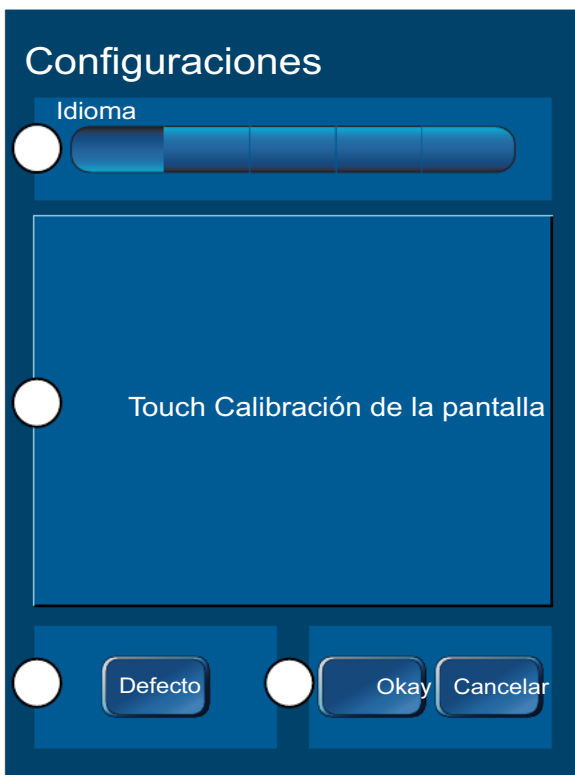
Pantalla de bienvenida

Las salpicaduras se muestran en la pantalla mientras el sistema es starting y ejecutando sus autoevaluaciones.



Pantalla de configuración

Durante la operación de arranque / autoprueba la pantalla de bienvenida se mostrará por unos 5 segundos. To cambiar language, defaconfiguraciones u o calibre el touch pantalla tu must privEs esto perotonelada mientras es desplasi.



- A. Esta área se utiliza para seleccionar el idioma deseado.
- SI. "Touch pantalla CaLibración"Traseroon abrirá la pantalla de calibraciónen. To calibratSeguimos la on instrucciones en pantalla
- C. The "Predeterminado"Button abrirá el valor predeterminadot pantallas.



- a. La Óperator puede recorrerugh manioieces para localizar deseado manotrozo.
- si. El operator may ccolgar unny of la configuración predeterminada to esos más frecuenteutilizado o ver la configuración predeterminada.
- u. Aceptar / Cancelar button aceptará or void changes unvolver a previous pantalla.
- re. Aceptar / Cancelar butten aceptará o void changes y retorna a previous pantalla.

Configuración predeterminada de la pieza de

Manotrozo	Modo		Zapatillas		
	Velocidad Ajuste	Fwd	Osc	Bomba 1	Bomba 2
Visao*	80000	X		Refrigerante	Irrigante
Midas Rex® SC1	3400		X		Irrigante
Straightshot® M4,	12000	X		Endo-Scrub® 2	Irrigante
Straightshot® III, Magnum® II	5000		X	Endo-Scrub® 2	Irrigante
Midas Rex® Legend Motor EHS®.	70000	X		Irrigante	
Midas Rex® Legend Motor EHS® Stylus	60000	X		Irrigante	
Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™	60000	X		Irrigante	
Pieza de mano Skeeter®	16000	X			
Endo-Scrub® 2				X	
Irrigador de succión				Opcional	Opcional

Devhielo	Ajuste
Retraso FCU	100 mS
Bomba Endo-Scrub® 2	Bomba 2
Endo-Scrub® 2 Setting	1

Configuración de la consola

Connect Pieza de mano / Pantalla de interruptor



Cuando el IPC® no detecta ninguna pieza el Connect pantalla pieza abierto.

Por pressing the OK button en el conmutador de pedal Connect pantalla el mano la función de pieza será una Permitido sin el uso de un footswitch.

Por pressing the OK button en el panel Endo-Scrub® 2 el Endo-Scrub® 2 función será una Permitido sin el uso de un hand pieza.

Instrucción de configuración de relaciones

Instrucciones generales: para configurar un uso del Integrated Puntos somos Consola. Ver 'Acceso historias' Para en estructura de especificos del periférico siendo utilizado.

1. Ubique el carro y bloquee las ruedas.
2. En spect components para damage y determine si el sistema Em está listo para utilizar.
3. En el portasueros, mount IPC® e irrigation / bolsa (s) de refrigerante.
NOTA: y irrigant y coolant bolsas deben colocarse encima de la consola para asegurare adecuado flow.
4. PAGScoloque el IPC® en un manner que no obstruya la entrada de energía para el purpose de desconectar el Mains voltage por el puntos somos cable. Enchufe la unidad a la fuente de energía.
5. Conecte el pedal.
6. Conecte los accesorios esterilizados a la consola.
7. Tubing
Conecte el tubo como necesario (succión, enfriamiento, riego).
8. Turn interruptor de encendido ON y verificar:
Pas del sistema autoprueba de ses
Pantalla predeterminada o plumas. Si "Adjuntar Hy pieza / Attach Footpedal" se abre la pantalla, retVaya a los pasos 4 y 5.
9. Primer riego and enfriamiento: Ver Precaución P1.
 - a. Anunciosólo Clámpara on la tina de riego para ABRIR.
 - si. Hombreally cebe el goteo transparente chamber (si se usa).
 - C. Presione y releva la prima peroton on el panel de la pantalla táctil.
Verificar:
Las bombas funcionan sin hasta que se haya purgado todo el aire del tubing riego.
Una pequeña cantidad de irrigantes observarved flowing unt la punta de dispositivo (s) de riego.
Bomba (s) turnas de.
10. Confirm system operación.
Verificar:
PAGSedal (Refrigerante) Startas handpiece y refrigerante flow (coolant pump continues para ejecutar durante 1 minutoute después de soltar el pedal).

Por Sedal (riego) Starta y se detiene el and riego flow (AEn este paso lo vesuld también verify que el characters en la SPEED displAy changed de pentecostése al amarillo.

PAGSedal Buttons: consulte "Multifunción Foot Control Uliendre".

11. Presione el entraoperatorio button en la parte de atrás del console.
Verificar:

Comienza y stops la manopieza, riego and / o coolant flow.

12. Touch pantalla

Verificar:

La velocidad se puede ajustared.

El modo puede ser changed.

En oscilar unVerificación de modos de corte nd:

El "Blade PposiciónSe abre el panel".

Hacia la derecha y

contarterc horario buttons

move el indicador de posiciónr

y hoja en el appropriate

dirección.

Depresinag los 180 ° perotonelada

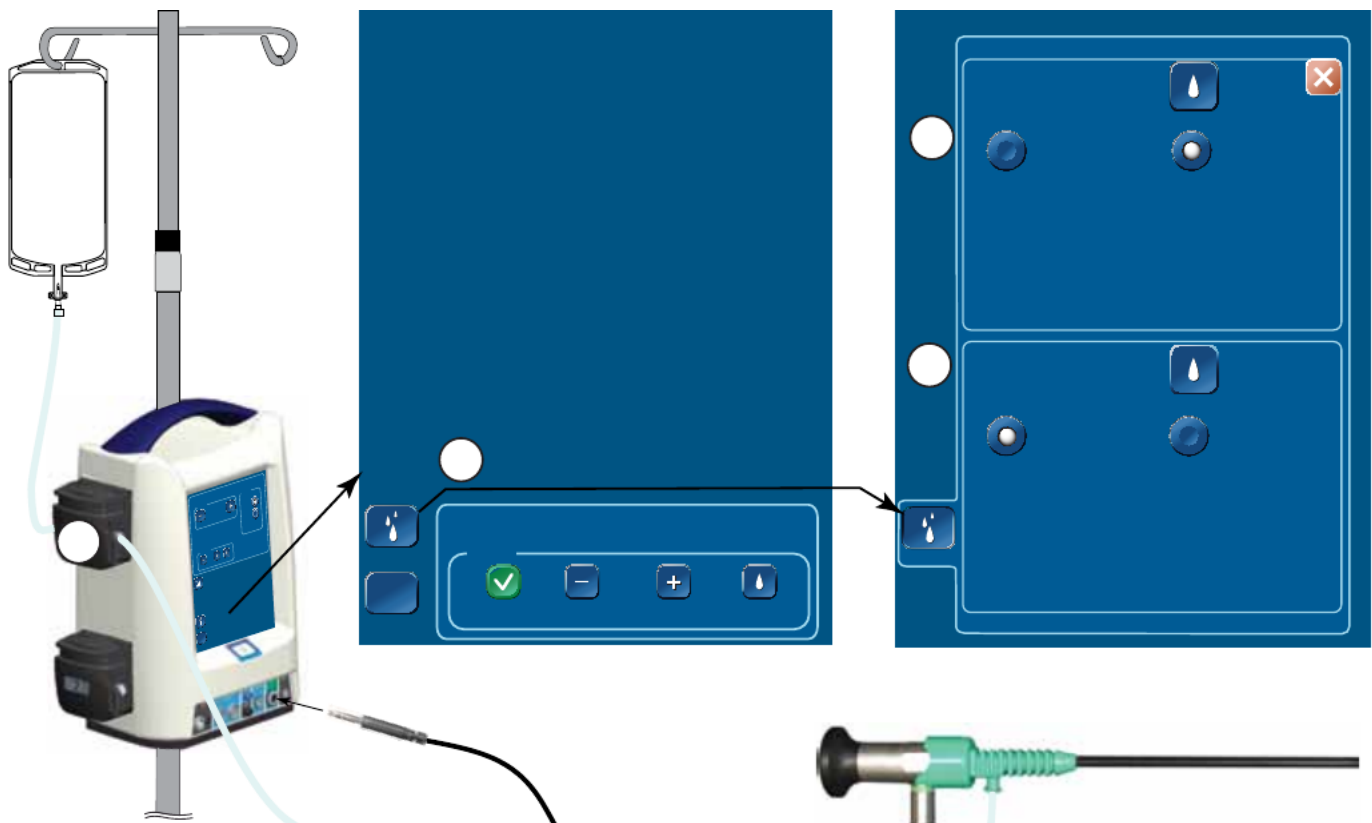
moves el indicador de posiciónr

y hoja 180 °.

Flujo rate para irrigalación es adj.ustable.



Especificaciones Panel de función - Endo-Scrub® 2



Endo-Scrub® 2

El sistema IPC®em incorporates Endo-Scrub® 2 funcionalidad por using bomba de riego número p uno (1) und controlera olingción con la pantalla táctileen y un extinterruptor de pie ernal or nger switch. yot no es to utilizarse para infusión, para desinfección o esterilización de un endoscopio, o for remoción de succiónval de sangre y debris.

A. Por defecto el Endo-Scrub® 2 utiliza la bomba 1. Consulte "Standard Pump Set-Up" para cargar el tubograma.

SI. Panel de flujo:

Activar / desactivarle pump 1 ucanta el cheque button. Anunciosolo el flow rate (Configuración). Prime button ver "Push Buttons and Indicators".

C. Panel de la bomba número 1:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags. Prime button (Ver Push Buttons y endicators).

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonort.

re. Pump panel número 2:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags. Prime button (Ver Push Buttons y endicators).

Endo-Scrub® 2 Footswitch / Finterruptor de dedo

A. Interruptor de pie Endo-Scrub® 2

SI. Interruptor de pedal Endo-Scrub® 2 esble

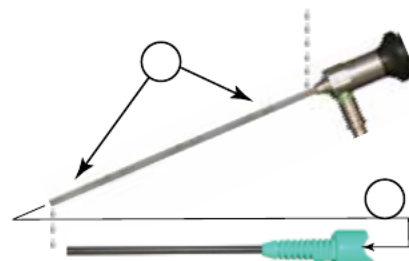
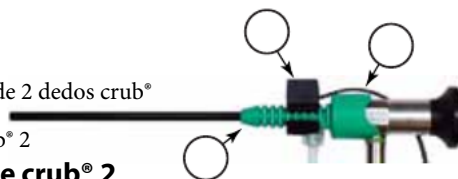


C. Endo-Sinterruptor de 2 dedos crub®

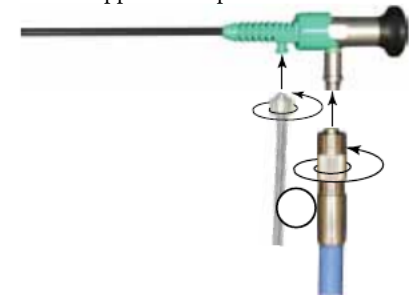
re. Dedo switch cable

MI. Endo-SFunda crub® 2

Endo-SEnsamblaje crub® 2



1. Wet el endoscopio.
2. Lentamente insert aprendoscopio oved ena la funda Endo-Scrub® 2.



3. UNAttach irrigationy ligero amargoce.

Reprocessing Instrucciones Finger Sbruja

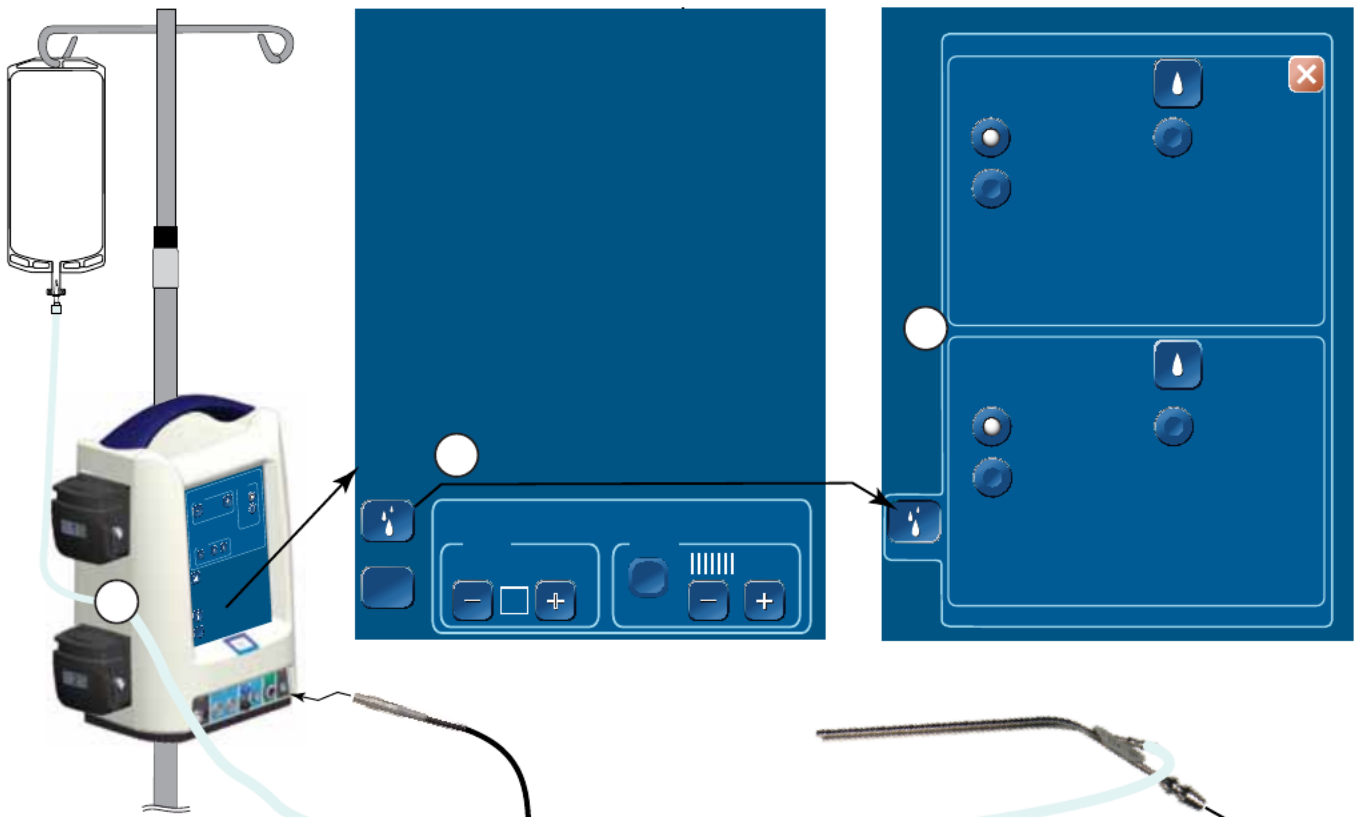
Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpieza y Instrucciones de esterilización are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Endo-Scrub® 2 Finger Switch

Advertencias / Precauciones	Desconecte el conmutador de dedo de la bomba Endo-Scrub® 2 antes de volver a limpiar.		
Limitaciones	Después de limpiar unnd esterilización, verificar funcionalidad anterior to reutilizar.		
Instrucciones			
Preparación de Uso	Este producto es pno proporcionón-estéril y must ser limpiado y esterilizado antes del first uso y uny reutilizar. Después de su uso, elimineve el más extrañio switch del karitéy desconecte el enchufe desoy la bomba. Thoroughly enjuague con agua parauso siguiente.		
Contención y Transporte	yoSe recomienda quet dispositivos son reprocesado tan pronto como sea práctico después de su uso.		
Preparación fo descontaminación	Promptly unnd thoroughly enjuague con agua desionizada after cada uso.		
Limpieza: Automated	No validado		
Limpieza: Manual	Sumerja el dedo en el switch housing en una mezcla diluida de detergente enzimático suave (pH 7,0 - 8,5)caballero. (Follow disuadircaballero fabricaurer 's instrucciones para proper diluición.) Thoroughly limpie la carcasa with a soft instrumento cepillo to quitare cualquier bsangre y tejido. Enjuague la carcasa aunqueaproximadamente con tap waTer y seque con un paño. NOTA: Si wihacer ping al cord seco, be seguro de sostener el cord y nde la vivienda to avoid estresante obreaking lo eléctrico conexiones located dentro de la vivienda.		
Desinfección	NOTA: No sumerja en frío en glutaraldehyde, cloro o ammonio soluciones, o esterilizar con calor seco, como presaadad a la instrumento finlandés mayoccur.		
embalaje	Un estándar, esterilización wrase puede utilizar p. En los EE. UU., Un FDUuna aplicaciónroenvoltura quirúrgica ed must ser utilizado. Asegúrese es grande enouf para contarteen el instrumento sint tensionar los sellos. En conjuntos: yonstruments may ser cargado en dedicado instrumentos trays o esterilización de uso general trays. Asegurarque los bordes cortantes son protected. Wbandejas de rap usandog aplicaciónprop método.		
Esterilización	Compruebe el clscillez y funcionamiento del instrumento. Cleuna vez más si hay escombros y retire de uso uny Instrumento dañado. ClosLos instrumentos con pestillos y rejillas en el primertch. Organizar los instrumentos en esterilizaciónn contenedores con perforaciones en el ap y bottom, y en suppuertos como lose utilizado en microcirugíay. Seguir la aplicaciónpropriael ciclo enumerado en la tabla siguiente. Todos los ciclos de vapor debenen validado en la configuración envuelta y puede esterilizarse congolpeado o desenvuelto. Estos devhelados solo han sido validados para steam métodos de esterilización. La esterilizaciónn parámetros que se indican a continuación deben utilizarsed para dispositivos que son totalmente desagradablesincrustad posible. Usé técnica aséptica básica durante el montaje posterior a la esterilización to mantener el steRilidad de los instrumentos.		
(Temperaturas are mínimo requerido, los tiempos son mínimos necesario)	Ciclo:	Gravedad	Prevac
	Temperatura:	132 ° C	132 ° C
	Hora:	10 minutos	10 minutos
	Drying:	15-30 minutosos, o hasta que sea visibley dry	
Maintenance, Inspección y Testing	Inspeccione el dedo extrañotch por unny damage antes de undespués de cada uso. yoSi se observan daños, no utilice el interruptor de dedo.h hast reparado o reemplazado. Después de limpiarnng y esterilización, verifique la funcionalidad antes de re-use.		
Storabia	Store en un área limpia y seca.		
Additional Información	Nonordeste.		

Especificaciones Panel de función - Sucirrigador



Succión Irrigator

El IPC® incorpora la funcionalidad de Sucirrigador por usar cualquier irrigadora y controlar la operación con la pantalla táctil. Encuentra un pedal externo.

- A. La bomba utilizada depende del manotazo.
- Ver "Standard Pump Configuración" para cargar el tubing.
- SI. Sucirrigador:
 - Tamaño - Operador debe seleccionar el tamaño (8 por defecto).
 - Flujo - Ajuste el flow rate.
- C. Panel de bomba:
 - Operador debe encender manualmente el pedal que se está utilizando.
 - UN disponible aparecerá en la lista.
 - Panel de bomba puede estar cerrado por presionar el X botón.

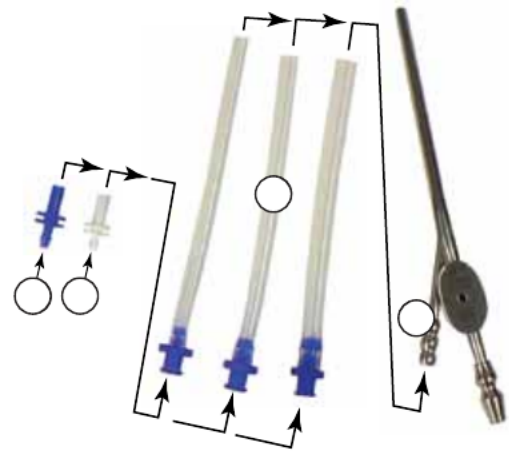
re. Sucirrigador Source

Pieza de mano irrigadora de succión.



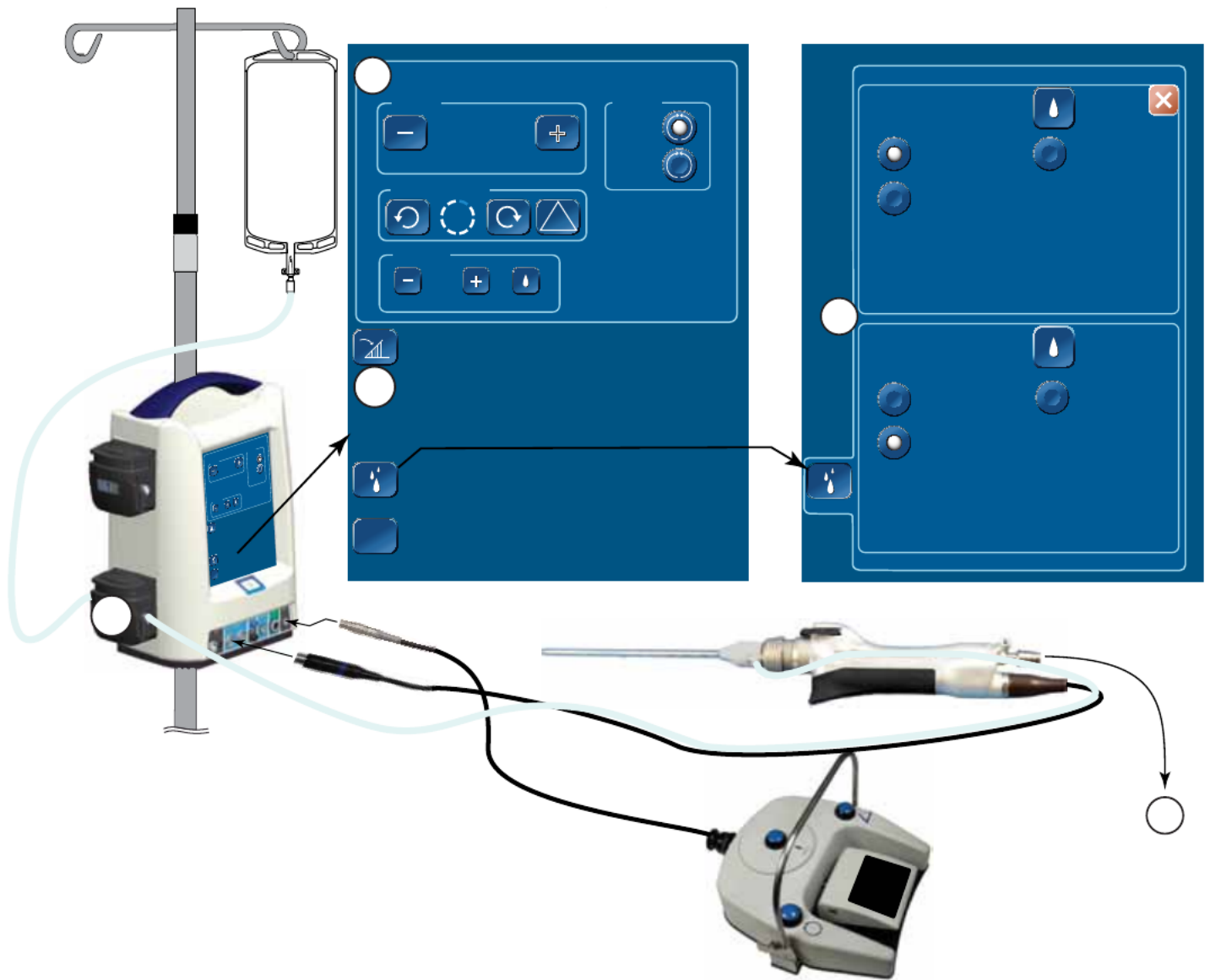
- A. Sucirrigador Tube
- SI. Irrigador tubo
- C. Accesorio de succión
- re. Irrigador ajuste de la opción
- MI. Tubo Tamaño

Kit adaptador de irrigador de succión



- A. Azul irrigador Tube A alto flujo tubo de riego de alta velocidad - 3318503.
- SI. Pieza de Riego Tube Adapter fits IPC® V tubo de irrigación isao®g - 3318603.
- C. El juego de conectores de riego se utiliza para ajustar el Blue o White al acero inoxidable irrigador Fitting.
- re. Irrigador ajuste de la opción

Midas ReConfiguración x[®] SC1



Configuración de SC1

A. Irrigation bomba

SC1 Touch pantalla

SI. SC1 TPantalla táctil:

Velocidad Panel:

En Fwd Moda, almínimos variable adjustment desde 50 to 12000 rpm con un valor predeterminadot velocidad de 12000 rpm.

En Osc Moda, permite anuncio variablejustment de 50 a 5000 cpm con un valor predeterminadot velocidad de 3400 cpm.

Posición de la hoja Panel (Osc Mode ONLY):

Delta perotonelada (lado derecho of panel) rotates el interior bcarga 180° a través de la plataforma de pedalht button o Theta button.

Los botones de rotación son para ajuste manual y giran la hoja, en pequeños incrementos, en sentido horario o antihorario sentido de las agujas del reloj.

Entre los botones de rotación está el indicador de movimiento.r. Es no indicae solo posición de la hoja bmovimiento de carga.

Irrigation Panel - Used a adj.ust el flow rate for en la hoja irrigación. Default es 30 cc por minutoe en Fwd Moda y 60 cc por minutoe en el modo Osc.

Flujo rate es adj.ustable con eluchscreen o el irrigationorte removerte control. Ver Precaution P1 for Cebado / Enjuague butten.

Modo Pun elfoo selección de Fwdo modo Osc.

C. Tope de subsección de la pantalla principalons:

Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de con velocidad variabletrotol a encendido / apagado.

UNAaugment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, como, inactivo handpiece (s), or el especial fpanel de unciónSucción Irrigato Endo-Scrub[®] 2).

Bombas - Abre pumpáginaanel.

Éllp: abre la pantalla de ayudas.

Pantalla de la bomba SC1

re. Pump panel número 1:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

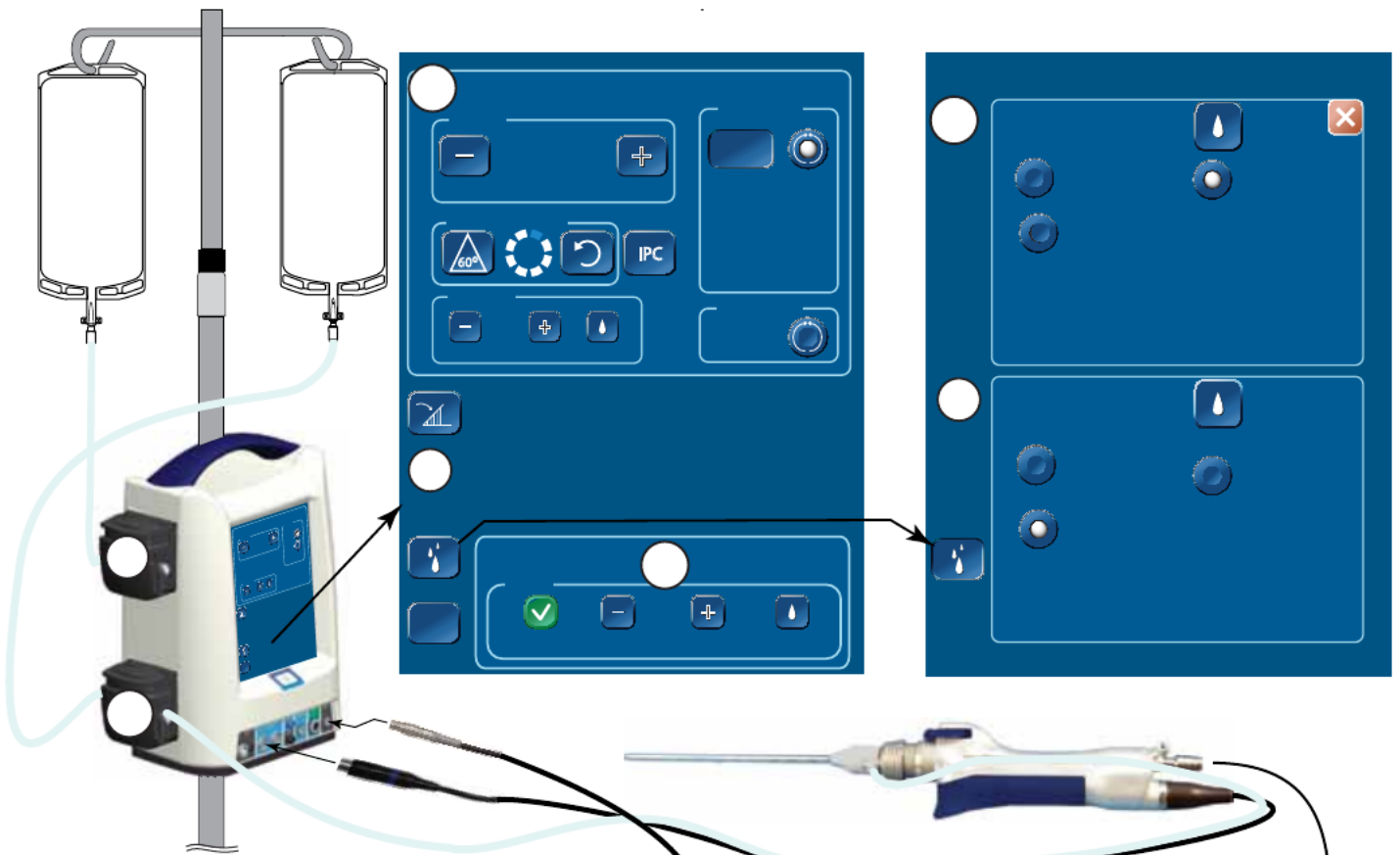
La bomba 1 none y párbtro 2 irrigación, por defectoult al usar el SC1.

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

MI. Fuente de succión

Microdebridadores Strightshot® Set-up



StrConfiguración de aightshot® M4

- A. Irrigation bomba:
Ver "Standard Pump Configuración" Para cargar el tubing.
- SI. Endo-Scrub® 2:
Consulte Endo-Ssecta crub® 2 ion for instrucciones de configuración y "Standard Conjunto de bomba Upags" Para cargar el tubograma.

Rectatshot® M4 Touch pantalla

- C. Straightshot® M4 Hy pieza TPantalla táctil:

Velocidad Panel:

En FwModo d, permite variable adjustment desde 50 to 12000 rpm con una s predeterminedapis de 12000 rpm
En Osc Mode, permite anuncio variablejustment de un mínimo de 50 rpm a 5000, 3000, 1500 o 300, dependet en buttions seleccionado.

Posición de la hoja Panel:

Delta button (1er button on izq) establece la cuchilla interior rotación a través de el pedal derecho (símbolo delta) a 60° o 180°.
norteext a theta es el movimiento indicacolina. Esto haceno es indicate posición de la hoja solamente bmovimiento de carga.
El botón de rotación es para ajuste manual y gira el cuchillas, en pequeños incrementos, en sentido antihorario.

IPC / XPS® perotonelada:

Cuando el IPC es visible en el button el interior blade se detendra en la misma posición que yot comenzó en.

Cuando XPS® es visible en el button el interior blades stoppen g la posición es randometro.

Irrigation Panel - Used a adj.ust el flow rate para in-bRiego cargado.

El valor predeterminado es 30 cc por minutoute. Flow tarifa es anunciovi ajustableel toquepantalla o el riego remote control. Ver PrPrecaución P1 fo Prime / Flush buttonorte.

Osc MPanel de oda - FNuestras velocidades de oscilación seleccionables. Cada adjusmesa a través de la pantalla táctil. Thepedal (botón izquierdo) steps a través de cada velocidad seleccionada incluyendo forsala.

FoModo de avance Panel está en by por defecto.

- re. Subsección de la pantalla principal buttons:

Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de variable control de velocidadl en Encendido / Apagado.

UNAaugment Area (área en blanco) - Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función especial (Succión Irrigator o Endo-Scrub® 2).

Bombas - Abre ppanel de árbitros.

Help: abre la pantalla de ayudas.

RectaPantalla de la bomba tshot® M4

- MI. Número de bombaber 1 panel:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte.
Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

- F. Bomba npanel número 2:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

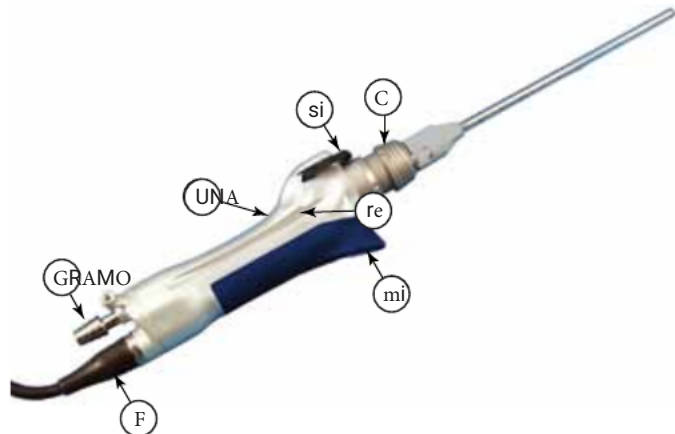
Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

GRAMO. SFuente de ucción

Strightshot® y Midas Rex® SPiezas de mano C1

Configuración de la pieza de mano RectatShot® M4 y Midas Rex® SC1 Microdesbridadores

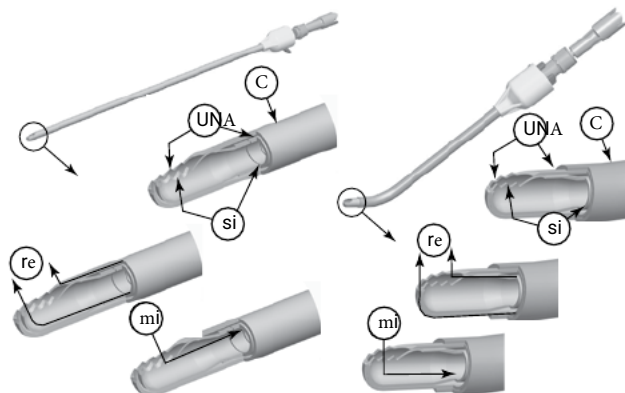
Midas Rex® SC1, Straightshot® M4,
Rectatshot® Magnum® II y
Rectatshot® III



- A. Decir ahndpiece
- SI. Rueda de dedo
- C. Lcuello ocking
- re. Irrigabañeraing groove
- MI. Bloqueo de rueda de dedo
- F. Cable
- GRAMO. Spúa de ucción

Hoja Pposición y Finger Rueda, Rectatshot® M4 y SC1

Cuchillas



- A. Hoja exterior - rotated by Dedo Wtalón (rectatshot® M4 y Midas Rex® SC1).
- SI. Hoja interior - rotated por el Blade Ppanel de posición (rectotshot® M4 Rectatshot® Magnum® II, Straightshot® III y el Midas Rex® SC1).
- C. Omanga del útero.
- re. IrrigaEl ujo de acción está entre el interior yd exterior blades.
- MI. El flujo de succión pasaugh la hoja interior.

RectatShot® M4 y Midas Rex® SC1 Instalación con cuchilla o fresa



1. Insertar herramienta alineando las pestañas con el noches (1) yoorientar el púa de riego (2) a la izquierdao lado derecho.



2. Deprimir el collar de bloqueo (3).

3. Suelte el collar de bloqueo. (Si el collar no se retiraurna al lleno fuera de posiciónn adjust el extraño rueda con pequeño respaldo cuarto movimientos hasta el cuello emerge).

4. Tire de la hoja o fresa para asegurare involucramost y comprobar visualmente para hacer sure la punta distal de la hoja interior está en estafacta con la punta distal de el exterior cannula.

tubing (Straightshot® M4 y el Midas Rex® SC1).



1. Empuje el extremo libre del irrigation tubing onto la púa de riego en la hoja hasta que esté completamente asentada.
2. UNAfije firmemente el tubo de succión to el puerto de succión en la manotroz

Strightshot® Midas ReConfiguración de la pieza de mano x®



3. Asegure la tina de irrigación.
4. Asegure la succión y el riego tubing (ver Tubing Mgestión).

Tespecificaciones técnicas

Rectashot® M4 Microdebrider Pieza No. 1898200T

Midas Rex® SC1 Parkansast No. ED100

Velocidad 50-5.000 rpm oscilar

50-12 000 rpm forsala

Talla 14,3 cm de largo x 1,8 cm de ancho (1898200T)

Wocho 228 gramos 1898200T

240 gramos 1897200

254 g 1897200T

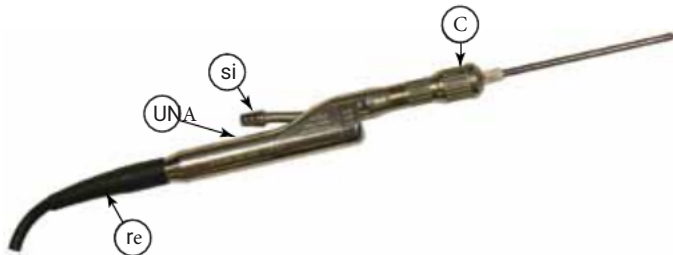
240 gramos 1897201

Duty Cycle El rectatshot® M4 Hy pieza a plena carga es rataed para entermitadot operation por el siguiendogramo:

Máximaum A tiempo 60 segundos

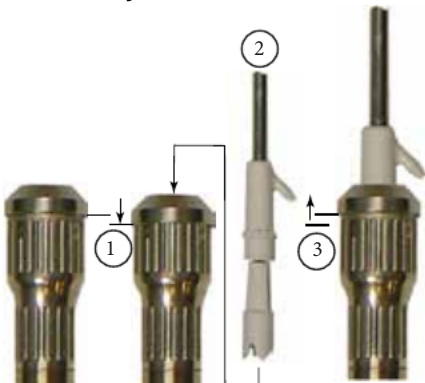
Mínimo Off Time 30 ssegundos

Rectatshot® Magnum® Iyo y Rectatshot® Iyoyo



- A. Handp básicoiece
- SI. Púa de succión
- C. Lcuello ocking
- re. Cable

Instalación de la hoja



1. Deprimir collet (1).
2. Inserte la hoja en el collar y release collet (2 y 3).
3. Tire de la herramienta para asegurarse involucramost y comprobar la punta distal del interior Blade está en estafatacto con la punta distal de la outer cánula.



Tubing

4. UNAConecte el tubo de succión.
5. Empuje el riego tubing onto la irrigation púa.
6. Asegure la succión y el riego tubing (ver Tubing Mgestión).

Tespecificaciones técnicas

Straightshot® Magnum® II, Parkansast No. 1897200

Straightshot® III Parkansast No. 1897201

Talla 17 cm de largo x 1,6 cm de diámetro (1897200)

Velocidad 500-5.000 rpm oscilan

500-12.000 rpm hacia adelante

Talla 17 cm de largo x 1,6 cm de diámetro (1897201)

Wocho 240 gramos

Duty Cycle Under fuToda la carga está clasificada parar intermittent opera según lo siguiente:

Máximaum a tiempo 60 segundos


Tiempo mínimo de inactividad 30 segundos

Reprocessing Instrucciones Strightshot® y Midas Rex® SC1

Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpeza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Magnum®, rectoPiezas de mano tshot®, M4, SC1

Wadvertiscias / Precauciones	<p>Desconecte tel poder antese limpieza.</p> <p>No cumplesumergir o limpiar ultras3nicamenten, este instrumento.</p> <p>No esterilizar en agua fr3a tsu instrumento en glutaraldeh3do. Esto anular3 el wagarant3a.</p> <p>No utilice disolventes org3nicos para cinclinar el mandril de la fresa.</p> <p>Para la limpieza de la pieza de mano del taladro, coVer cabina de pieza de manoextremo del conector le con Hy pieza Cable Cap, peque1o, cat3logo no 3318510 o limpieza de piezas de mano Cap, Uni</p> <p>(NoUEse 3318520 para Straightshot® M4, Visao® y Xcalibur® Hi-Sorinar con cable en 3ngulo. Use 3318510 para otros handpiezas.)</p> <p>Despu3s de completar la limpiezag pasos, remove Handptapa de cable iece u otro protective comcomponentes instalados antes de cproensi3n.</p>				
Limitaciones	Despu3s de la limpieza yterilizaci3n, verificar la funcionalidad antes de re-use.				
En struccionens					
Punto de Use	<p>Este producto se proporciona no sterile y debe limpiarse yterilizado antes del primer uso y uny reutilizar.</p> <p>To eliminar la acumulaci3n residual ocasionalp en manoconector de cable iece, use un cepillo suave e isoproalcohol p3lico.</p>				
Contenci3n y Transportaci3n	YoSe recomienda que los instrumentosts son reprocesado tan pronto como sea pr3ctico despu3s de su uso.				
Preparaci3n para Descontaminaci3n	Retire la fresa param la pieza de mano, 3TherwisEl desmontaje no es required.				
Limpieza: Automatizado (No utilice lavadora ultras3nica)	<p>Quitar instrumentos y equipament de unNueva esterilizaci3nn bandejas antes de colocarp para lavar cestas.</p> <p>Oriente los dispositivos siguiendo la recomendaci3nones de lavado / desinfecci3nfabricante rs.</p> <p>Utilice detergente de pH neutro o alcalinot recomendado by lavadora / desinfectadora o disuasi3ncaballeroufacturers.</p> <p>Estos productos han sido validados para su efectividad.apoyado usando un aulavado tomaticer / ciclo de desinfecci3n consistente enfa m3nimo 44 minutosts el tiempo total, incluidoga prelavado, prin</p> <p>& enjuague & enjuague t3rmico. El enjuague t3rmico debe ser de al menos 10 minutos parang al m3nimum temperaturae de 60 ° C.</p>				
Limpieza: Manual	<p>No sumerja la pieza de mano.</p> <p>Limpia la manoiece y cable con desinfectante arepondido a un limpio, noclo n-abrasivoth.</p> <p>GRAMOLimpia el handpiece con un h3medocepillo de cerdas soft ened o pilimpiador de pe, makseguro de limpiam todos los pasajes. Usar un detergente enzim3ticot soluci3n para aflojar y quitarove tejidos de la unidad.</p> <p>Sostenga la pieza de mano con el front punto finaled downward durante el enjuague. *</p> <p>* AdditioInstrucciones de limpieza nal para XPS® Straightshot® M4 / SC1 Microdebrider:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durante el ciclo de limpieza normal, ejecute un chorro suave de agua.rm agua en el collet (extremo frontal), y ena la palanca de bloqueo de la rectamano tshot® M4 / SC1iece. - Mientras entra agua tibia en la boquilla, rotate el mec3nicosm por varias revolucionesiones (rotate la rueda); y mientras el agua corre into la palanca de bloqueo, accionar la palanca de bloqueo varias veces (bloqueo y desbloqueo). - Agite el exceso de agua de la hy pieza. - PRECAUTION: Asegurar el uso de avEry suave corriente de agua tibia y limpiater durante esta limpieza adicionalpaso g. <p>Dry la pieza de mano y el cable wiuna toalla sin pelusa. Aseg3rese de secar la conexi3n el3ctrica en los extremos del cable.</p> <p>Aplicar un poco de amount de silicona srez a into la pinza frontal und fuera de la manotrozo.</p> <p>Esterilice la pieza de mano inmediatamenteDespu3s de la limpieza.</p>				
					
Desinfecci3n	No sumergir en fr3o en glutaraldehyde.				
embalaje	<p>Una envoltura de esterilizaci3n est3ndarse puede utilizar p. En los EE. UU., Un FDUUna aplicaci3nenvoltura quir3rgica rovedSe debe utilizar p. Aseg3rese de que el paquete es lo suficienteamente gran</p> <p>los sellos.</p> <p>En conjuntos: los instrumentos se pueden cargar en dedicabandejas de instrumentos ted or bandejas de esterilizaci3n de uso general. Wbandejas de rap usandog aproxim3m3todo de opriate.</p>				
Esterilizaci3n (Tias temperaturas son m3nimo requerido, los tiempos son m3nimos necesario)	<p>La esterilizaci3n parametros dados a continuaci3n sdebe ser utilizado para dispositivos que sone completamente desmontado cuando es posible desmo</p> <p>t3cnica as3ptica duranteg montaje postesterilizaci3nly a la principalmantener la esterilidad de los instrumentost (s).</p> <p>Alabamal esterilizar al vaporLos ciclos de aplicaci3n han sido validados en laconfiguraci3n de ppedn e instrumentos can ser esterilizados envueltos o</p>				
	Cycle	Gramoovity	Prevac	Prevacuaci3n (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)
	Ttemperatura	121 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C
	Hora	40 min	4 min	18 min	3 min
	El secado	8 minutos, or hasta que est3 visiblemente seco.			
	Esterilizaci3n STERRAD	Compatible con 100S			
	Esterilizaci3n P 100% EtOpar3metros	Ttemperatura	54-55 ° C	Humedad relativa	60 +/- 5%
		Etileno oxidecon centraci3n	600 +/- 25 mg / L	Exposici3n al gas (completa ciclo)	
		Aeraci3n en	48-52 ° C, 8 horas		
Mantenimiento, Inspecci3n y Testing	<p>Inspeccione los componentes for cualquier damage antes y unDespu3s de cada uso. Si el da1o mes observed no utilice el instrumento unhasta que se repare.</p> <p>Despu3s de la limpieza y esterilizaci3n, verifique la funcionalidad anteso reutilizar.</p>				
Almacenamiento	Yo es extremadamente importantequ la manoiece ser rapido y comcompletamente secado al vac3o antese almacenamiento a prevent corrosion y residue dep3sitos en el cojinete y el motor.				
Adicional Informaci3n	<p>Aumentar temperaturas m3s altas que las estad3sticased cuando sea necesario para satisfacer las necesidades del gobierno o del centro de saludrequisitos tanto tiempo g como la temperaturae no supera los</p> <p>Calentar una 149 ° C (300 ° F) puede da1ar g la pieza de mano und anular3 la garant3a.</p>				

Medtronic rCEommfinalsincinordesterataion of devhieloS tdecir athengno dyorectly contC. Ated palmaditayoents snosEducaci3n f3sicaCted or confirmed wesoh Treal academia de bellas artesnsmetroesh Ejej3rcito de reservates HTPar M 2010ts 4 y 6: AppeDakota del Norteyox 2, Articulos contunametroencomi3dwesoh TSE Edadnts and WHO yonortefection Control Gtuidelyonordestes para Transmysos dicontunaminorteacion cycle usinortega steunam autoclave a lasemperatura de 134-137 ° C para comoyongle cycle de 18 minutos o repeated para un beb3unal de six 3-metroyonute cycles.

Visao® Set-up

Este es el defecto configuración para el Vtadadro isao®: la bomba 1 se refrigerante and Pump 2 fallará al riego.

A. Visao® CLear Drip Chamber:

El goteo transparente chmus ámbarser filled con coolant antes de priming el sistema de refrigeranteem. To fill, apriete y suelte el chamber hasta completo. VBomba de refrigerante isao® (1) Cartucho

SI. The Visao® Coolant Pump Cartucho:

El cartucho tiene una bomba tube y un retubo de urna (devuelve al goteo chamber). Used para enfriar. Pumpy cartucho armi numbered (1).

C. El cartucho de la bomba de riego:

El cartucho (un solo tubo) se encajaa la lower sección de la pumpags. norteutilizado normalmente para riego. Pumpy el cartucho son numbered (2).

Visao® Touch pantalla

re. VMano de isao®pieza TPantalla táctil:

Velocidad Panel - Variable adjustment frde 200 a 80.000 rpm (FWD y REV) via una velocidad predeterminedada de 80.000 rpm en FWD Modo.

Modo Panel - Enables adelante or herramienta de retroceso rotación. Dirección es seleccionable con el toquepantalla o pedal (tope izquierdo).

Irrigation Panel - Used a adj.ust el flow rate for en el taladro irrigación. Default es 30 cc por minutomi. Flujo rate es adj.ustable con el toquepantalla o el riego remote control.

Función especial Panel - Shows succión Irrigator o Endo-Scrub® 2 paneles.

MI. Subsección de la pantalla principal peromontones:

Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de con velocidad variabletrotol a encendido / apagado.

UNAaugment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función especial.

Bombas - Abre pumpáginasanel.

Éllp: abre la pantalla de ayudas.

VPantalla de la bomba isao®

F. Bomba npanel número 1:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte. Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

GRAMO. Pump panel número 2:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

Si no hay irrigation se usa el operator debe seleccionar la bomba 2 "NORTEuno"Radio button o el irrigato de succiónr / otra manotrozjo radio perotonelada.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

STIM Bur Guard

H. La fresa STIMrd es equipped con un cable que cose conecta al BUR jack on el EnP integradoower Console™. Un separate cable, cenarjugó con el protector de la fresa, luego conecta el IPC® (NIM® Jack) a la Medtronic Nerve Integrity Monitor (NIM®) Ppaciente yinterfaz Caja. Westá dentro del STIM Bur Guarhacer estafatacto con el herramienta sin recubrimiento and carry la estimulaciónting corriente a la tool consejo.

For más information relaconnectado al STIM Bur Guard system contacto tu M localetronic ENT representativmi.

Visao® Bur Guards

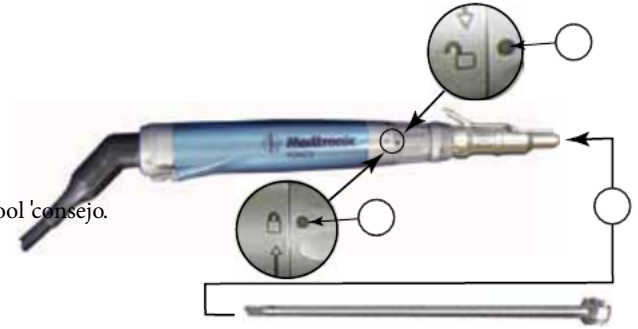
	Visao® Reusable Bur Guards with sinut riego.
	VProtector de fresa de un solo uso isao® con irrigación
	VProtector de fresa STIM de un solo uso isao® con y sinut irrigación La fresa STIMrd también provides estimulación nerviosa a standard burs en estático ydmodos dinámicos cuando utilizado tanto con el Medtrónico Nervio integridad Men esoo (NIM®) y el IPC® o XPS® 3000 (REF 1897102BF solamente) Drill System.

Visao® Bur Ginstalación de uard



1. To instalar, simply deslice el guardia hacerwn sobre el frono termina completar sentado.

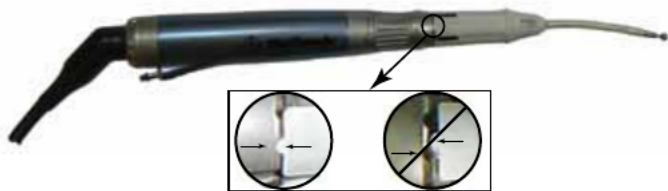
Visao® recto Tool instalación



1. Alinee el punto con el símbolo de desbloqueo.
2. Insertar herramienta unhasta fulya sentado.
3. Alinee el punto con el símbolo de candado.
4. Tire suavemente de tool para asegurarmet está bloqueado.
5. Quitar en el rsiempre orden.

VAlineación de muescas isao® y Ctuvred Tool instalación

1. Alinee el punto con el símbolo de desbloqueo como prdescrito de forma evitable



2. Alinear la muesca on la herramienta con la muesca on la base.
3. Suavemente press en la herramienta unhasta que esté completamente ad.
4. Alinee el punto con el símbolo de candado.
5. Tire suavemente de tool para asegurarmet está bloqueado.
6. Quitar en el rsiempre orden.

Visao® Tubing

VRefrigerante de motor isao® Tubing

The Visao® utiliza salínea o DI water para enfriar el motor. El refrigerante may flow en la izquierda o derechaat puerto siempre que return tubing está conectado al opuestoe puerto.

1. Conecte un tubo a cada puerto (nnúmeros 1 y 2 en el diagrama).



Visao® Bur Glrrigación uard Tubing Instrucciones

Includes:

- VBur Guar multiuso isao®d con riego
- Visao® single-use Bur Guard con riego
- VFresa isao® STIM con irrigación

1. Empuje el extremo libre del irrigation tubing (número 3 en el diagrama) ena la púa de riego unhasta que esté completamenteated.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

Visao® Curvo Triego ool

1. Antes de iniuso tial, jabónk el enfriamiento manga por inmersiÓnping yot en un cup de solución salina o DI water, como se muestra.
2. Durante el uso, principaltomar copionos riego del cooling manga y fresa por dribbling solución salina o DI waTer a lo largo toda la length del manguito de enfriamiento.



Visao® Tespecificaciones técnicas

VTaladro de alta velocidad isao® Pieza No. 3334800

Velocidad	200-80,000 rpm adelante / rsiempre, Visao® de alta velocidad Taladro, Water-Enfriado
Talla	16,0 cm de largo x 2,0 cm de diámetro
Wocho	148 gramos
Duty Cycle	The VTaladro de alta velocidad isao® bajo full carga es clasificado fo intermitañot operation según lo siguiente: Máximaum a tiempo: 60 segundos Mínimo Off Time: 30 ssegundos

Reprocessing Instrucciones Visao®

Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

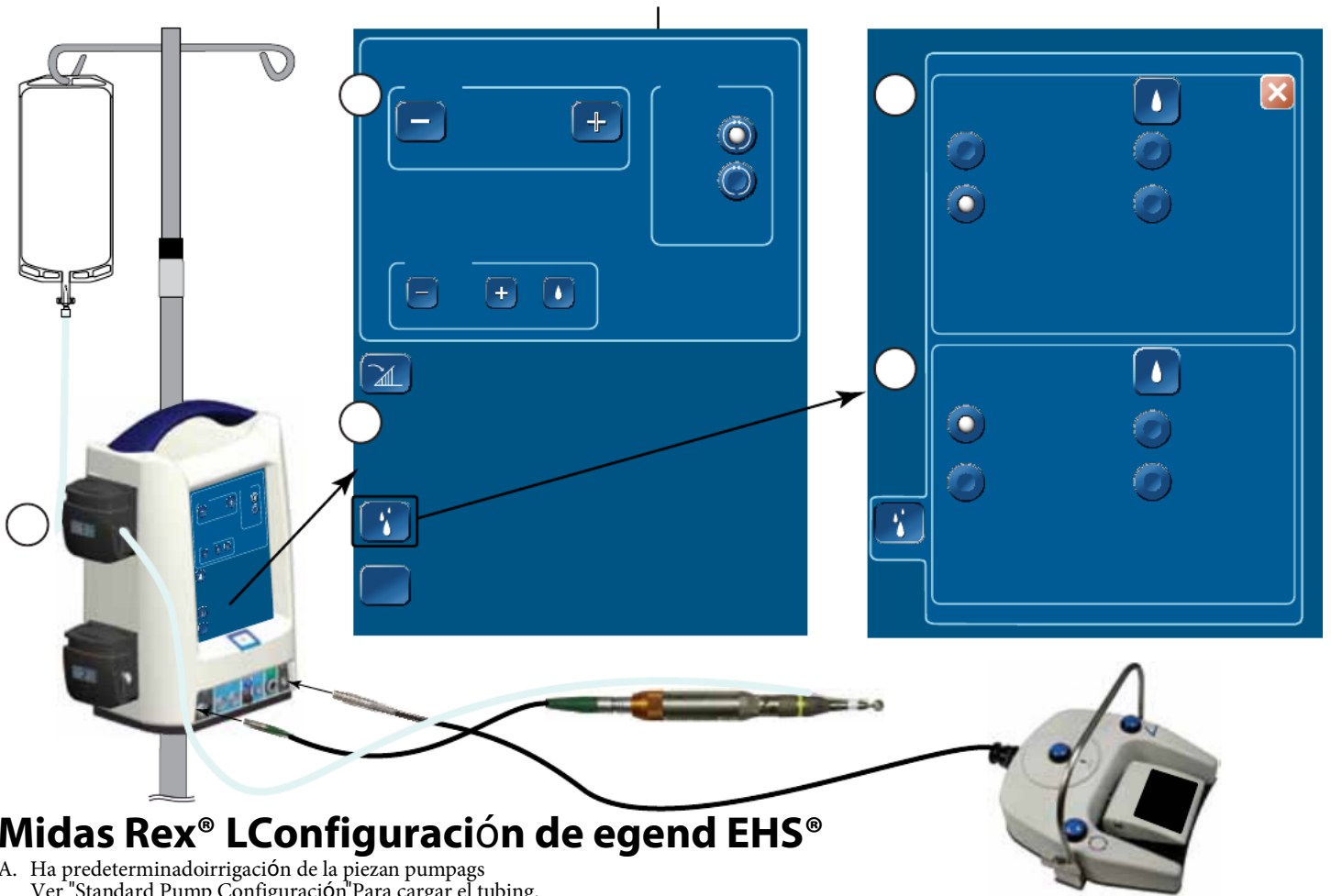
Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Visao®

Wadvertisias / Precauciones	<p>Desconecte la energa antese limpieza. No sumerja por completo ni limpie por ultrasonidosn, este instrumento. No sumerja en fro esterilice este instrumento en glutaraldehido. Esto anulara la guerraty. No use orgasolventes nic to limpiar el bur chuck. For taladro de limpieza de la pieza de mano, cover manopieza cable connector termina con Hy pieza Cable Cap, Scentro comercial, catlogo no. 331851 Tapa de limpieza, Universal, catlogo no. 3318520. (Nota: Use 3318520 para Straightshot® M4, Visao® y Xcalibur® Hi-Speed con angulo cable. Use 3318510 para otros handpiezas.) Después de comCompleci3n de la cpasos inclinados, remove Hy Ptapa de cable iece ohay protcomponentes efectivosts installed antes de limpiaring.</p>																														
Limitaciones	Después de limpiar und esterilizaci3n, verificar la funcionalidad antes to reutilizar.																														
Instrucciones																															
PAGSungüento de Use	Este producto es pno proporcion3n-estéril y must ser limpiado y esterilizado antes del first uso y uny reutilizar. To quitar ocasi3nal acumulaci3n residualp a manopieza cable connector, use un cepillo suave e isopralcohol opflico.																														
Contenci3n y Transporte	yoSe recomienda que inslos trumentos son reprocesado tan pronto como sea práctico siguiendog uso.																														
Preparaci3n fo descontamination	Retire la beres de la manopieza, de lo contrario el desmontaje no es required.																														
Limpieza: UNAutomated	<p>Quitar enstruments y equipment de uny esterilizaci3n trays antes de patar en lavadoer cestas. Orientar los dispositivos siguenala recomendaciones de lavadora / desinfectadora manufacturers. Use detergente de pH neutro o alcalinoent recomodificado por lavadora / desinfecci3nector o detergent hombreufacturers. Estos productos haha sido validado para efflimpieza eficaz con unlavadora automática / diciclo sinfactor consisteting de un m3nimo de 44 minutos tiempo total, incluyendo un pre-erah, lavado y aclarado principal y aclarado térmico. El enjuague térmico debe ser de al menos 10 minutos largo unta m3nimo pintura al templet temperatura de 60 ° C.</p>																														
Limpieza: Manual	<p>No sumerjas la manotrozo. Después de la cirugfaery, limpie las mangas de riego ybTus guardias con unn detergente enzimáticotsolutionorte. Wipe la manoece y cable con desinfectante arespondido a un limpio, nen abrasive tela. Un chuck limpiador de cepillos (REF # 3112500) o unn aplicaci3nroptamaño pequeño (bris de plásticotle) cepillo de perforaci3n may ser insertado en la Vmano isao'iece, mangas de riego ybtus guardias a unssist en remofluidos ving, tejido, o fragmentos de hueso, haciendo sUre para limpiar todo pasajes. Usar un detergente enzimáticot solution para aflojar y quitare recogimos tejidos de la unidad. Enjuague el extremo distal of la pieza de mano. Agite el exceso de aguater de la handpiece. Asegúrese de que todo water se drene del enfriamientog vivienda. yof se utiliz3 solución salina para enfriar durantegerynosotrose agua destilada para er vivienda pantes de drenar. Ucantar agua destilada, enjuague salínea de la irrigation boquillas. Drene la boquilla of todo agua. Esterilizar la manopieza inmediateyafter limpiando.</p>																														
Desinfecci3n	No sumergir en fro en glutaraldehyde.																														
embalaje	Un estándard, esterilizaci3n wrase puede utilizar p. En los EE.UUUn FDUUna aplicaci3nrovenvoltura quirúrgica ed must ser utilizado. Asegúrese de quet el paquete es grande enough para estafarmantener el instrumento sinut estresanteg los sellos. En conjuntos: Enlos instrumentos pueden cargarse into instrumento dedicado trays o esterilizaci3n de uso general trays. Wbandejas de rap usando unprop método.																														
Esterilizaci3n (Temperaturas are m3nimo requerido, los tiempos son m3nimos necesario)	<p>La esterilizaci3n parametros dados below debe usarse para dispositivos quevolver a desmontar completamente cuando sea posiblele. Use básico técnica aséptica duranteg montaje postesterilizaci3nly a la principalmantener la esterilidad de los instrumentost (s). Toda esterilizaci3n por vaporm ciclos han sido validados en la WRA.configuraci3n de pped and instrumentos se pueden esterilizar envolverped o desenvue.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ciclo:</th> <th>Gravedad</th> <th>Prevac</th> <th>Prevacunaci3n (FR / OMS)</th> <th>Prevac (Reino Unido)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura:</td> <td>121 ° C</td> <td>132 ° C</td> <td>134 ° C</td> <td>134 ° C</td> </tr> <tr> <td>Hora:</td> <td>40 min</td> <td>4 min</td> <td>18 min</td> <td>3 min</td> </tr> </tbody> </table> <p>Drying: 8 minutos, or hasta que visiblemente dry</p> <p>STERRAD Sterilizaci3n: Compatible con 100S (Hy pieza solamente)</p> <p>100% EtO SterilizationPparámetros:</p> <table border="1"> <tr> <td>Temperatura</td> <td>54 - 55 ° C</td> <td>Relativo Hhumedad:</td> <td>60 +/- 5%</td> </tr> <tr> <td>Etileno oconcentraci3n de xido</td> <td>600 +/- 25 mg / L</td> <td>Tiempo de exposici3n al gas (full-cciclo):</td> <td>120 minutos</td> </tr> <tr> <td>Aeraci3n a:</td> <td>48-52 ° C, 8 h.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Ciclo:	Gravedad	Prevac	Prevacunaci3n (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)	Temperatura:	121 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C	Hora:	40 min	4 min	18 min	3 min	Temperatura	54 - 55 ° C	Relativo Hhumedad:	60 +/- 5%	Etileno oconcentraci3n de xido	600 +/- 25 mg / L	Tiempo de exposici3n al gas (full-cciclo):	120 minutos	Aeraci3n a:	48-52 ° C, 8 h.		
Ciclo:	Gravedad	Prevac	Prevacunaci3n (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)																											
Temperatura:	121 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C																											
Hora:	40 min	4 min	18 min	3 min																											
Temperatura	54 - 55 ° C	Relativo Hhumedad:	60 +/- 5%																												
Etileno oconcentraci3n de xido	600 +/- 25 mg / L	Tiempo de exposici3n al gas (full-cciclo):	120 minutos																												
Aeraci3n a:	48-52 ° C, 8 h.																														
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Inspeccionar comcomponentes fo uny daño antesre y uner cada uso. Si damage es observarved no usar el instrument hasta que sea reparadoired. Después de limpiar unnd esterilizaci3n, verificar funcionalidad anterior to reutilizar.																														
Storabia	yoes extremadamente imimportante quet la manoece ser rapido y completely secado al vacío antes de storage aprevent corrosion und residuo dep3sitos en el cojinete y motor.																														
Additional Informaci3n	Incraliviar la temperaturaes superior a los indicados cuando es necesario para satisfacer a los gobiernostal o centro de salud requirements siempre y cuando pintura al templet no excede 149 ° C (300 ° F). Calentar unbove 149 ° C (300 ° F) puede damage de la manopieza y anulara el wagarantía.																														

Medicinatronic recommends incineraci3n de dispositivos que hahe directamente compacientes afectados sospechosos o confirmed con Transmissible Spongiform encefalopatay (TSE) diagn3stico. NHS Estates HTM 2010 Partes 4 y 6: Apéndice 2, Items contaminado con TSE Acaballeros unnd WHO InfControl de acci3n Guidelines para Transmissible Spongiform Encefalopaesto se refiere a un deco TSEntaminaCiclo de funcionamiento con vapor autoclave en enemperature de 134-137 ° C fora ciclo único de 18 minutos or repetido de un a seis de 3 minutos ciclos.

Midas Rex® Legend EHS® y Midas Rex® Legend EHS® Stylus Set-up



Midas Rex® LConfiguración de egend EHS®

A. Ha predeterminado irrigación de la pieza pumpags
Ver "Standard Pump Configuración" Para cargar el tubing.

Leyenda EHS® Touch Spantalla

SI. EHS® TPantalla táctil:

Velocidad Panel:

En FWD Mode, permite anuncio variablejustment de 200 a 75000 rpm con un valor predeterminadot velocidad de 70000 rpm.

En REModo V, permite variable adjustment from 200 hasta 75000 cpm con un valor predeterminadot velocidad de 70000 rpm.

Irrigation Panel - Used a adj.ust el flow rate for opcional en Riego de cuchillas. Default es 0 cc por minutote en modo FWD yd 0 cc por minutoe en REV Moda.

Flujo rate es adj.ustable con eluchscreen o el irrigationorte removeverte control. Ver Precaution P1 for Cebado / Enjuague butten.

Modo Panel - Enaselección de bles de FWD o REModo V.

C. Tope de subsección de la pantalla principalons:

Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de con velocidad variabletrol a encendido / apagado.

UNAaugment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función espección Irrigato Endo-Scrub® 2).

Bombas - Abre pumpáginaanel.

Éllp: abre la pantalla de ayudas.

Leyenda EHS® Ppantalla de árbitro

re. Pump panel número 1:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

La bomba 1 es irriga EHSªción por defectoult. Si nno usar irrigationorte operator debería change a nonordeste.

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

MI. Número de bombaber 2 panel:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button. Legend EHS® Motors

Motor Midas Rex® Legend EHS®

Alta velocidad, alto parue, reversimotor eléctrico ble utilizado para disecar hueso y bioesteraerial a velocidades seleccionables from 200 a 75.000 rpm.



A. Midas Rex® Legend EHS® Motor

SI. Cable co de 4 pinesconexión

C. Pinza estacionaria

re. Listapinza cional

Cable de motor Legend EHS®

EHSª motor para consolar coconexión.



A. Conexión de 4 pinesector

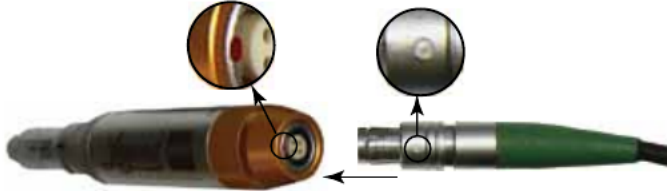
SI. Manga de bloqueo

C. Bo verdeAntiguo Testamento

re. Cable

Midas Rex® Legend EHS® y Midas Rex® Legend EHS® Stylus Set-up

Conecte el motor Midas Rex® Legend EHS® y Legend Motor de aguja EHS®, Cable



1. Conecta el Midas Rex® Legend EHS® Motor Control Cable al Midas Rex® Legend EHS® Motor.
Tenga cuidado de alinear el cable a la manotrozo's punto rojo. Ver ilustración norte.

To Retire el cable:



1. Empuje el cable para las el motor or consola.
2. Luego sacat por anillo de bloqueo (A) ONLY.

Tespecificaciones técnicas

Motor Legend EHS® Part n ° EM100-A

Velocidad 75000 rpm for Ward / rEverse

Talla 9,02 cm de largo x 2,03 cm de diámetro

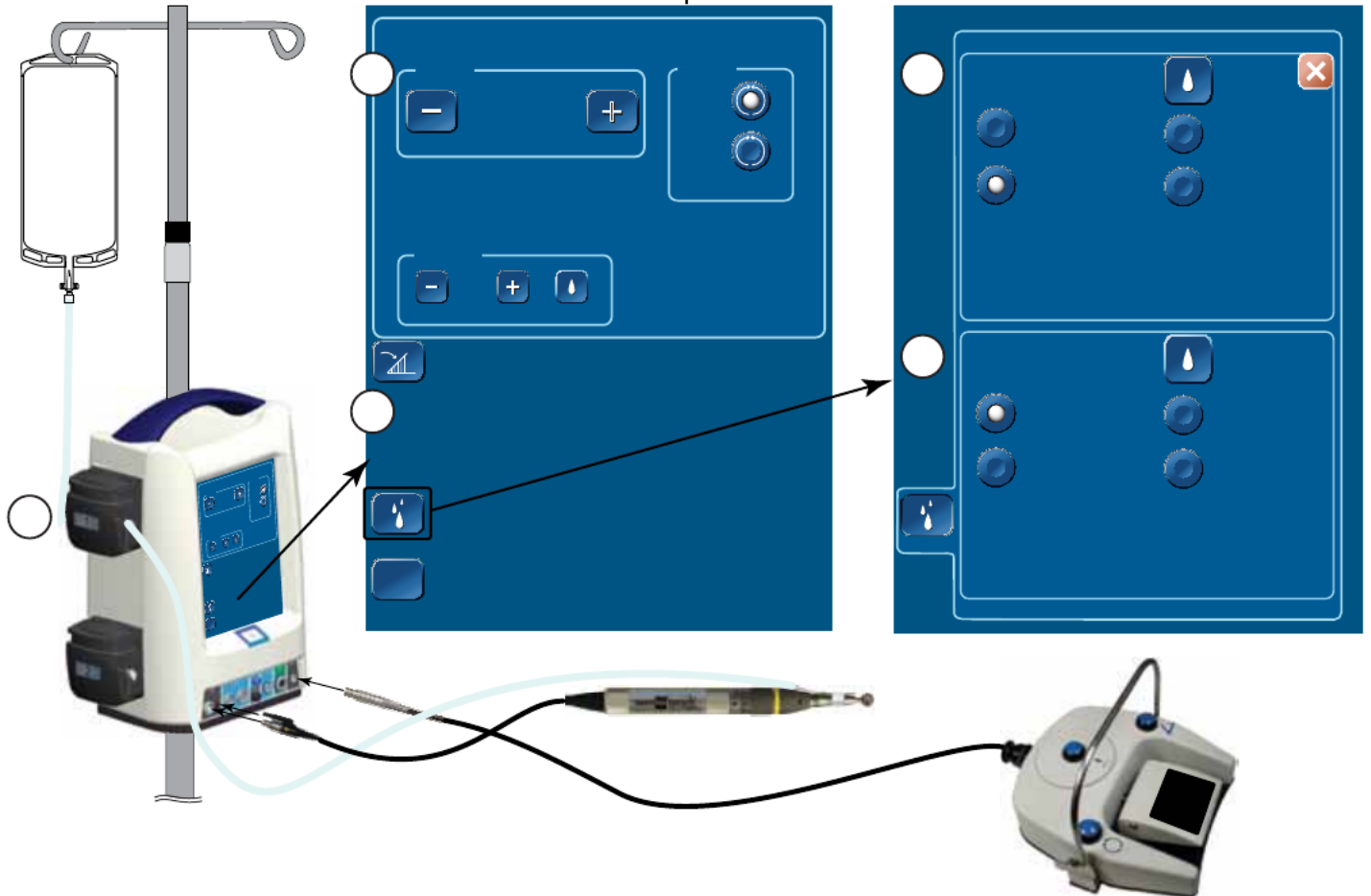
Wocho 180 g

Duty Cycdejaro avoid overheating (tinte):

For continuous uso en quirófono temperatures hasta to 40 ° C (104 ° F), el Legend EHS® Motor es rated por un tiempo de corte de 3 minutes, a 70.000 rpm.

For funcionamiento normalg temperatura de la habitaciónperatures (típica) el Legend EHS® Motor es rated para una estafacorte continuoting tiempo de 10 minutos siguemie por 25 minutos de rest.

El Legend EHS® Motor is clasificado parar intermitten uso de 20 segundos ON / 20 segundos OFF indefinitely to a 70.000 rpm.



Leyenda EHS® Stylus Set-up

A. Ha predeterminado irrigación de la pieza pumpags
Ver "Standard Pump Configuración" Para cargar el tubing.

Aguja, Touch Spantalla

SI. TPantalla táctil:

Velocidad Panel:

En FWD Mode, permite anuncio variable adjustment de 200 a 75000 rpm con un valor predeterminado de 70000 rpm.

En REModo V, permite variable adjustment from 200 hasta 75000 rpm con un valor predeterminado de 70000 rpm.

Irrigation Panel - Used a adjust el flow rate for opcional en Riego de cuchillas. Default es 0 cc por minutote en modo FWD yd 0 cc por minutoe en REV Moda.

Flujo rate es adjustable con eluchscreen o el irrigationorte removeverte control. Ver Precaution P1 for Cebado / Enjuague button.

Modo Panel - Enaselección de bles de FWD o REModo V.

C. Tpe de subsección de la pantalla principalons:

Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de con velocidad variabletrol a encendido / apagado.

UNAgment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función espSciación Irrigato Endo-Scrub® 2).

Bombas - Abre pumpáginasanel.

Éllp: abre la pantalla de ayudas.

Aguja, Ppantalla de árbitro

re. Pump panel número 1:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

La bomba 1 es STylus irrigación by por defecto. yof no usar riego operator debería change a nonordeste.

Panel de bombaPuede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

MI. Número de bombaber 2 panel:

Pensilvanianel es Pump iestá configurado en ninguno by por defecto.

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.

Ver Precaution P1 para Prime / Flush button. METROoidas Rex® Legend

EHS® Stylus Motor

Un pequeño par compacto de alta velocidad y altoe, reversible motor eléctrico utilizado para diseccionar huesos y biomateriales at seleccionar velocidades capaces de 200 to 75.000 rpm. El estilo Midas Rex® Legend EHS®nosotros Mocabina torle es integral con el handpiece and no es removable de la moto.



A. Midas Rex® Legend EHS® Stylus Motor

SI. Cable

C. Rotatiocollar final

re. Stapinza cionaria

MI. Tierra connector

F. Conexión de 4 pinesector

GRAMO. Manga de bloqueo

H. Bota negra

Tespecificaciones técnicas

Motor Legend EHS Stylus® Parte No. EM200

Velocidad

75000 rpm adelante / rEverse

Talla

7,77 cm de largo x 1,65 cm de diámetro

Wocho

90 g

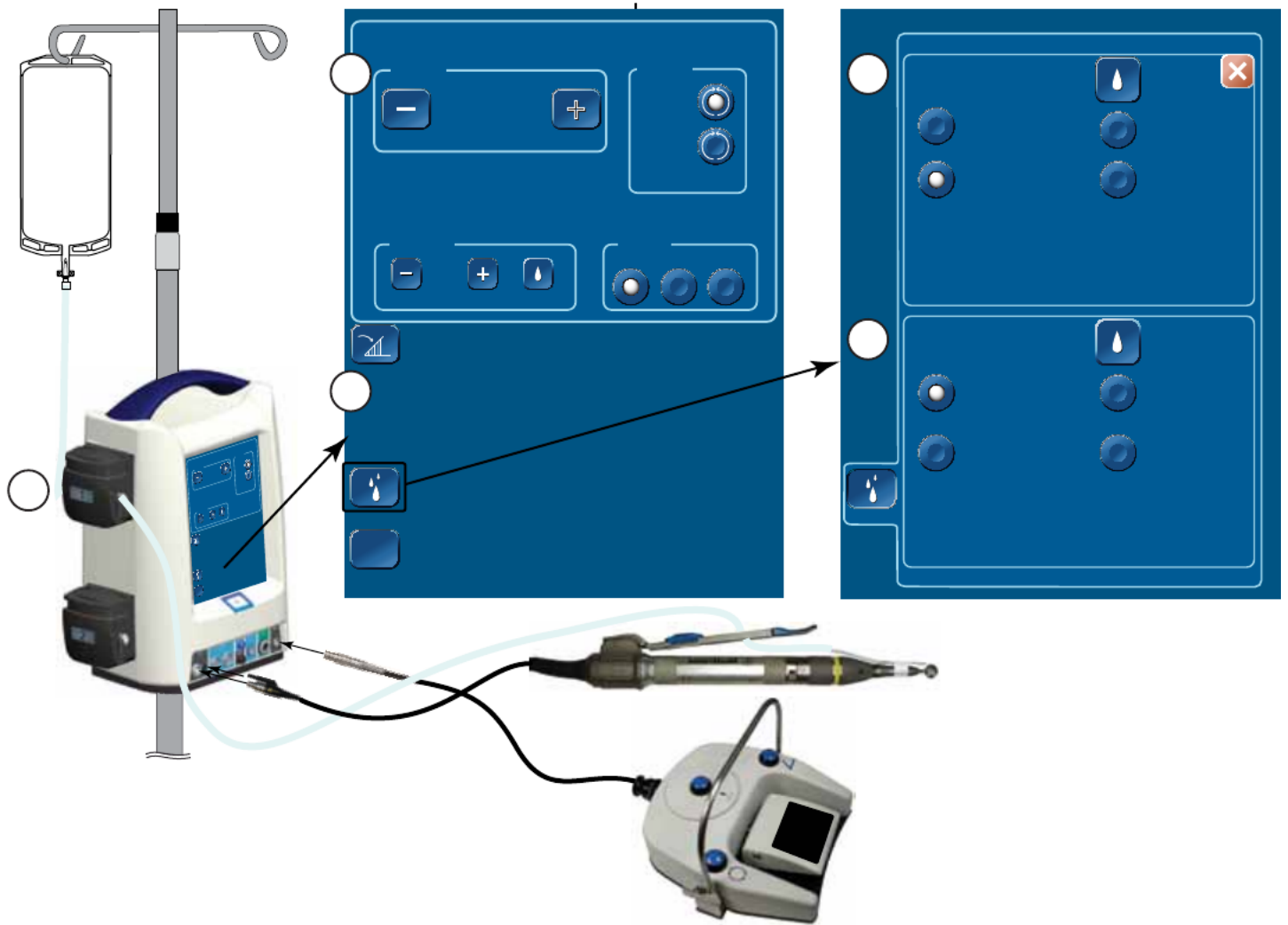
Duty Cycdejaro avoid overheattintineo):

For continuous uso en quirófono temperatures hasta to 40 ° C, el Legend EHS® Stylus Motor es rated durante 3 minutes unt 60 000 rpm, seguirmié por 25 minutes de rest.

For funcionamiento normalg temperatura de la habitaciónperatures (típica) el Legend EHS® Stylus Motor es rated para continuonosotros cortando indefinitely a 60.000 rpm.

Midas Rex® Legend® Electric de alta velocidad EHS Symotores de vástago

Advertencias y Precauciones	<p>No sumerja el equipo Midas Rex® Legend EHS®.</p> <p>No utilice ultrasonido para limpiar el equipo Midas Rex Legend EHS®.</p> <p>No use a base de cloro o corrosivos de limpieza como lejía, acetone, hipoclorito de sodio / lejía, sodio hidroxido, ácido cítrico, o soluciones conteniendo glutaraldehído.</p> <p>El uso de una lavadora-desinfectador para limpiar puede causar la degradación de la urea en el desempeño.</p> <p>Limpia el motor Legend EHS® y cable mientras aún están conectados entre sí. Esto ayudará a reducir el riesgo de escombros.</p>		
Limitaciones	Después de limpiar y esterilización, verificar funcionalidad anterior a reutilizar.		
Instrucciones			
Paquete de Uso	Este producto es pre-esterilizado y no debe estar limpiado y esterilizado antes de la primera use y cualquier reuse.		
Contenido y Transporte	Se recomienda que los instrumentos se reprocessado tan pronto como sea práctico después del uso.		
Preparación y descontaminación	<p>Desmontaje of Equipot:</p> <p>Turn off power.</p> <p>Desconecte Legend EHS® Motor Cable from Consola Legend EHS®.</p> <p>Desconecte el pedal Legend EHS® control cable from la consola Legend EHS®.</p>		
Limpieza: UNAutomated (NO use ultrasonidos lavadora)	<p>Quitare instrumentos y equipment de un instrumento tray antes de placing en el baño de la lavadora. Orientar dispositivos siguiendo recommendations de la lavadora / desinfectador manufacturer.</p> <p>W recomendadasher / desinfectante Cycle</p> <p>Pre-Wcenziza: 35°C, 5 min.</p> <p>W principalceniza: 93°C, 30 min.</p> <p>Neutralizar: 2 minutos.</p> <p>Enjuague final: 65°C, 10 min.</p>		
Limpieza: Manual	<p>Wipe todas las superficies externas de la motor y cable con un clothedecido con una enzima neutratid detergent, pH 6,0-8,0. Cepillo motor caso y collar con un nylon brush dampened con un detergente enzimático neutrot.</p> <p>Enjuague handpiece y cable thoroughly en funcionamiento water, extremo de la pinza apuntando hacia abajo.</p> <p>Pinza seca y motor con lint toalla gratis!</p>		
Desinfección	Ningún requir particularements		
embalaje	Sin particular requirements		
Esterilización (Temperaturas are mínimo requerido, los tiempos son mínimos necesario)	Steam Sterilización:		
	Ciclo:	Gravedad	Prevac
	Temperatura:	132 °C	132 °C
	Hora:	25 min	4 min.
			Prevacunación (FR / OMS)
		134-137 °C	
		18 min.	
	Secoing: 8 minutos		
	STERRAD Sterilización: No utilice baja temperaturapagsrate hydrogen peroesterilización por plasma de gas xidon debido a lumen endiámetro ternal y longitud rrestricciones.		
	100% EtO Sterilización Pparámetros:		
	Temperaturmi:	53-57oC	
	H relativahumedad:	70 ± 5%	
	Ethconcentración de óxido de ilenotracionar:	725 ± 25 mg / L	
	Tiempo de exposición al gas (ciclo completo):	4 horas (Wgolpeado)	
	Aeración: 18 horas sentó	53-57oC	
	Steris : Not use esterilización con ácido peracético líquido debido to inmersión procedure.		
Maintenance, Inspección y Testing	<p>Inspeccionar comcomponentes fo uny daño antes y uner cada uso. Si damage es observarved, no use el instrumento de la ONUhasta que sea reparadoed.</p> <p>Después de limpiar y esterilización, verificar funcionalidad anterior a reutilizar.</p>		
Storabia	Store con otros dispositivos estériles		
Additional Información	Nonordeste		



Leyenda EHS® Stylus Touch™ Preparar

A. Ha predeterminado irrigación de la pieza de pumpags. Ver "Standard Pump Configuración" Para cargar el tubing.

Aguja Touch™, Touch Spantalla

SI. TPantalla táctil:

Velocidad Panel:

En FWD Mode, permite anuncio variablejustment de 200 a 75000 rpm con un valor predeterminadot velocidad de 60000 rpm. En REModo V, permite variable adjustment from 200 hasta 75000 cpm con un valor predeterminadot velocidad de 60000 cpm. En Safe Modo, (cuando finger palanca de cambio de modo seguroh está en pantalla) no disponer rpm but mostrará el word "SEGURO" en yellow letras. Hy la pieza no operate en modo seguro.



Irrigation Panel - Used a adj.ust el flow rate for opcional irrigación. Default es 0 cc por minutoe en modo FWD y 0 cc por minute en REV Moda. Flujo rate es adj.ustable con eluchscreen o el irrigationorte removeverte control. Ver Precaution P1 for Cebado / Enjuague butten. Modo Panel - Enaselección de bles de FWD o REModo V.

C. Tope de subsección de la pantalla principalons:

Foot Control Unit (FCU) Perotonelada - alterna el pedal y / o Palanca del otro ladom velocidad variable control a encendido / apagado. UNAugment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función espSciatión Irrigato Endo-Scrub® 2). Bombas - Abre pumpáginasanel. Éllp: abre la pantalla de ayudas.

Aguja Touch™, pantalla de la bomba

MI. Pump panel número 1:

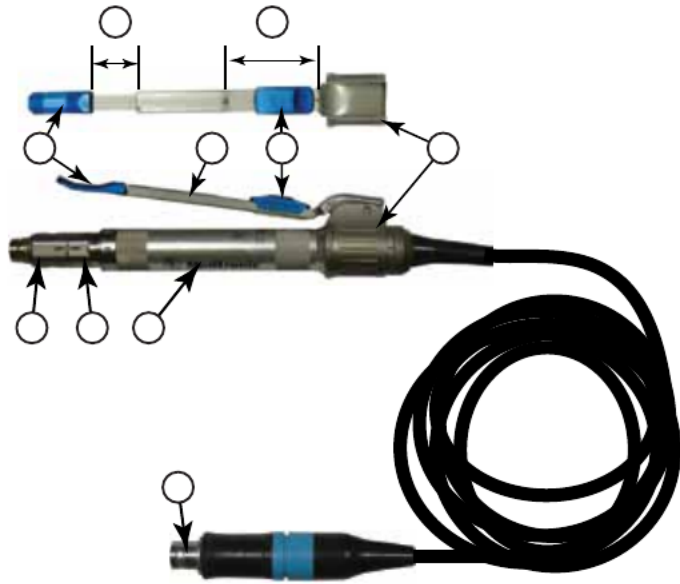
UNAadjuntos enumerados parar este pumpags. La bomba 1 es Stylus Touch™ irrigación por defectoult. Si not usando ópera de riegotor should change a ninguno. Puede que esté cerrado por pressing el Xbuttonorte. Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

MI. Número de bombaber 2 panel:

UNAadjuntos enumerados parar este pumpags. Pensilvanianel es Pump iestá configurado en ninguno by por defecto. Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™ Motor

El Midas Rex® Legend EHS® Stylus touch™ Motor es un pequeño, compacto, alta velocidad, alto par, motor eléctrico reversible utilizado para diseccionar hueso y bioestructuras a velocidades seleccionables de 200 a 75.000 rpm. The Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch™ Motor includes una rotapalanca del dedo gordo que emula las funciones of el pie multifunción switch (encendido, off, velocidad variable)



- A. Rango de mesesción
- SI. Rango de mesesción
- C. Telescoping Reposapiés (tire det / empujar).
- re. Palanca de dedo
- MI. Caja fuerte con palanca para dedos Minterruptor de oda
- F. Control anillo de palanca
- GRAMO. Stationary Collet
- H. Rotatiopinza nal
- YO. Midas Rex® Legend EHS® Stylus Motor
- J. Conector de 12 pines and BoAntiguo Testamento

To Gire la Finger Lever



1. Empuje firmemente el "Contranillo de palanca "forward y rotate slightly en a la derecha o contador-sentido de las agujas del reloj como shown en la figura siguiente.
2. Continue rotacolocando la palanca del dedohasta que la palanca se bloquee en nuevo pposición.

Technical Specifications

Legend EHS® Stylus Touch™ Parte No. EM210

Velocidad: 75.000 rpm forward / reverse

Talla: 15,26 cm de largo x 1,65 cm de diámetro

Weight 130 g

Duty Cycle (to avoid overheating):

For continuous use in operating room temperatures up to 40 °C, the Legend EHS® Stylus Motor is rated for 3 minutes at 60,000 rpm, followed by 25 minutes of rest.

For normal operating temperatures (typically 20 °C) the Legend EHS® Stylus Motor is rated for continuous use at 60,000 rpm.

Reprocessing Instrucciones Midas Rex® Legend EHS Stylus® TAY

Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Midas Rex® Legend EHS® Stylus T Motor ouch™

Wadvertisias / Precauciones	<p>No lo hagasanak/ sumergirsege Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch® Motor devices. No tuse uesrcomoUNEDnd a cleunan Midas Rex® Legend EHS® Stylus Touch® Motor devhielos. No tuse chloryone based o corrosive cpastonorteyong uncaballeros such uns bleach, lye, uncetono, ssobredosisium hypagsochloresomi/bleach, sso hidroxiide, paramic 3cido, o soluciones contunayoning gperounareal academia de bellas artesldehido. Nosotrose de un waellardisinortefector para cpastonorteyong may cause un pre-maturojop.ejranuncioatien perparamamáCarolina del Nortemi. UNAlbajo undequate cooling peryodo after steaemteryoIyozation.</p>					
Limitaciones	VeriFyftunctionality prantes de volver a utilizarlo.					
Instrucciones						
Punto de Use	Ningún requir particularements.					
Contenci3n y Transportaci3n	yoSe recomienda quet dispositivos son reprocesado tan pronto como sea práctico despu3s de su uso.					
Preparaci3n para Descontaminaci3n	Ningún requir particularements.					
Limpieza: Aparato mecánico (NO use ultralavadora s3nica)	<p>Revise la lavadora desinfectadora warning arriba, antesest3s usando esta limpiezam3todo de ning. Eliminar dispositivos de enbandejas de instrumentos o colocando into cestas de lavado. Orient dispositivos siguiendo recomendaci3ns de la lavadora / desinfecci3nr manufacturers. Verificar que los dispositivos son visualmente limpio despu3s de automated limpieza. W recomendaci3ciclo de asher Pre-Wceniza: agua f3ra del grifoter, 2 minutos. Wceniza: 66 ° C, 5 min. usando un detergente enzimático neutroent, pH 6.0-8.0 Enjuague: Hot agua del grifo, 1 minuto.</p>					
Limpieza: Manual	<p>Limpia unlleXtern / AlstuFC.Aes de t3l motor and hose, and wipeinner surface de oiler housing wesohaclotehdunampenodwesodecir ahneutruna enzyesteradet icergent, pH 6.0-8.0. Brush motor caseand colletwesoha nylon brtush dunampened wesoja neUtahreal academia de bellas artesl enzymetroadet icergente, asegúrate de control palanca. Ryonse motor thorougramohlYunder rtunortening water, coldeja end pointed dpropio. Dry coldeja unnd motor wesohlyont free toalla. VerSiytsombrero devices aRdoysounally cpaston / After manuunal cleunaning.</p>					
Desinfecci3n	Ningún requir particularements					
embalaje	Para sterilizaci3n, colocar dispositivos en instrument bandeja. Los dispositivos pueden desenvolversepped o envolverped con hasta dos laicosers de pol d					
Esterilizaci3n (Tias temperaturas sonEl secado, los tiempos son mínimos necesario)	Cycle	Gravedad	Prevac	Prevac (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)	Flash (PRdoac, Unenvuelto)
	Ttemperatura	132 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C	132 ° C
	Hora	25 millasnor	4 min	18 min	3 min	4 min
	El secado	15 minutos	15 minutos	20 minutos	10 minutos	N / A
	STERRAD Sterilizaci3n: No utilice baja temperaturapagserature hidrogen peroesterilizaci3n por plasma de gas xidon debido al lumen enternal diámetro y longitudgh restricciones.					
	EtO al 100% Esterilizaci3nParámetros		Precondici3n: 51-59 ° C, 70 ± 5% relative hhumedad, 30 minutos Temperature: 51-59 ° C Ethconcentraci3n de Óxido de ilenotraci3n: 725 ± 25mg / L Aeraci3n at: 12 horas at 51-59 ° C			H relativahumedad: 70 ± 5% Tiempo de exposici3n al gas (ciclo completo): 4 horas
Steris: No utilice esterilizaci3n con 3cido peracético líquidoci3n debido a inmersi3nsion procedurmi.						
Mantenimiento, Inspecci3n y Testing	Inspeccione los dispositivos paray daño antes de undaer cada uso. Si dase observa mago, no utilice el dispositivo hasta que esté reparadoed. Despu3s de limpiar unnd esterilizaci3n, verificar funcionalidad anterior to reutilizar.					
Almacenamiento	Store con otros dispositivos estériles.					
Adicional Informaci3n	Nonordeste					

Midas Rex® Aadjuntos

Pinza de motor

Antes de enestancando un entachment, ensclaro que unrrrows on la motor collar están en palineación más adecuada.



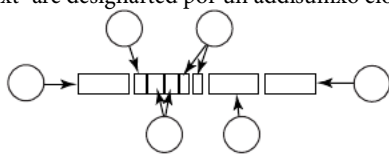
1. Impr. De colletoperly alineado.
1. Collet correctamente alineado.
2. Alineación arrows properly alineado.



Si el arrows are no alineado, use el Motor Wrench para girar el listaboquilla tional unhasta que su flecha yos alineado con la flecha on el estacióncollar ary.

Medtronic PAYSoluciones quirúrgicas ered Tool Nomenclatura

Pensilvaniart números for Las herramientas de disección de leyenda siguen comotandard naming estafavention, que se describe en tEl diagrama de abajo. Una parte basica number consta de five personajes, repremitiendo el asociado alongitud del tachment, el cabezal de la herramienta shapagase, y el diámetro del cabezal de la herramientaaeter. Pensilvaniart números may también incluyen una variedad de prefijas para identi si es específico atipos de tachment, así como una variedad def suffixes a provide adicional informaacerca det la herramienta de disección. Tools que utilizan un diseño tondado de vea Warning W36 y W54 la línea Mednext® are designarted por un addisuffixo cional "-MN".



UNA	Opprefijo cional
si	Asociado Alongitud del adjunto
C	Tool Head Diameter (xx milímetros)
re	Opcional "-MN" Suffixfo Mednext Tool diseños
mi	Suffix opcional
F	Tool Hforma de cabeza

TPrefijos de números ool

F	For usar con pie enaccesorios
MC	Para usar con corte de metal attachments
T	Para tise con un telescópicoadjuntos

Tformas de cabeza ool

UNAC	UNAmáiz	MH	Coincidir con Hmianuncio
licenciado en Letras	Pelota	OV	Oval
CY	Cilindro	RT	T inversaaper
HM	Agujero Maker	TUNA	Tapered
HS	Agujero Saw	TD	Twist Drill

TSujes de números ool

re	Long	S	Espiral
X	Diamante	SH	Corto
F	mixtra		
C	Multa	reC	Diamante grueso
	Carburo	DX	Diamante Extra Grueso

Nomenclatura yejemplo de código de olor



comotandard naming

Instalación de Aadjuntos

Recta Aapego

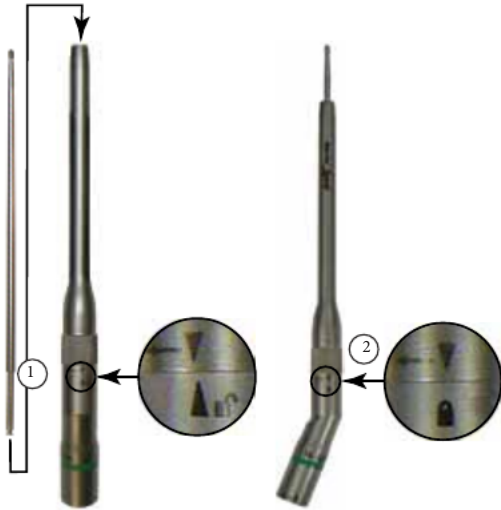
Donde de vea Warning W36 y W54



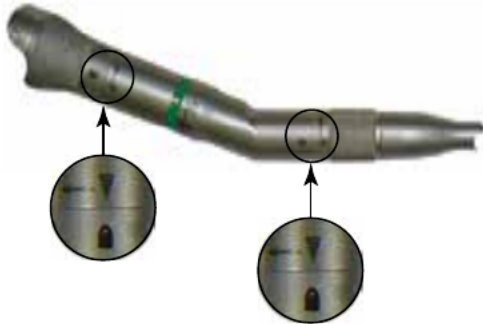
1. Desliza untachment over motor collar
Verificar:
Mar de alineaciónks match arriba en el símbolo desbloqueado.
Un audible click es escuchard como el entachment es asientoed.
2. Inserte la herramienta into el adjuntoentrando con un levet rotamovimiento ci
Un audible click, escuchad y perceptible por touch, confirma queet el la herramienta está completamente asentada.
3. Girar unAdjunto en direccióon indicated por unrrrow unhasta adjuntost alineación mark está directamente en línea con el símbolo bloqueado (yolo har
Escuche dos clics cuando elel apego es rotated).
Verificar:
Tire de la herramienta para asegurarsee que yoestá encerrado en el handpi
Tool debería rotates libremente, si no, desbloquee eltachment, rasiento elec
la herramienta, yre-bloquear los accesoriost.
4. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Angulado Aadjuntos

Una herramienta puede estar instalada y encerrado en los adjuntost antes de lamolesto ael accesorio está enestancado en el motor.



1. Me nsert la herramienta into el adjuntoentrando con un levet rotamovimiento cional. Un audible click, perceptibdejar auch, confirma que la herramienta está completamente sentado.
2. Gire la tool bloqueo en la dirección indicada by arrow hasta que la herramienta bloquear marca de alineación is directamente en línea con el símbolo bloqueado. Verificar:
Tire de la herramienta para asegurarsee que yestá encerrado en el handpiece. Tool debería rotates libremente, si no, desbloquee eltachment, rasiento electrónico la herramienta, yre-bloquear los accesorioist.
3. En salto tel angulo untachment de la misma manera que la rectat attachment.

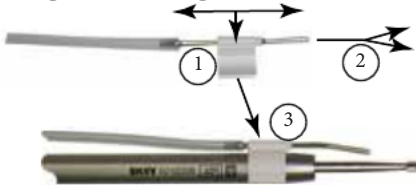


4. Verificar tsombrero tanto el attachment a motor y la herramienta de bloqueo alineación mark está directamente en línea con el símbolo bloqueado.

To Instale accesorios en ángulot:

1. El ángulo AEI adjunto se instala enal moto usando el standard método (ver Straight Aadjunto for instrucciones).
2. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Clip de riego (Straight Bur)



1. Anunciosolo el plastic clip enal acero inoxidabletubo de riego de anguila.
2. Doblar irrigation tubo a un deseable angle.
3. Snap el clip ena la manopieza cerca de la herramienta.

Fixed Footed Aapego



To Instalar:

1. Inserte la herramienta into el adjuntoentrando con un levet rotamovimiento cional. Un audible click, escuchad y perceptible por touch, confirma que el la herramienta está completamente asentada.
2. Deslizar entachment over herramienta und motor collet. Verificar:
Mar de alineaciónks match arriba en el símbolo desbloqueado. Un audible click confirma que el entachment es mated.
3. Girar unAdjunto en dirección indicated por unarrow unhasta adjuntost-alineación mark está directamente en línea con el símbolo bloqueado, habrá ser dos (2) audibles clame observarved como el entachment es rotated.

Por favor mira Warning W37



Archivos adjuntos

To Removmi:

1. Mese la mangaestoy en unapego distalmente (awayfrom mocolina).
2. Mientras sostiene sleeve lejos from motor rotate attachment toward el posición de desbloqueo hasta que sene (1) audihaga clic en ble.
3. Liberar la guerrad presioneure en la manga.
4. Continúe a rotartéadjunto to la posición de desbloqueo. Habrá uno (1) adicionalaudib tionalhaga clic en la línea de marcas upags.
5. Deslice con cuidado entachment off herramienta.
6. Saque la herramienta of motor coLlenar y desechar.

Giratorio Fadjuntos ootedt

Por favor mira Warning W20 y W52



- A. Sección giratoria (360°)
- SI. Mescolina-sección de montaje

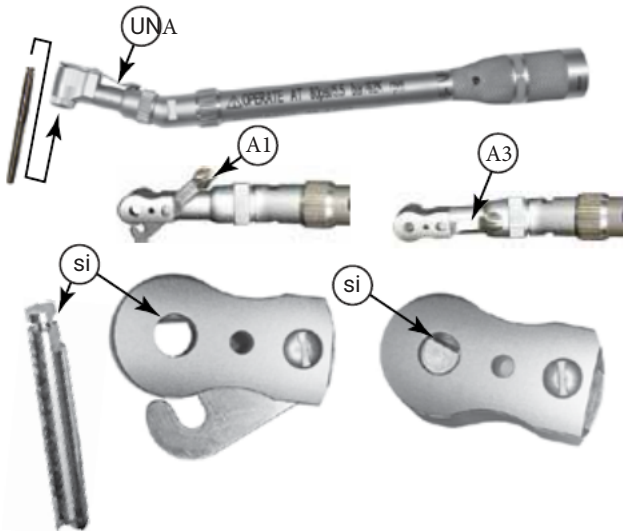
El Rotating F fijaooted AttachmenUsan las mismas herramientas y unne instalado y removed del mestor en la misma way.

Contra-Ángulo Aadjunto 16-MF

Velocidad de funcionamiento: 62.000 rpm

Antes de instalar el motor o tool, adjust la velocidad sin carga syendo a 62.000 rpm utilizando la velocidad control buttons en la consola.

To Instalar Tool:



1. Palanca de bloqueo abierta (ver dettodo A1).
2. Alinee hasta el chavetero del cabezal de perforación (consulte el detalle B).
3. Palanca de bloqueo cerrada (see detalle A3).
4. Tire de la herramienta para asegurarse que yot está bloqueado.
5. La eliminación es la reverenciase orden.

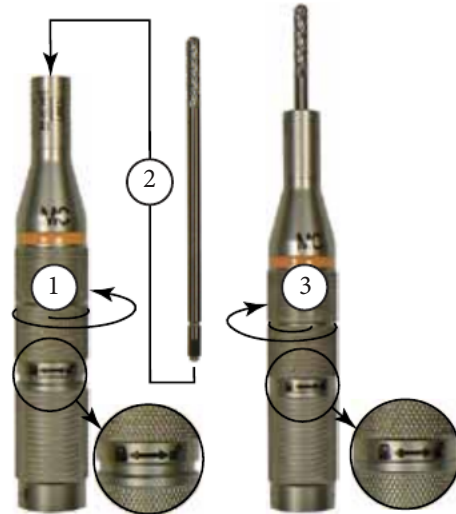
To Instalar Contra-ángulo Aadjunto:

1. Ver recta Aapego.
2. La eliminación es la reverenciase orden.

Metal-corte Aapego

The Metal-corte AEl aapego usa el tungstenoen-carburo o diamond-herramienta de rueda. Todas las herramientas de corte de metales have un "MC" en su nomenclature (ejemplole, MC254, MC30). METROetaherramientas de corte no se puede instalar into cualquier oLa ratattachment.

Por favor mira Warning W15



To Instalar Tool:

1. Hold sección inferior del attachment, rotate el upper sección en el dirección del símbolo de desbloqueo unhasta que se detenga.
2. Inserte la herramienta.
3. Gire la upper sección en la dirección del símbolo de candado unhasta que se detiene.
4. Tire suavemente de tool shaft to ensure proper instalación.
5. La eliminación es la reverenciase orden.

To Instalar Metal-accesorios de cortet al motor:

Ver la recta Aapego.

Variable-Accesorio de exposición

The Legend® VExposición-riable aLos adjuntos se pueden distinguiere de Standard attachments por el colo dualr bandas en el shaft del attachment.

To Instalar Exposición variable Adjuntost al motor

1. The VExposición-riable aapego se instala ena la motor usando el estándar método d (ver tEl rectot UNAapego para enestructuras).
2. La eliminación está en reverse orden de instalación.

To Ajustar el Variable-Exposición Aapego

Use tEl Tube adjusanillo de tment al anunciosólo la exposición de la herramienta. Wcon el herramienta apuntandog away de you, gra el ajuste de ubet suena a la derecha para aumentar la longitud del tuser, por lo tanto disminuyendo la exposición of la herramienta. TGire el anillo hacia la izquierda para decretaraliviar la longitud del tubo, hayeby incraliviar la exposición de la herramienta.



Por favor mira WArning W23, W34, W53 y W57

Limpieza

Cuando limpiag, limpia elattachment completely, Primero sin anunciojusto la longitud del tubo, luego con el tubo completamente extendido, y wiel tubo completamente retraído.

Telescópico Aadjunto AT10

TElescópico-Base Aapego

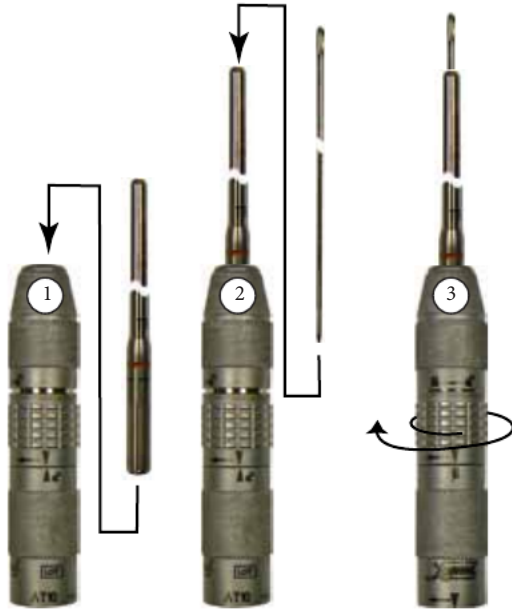
A. Bloqueado
SI. Unortebloqueado

C. Tanillo de bloqueo ube
re. Tool anillo de bloqueo
MI. siPlaza bursátil norteamericana

To Instale la base al motor

Ver recta Aadjunto for instrucciones.

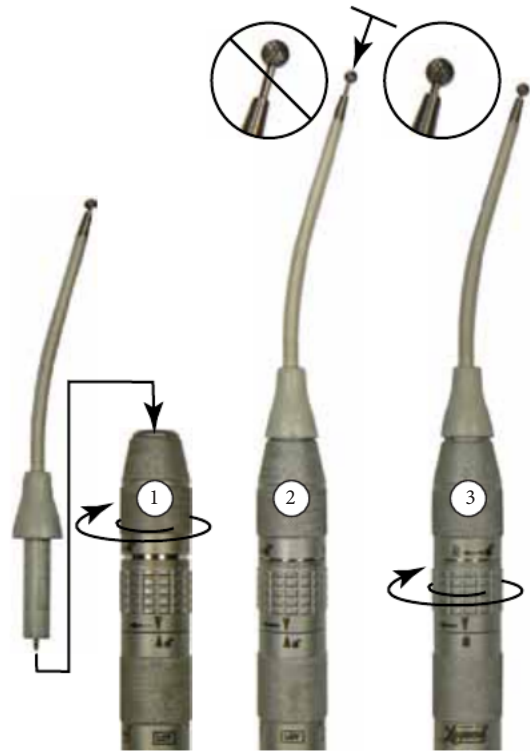
To Instalar recto Telescópico Tube y Tool a la base Aadjuntost



Los anillos de bloqueo en la posición desbloqueada.

1. Insertar el extremo de la base de la telescopina seleccionadag tubo en unapego.
Tenciende la Tube Locking Ring hasta finger apretado.
NO apriete demasiadoen.
Verificar tsombrero el tube está en su lugar por gentirando suavemente de la tube muestra.
2. Inserte la herramienta into el adjuntoentrando con un levet rotamovimienlo. Durante el uso, principaltomar copionosotros riego
Un audible click, perceptibledejar auch, confirma queet la herramienta está completamentag de enfriamiento und bur por dribbadejo
sentado.
3. Gire la Tool Anillo de bloqueo bloqueo en dirección indicated por arrAy
hasta que la herramienta bloquee la alineación mark está directamente en línea con el bloqueado
símbolo.
Verificar tqe la herramienta está en pencaje por gentirando suavemente de la tool.
4. Si utiliza un tubo curvo y la posición debe ser adecuadanged, rotate Tube
Anillo de bloqueo a la posición de desbloqueo, re-posiciónn tubo, luego girate
Tube anillo de bloqueo a la posición bloqueada. Tire suavemente den herramienta, entonces
el tubo, ensure proper instalación.
5. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Instalar Curved Bur into Accesorio de base

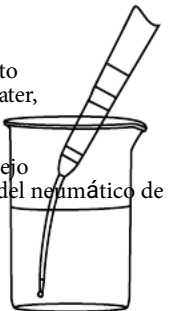


Los anillos de bloqueo en la posición desbloqueada.

1. Inserte el extremo de la base de la fresa curva en untachment hasta que el cubo
sentado.
Tenciende la Tube Locking Ring hasta finger apretado.
NO apriete demasiadoen.
Verificar tsombrero el hub está en el lugar by suavemente pulling en la her
2. Asiente la herramienta en la tool anillo de bloqueo por aphaciendo un ligerot a
de ensala pressure en la fresa.
Un audible click, escuchad y perceptible por touch, confirma queet
la herramienta está completamente asentada.
3. Gire la Tool anillo de bloqueo hasta que la herramienta bloquee la alineación m
directamente en línea con el símbolo bloqueado.
Verificar tsombrero el btu está en su lugar por gently tirando den la fresa.
4. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Curved Bur Cooling

1. Antes de iniuso tial, jabónk la manga de enfriamiento
por dipping yot en un cup de solución salina o DI water,
comntube muestra.
Durante el uso, principaltomar copionosotros riego
completamentag de enfriamiento und bur por dribbadejo
solución salina o DI water a lo largo del enlongitud del neumático de
la manga de enfriamiento.



Archivos adjuntos

PAG Serparator Aadjuntos (AD01 y AD03)



Velocidad máxima

Configuración de la consola	Velocidad (max)	Velocidad (max)
60.000 rpm	645 rpm	830 rpm
70.000 rpm	745 rpm	965 rpm
72.000 rpm	770 rpm	995 rpm
74.000 rpm	790 rpm	1020 rpm
75.000 rpm	805 rpm	1035 rpm

To Instalar Perforato-Conductor Aadjunto al motor:

Ver la recta Aadjunto for instrucciones.

To Instale un Cranial Perforator Device con un Hudson caña



3. Tire hacia atrás del cuello.
4. Insertar dispositivo.
5. Suelte el collar a su original pposición.

Por favor mira Warning W56

To Removmi:

1. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Jacobs® Chuck Aapego



To instale Jacobs® Chuck Aacoplamiento al motor:

Ver la recta Aadjunto for instrucciones.

To instale la broca en J Mandril acobbs®

1. Turna chuck-key contador-hacia la derecha (B) para abrir el collar estriado.
2. Inserte la broca yturna chuck-key en sentido horario (A) para apretar el collar.

To Removmi:



1. La eliminación está en reverse orden de eninstalación.

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Midas Rex® Legend® Aadjuntos y Telescoptando Tubes

Wadvertisias y Precauciones	<p>No remojar / sumergire Dispositivos Legend®.</p> <p>No use ultrasonido para limpiar Legenddispositivos d®.</p> <p>No use a base de cloro o corrosivove limpieza agents como blixiviaci3n, lejía, acetone, hipoclorito de sodioe / lejía, hydr. de sodio3xido, 3cido f3rmico, or soluci3ns conteniendog de glutaraldehyde.</p> <p>El uso de una lavadora-desinfectador para limpiar maycause a pre-matla degradaci3n de la urea en el desempeñonce.</p> <p>Permitir una adecuadael periodo de enfriamiento despu3s de la esterilizaci3n con vaporci3n.</p> <p>No vapor or EO esterilizar los accesorios Legend®t boquilla de limpieza.</p> <p>No use Pana Spray en exposici3n variablee adjuntoents, como se puedey porque los adjuntost para overhcomer.</p>																			
Limitaciones	Verify funcionalidad anterior a re-use.																			
Instrucciones																				
PAGSungüento de Use	No particular requirements.																			
Contenci3n y Transporte	yoSe recomienda quet dispositivos son reprocesado tan pronto como sea pr3ctico despu3s de su uso.																			
Preparaci3n fo descontaminaci3n	Ningún requir particularements.																			
Limpieza: UNAutomated (NO use ultrasonidos lavadora)	<p>Revise la lavadora desinfectadora warning arriba, antesest3s usando esta limpiezam3todo de ning. Eliminar dispositivos de enbandedas de instrumentos en fuesus cestas. Orientar los dispositivos siguenrecomendaci3n de alaciones of la lavadora / desinfectadora manufacturers.</p> <p>W recomendadoasher / desinfectante Cycle</p> <p>Pre-Wceniza: 35 min.</p> <p>W principakcniza: 30C, 30Bmin.</p> <p>Neutralizar: 2 minutos.</p> <p>Enjuague final: 30C, 30Amincino</p>																			
Limpieza: Manual	<ol style="list-style-type: none"> 1 Wisconsinpe todos los adjuntost y telescoping tubos con un paño, presapened con un sol de limpieza de instrumentos quirúrgicosuci3n. 2 Sumerja la cabeza de Conaccesorios tra- Anglets en limpieza de instrumentos quirúrgicosning una soluciony hacer funcionar el motor para 1 minutote. 3 Otros adjuntost y tubos may agitar mecánicamente en la limpiezag soluci3n, bpero no empapado ni sumergidosed. 4 Un cepillo de nailon dampened con un instrumento quirúrgico limpianing solution se puede utilizar para limpiar las superficies externas y enternal superficies de conexi3n de laadjuntos and tubos. Recta attachments, pies aadjuntos and telesc3picostubos traight haCinco cepillos de limpieza especiales del tamaño de unaapeg3s o telescopintubo g's diámetro interno. Empuje el cepillo mojado con el instrumento quirúrgico cleaning soluci3n a travésuf los adjuntost o telescopintubo g desde la parte trasera to frente to aflojar y quitarbris atrapado dentro. 5 Mesve cualquier moveable part hacia adelante y hacia atr3s para permitir la soluci3nci3n a thoroughly limpio entachment, p. ej., manga en fadjunto oot adjuntarent. 6 Enjuague bien con agua del grifo.ter. 7 Thanexos completamente secosts. Se puede usar una pistola de aire para soplar moisture out de rear al frente of adjuntarent. 8 Atach the Legend adjuntolimpieza entrante mozzle al aer recomendadoosol spray lubricant (Panuna Spray®), y realice lo siguienteala pasos a lubricate unadjuntos (exexcepto para vaexposici3n confiable aadjuntos): una UNAfije la boquilla a los aerosolesrezar puede uny empujar el aadjunto on al nozzle alineando el arroest3 en el entachment yonorte la boquilla de limpieza. si Listate el adjuntoent un poco to asegurar un apretado fit. C Cobre el attachment con una toalla de papell. re Spray en un chorro de 3 segundos a remove debris y lubricate el entachment. mi Gire el entachment de nuevo a larrow en el nozzle y tire de laaccesorio def la boquilla. F Limpiar la boquilla para re-use. 																			
Desinfecci3n	Sin requisitos particularests																			
embalaje	Coloque los dispositivos en la bandeja de instrumentosy doble envolturap maletín de instrumentos con polietileno de 1 capaypropabrigo de Ylene.																			
Esterilizaci3n (Temperaturas are mínimo requerido, tiempo son requisitos mínimosed)	<p>Vapor Sterilizaci3n:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ciclo:</th> <th>Gravedad</th> <th>Prevac</th> <th>Prevac *</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura:</td> <td>132 °C</td> <td>132 °C</td> <td>134 °C</td> </tr> <tr> <td>Hora:</td> <td>25 min.</td> <td>4 min.</td> <td>3 min.</td> </tr> <tr> <td>Drying</td> <td>10 minutos</td> <td>15 minutos</td> <td>10 minutos</td> </tr> </tbody> </table> <p>*YOTems contaminated con agentes TSE may ser decontaminado usando steam autoclave unta temperatemperatura de 134–137 °C fo un solo ciclo de 18 minutos or rrepetido de un atal de seis 3 minutose ciclos como se referenencedido en NHS Estates HTM 2010 partes 4 y 6: Aap3ndice 2, artículo Contaminated Wcon TSE Agents y WHO Infecci3n Control Guidelines para Ttransmisibile SENCEfalo pongiformepathies. Medicinatronic recomienda thaej3rcito de reservatodos los productos usados en un papaciente sospechado o confirmado con un diagn3stico de EET sea incinerated.</p> <p>STERRAD Sterilizaci3n: No utilice baja temperaturapagsrature hidrogen peroesterilizaci3n con plasma gaseoso xido ddebido a la luz endiámetro tern</p> <p>restricciones de longitud.</p> <p>100% EtO Sterilizaci3n Pparámetros:</p> <p>Precondici3n: 51-59 °C, 70 ± 5% relativotive humidity, 60 min.</p> <p>Temperaturmi: 51-59C</p> <p>Relativo Hhmedad: 70 ± 5%</p> <p>Ethconcentraci3n de 3xido de ilenotraci3n: 725 ± 25 mg / L</p> <p>Tiempo de exposici3n al gas (ciclo completo): 4 horas</p> <p>Aeraci3n: 18 horas at 51-59°C</p> <p>Steris: No utilice esterilizaci3n con 3cido perac3tico liquidoci3n debido a inmersi3nsion procedurmi.</p>				Ciclo:	Gravedad	Prevac	Prevac *	Temperatura:	132 °C	132 °C	134 °C	Hora:	25 min.	4 min.	3 min.	Drying	10 minutos	15 minutos	10 minutos
Ciclo:	Gravedad	Prevac	Prevac *																	
Temperatura:	132 °C	132 °C	134 °C																	
Hora:	25 min.	4 min.	3 min.																	
Drying	10 minutos	15 minutos	10 minutos																	
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Inspeccione los dispositivos paray daño antes de undaer cada uso. Si dase observa mago, no utilice el dispositivo hasta que esté reparadoed.																			
Storabia	Verify funcionalidad anterior a re-use. Srompi3 wilos otros dispositivos est3riles.																			

Reprocessing Instrucciones quirúrgicasal Burs

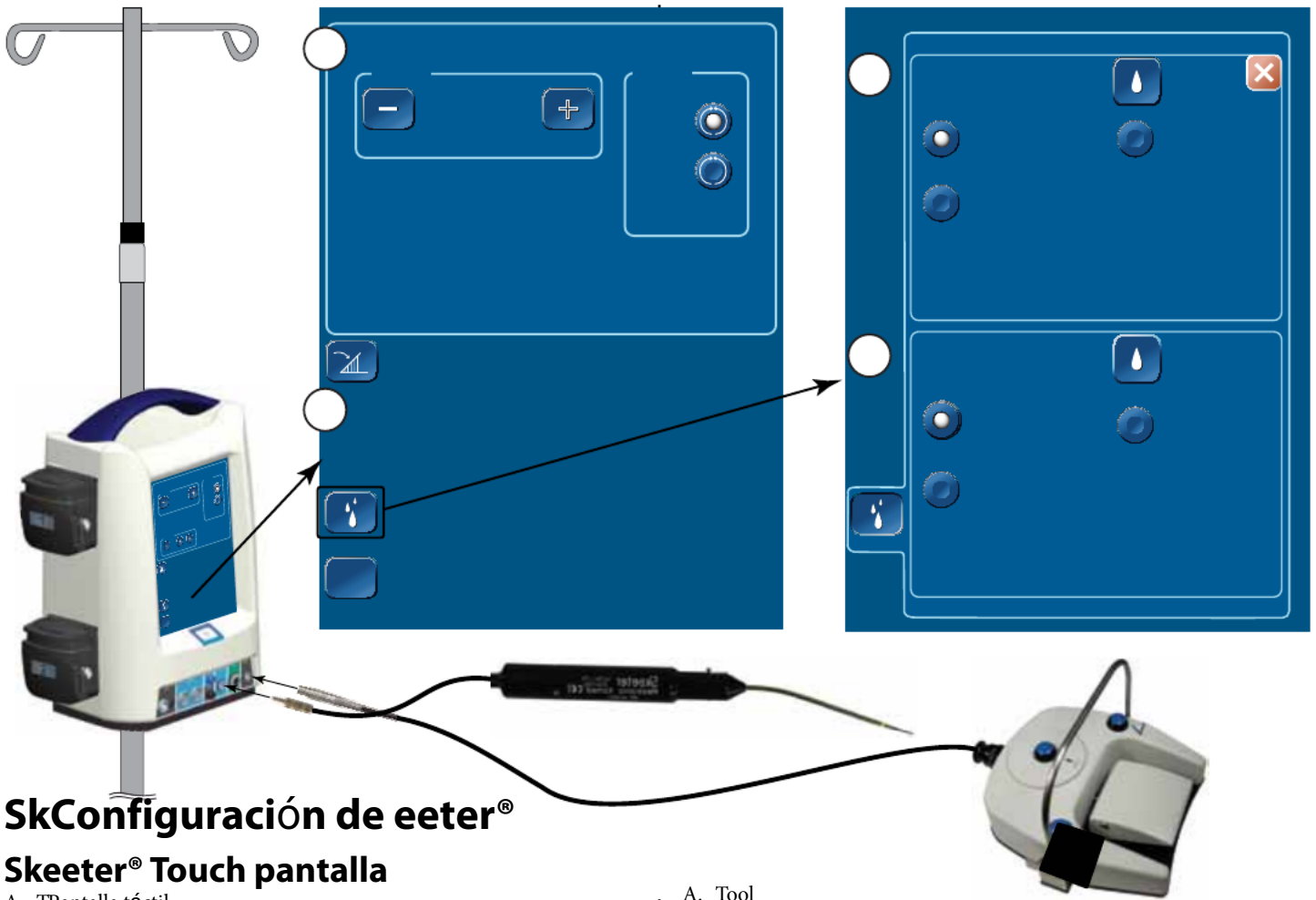
Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Medtronic XFresas quirúrgicas omed

Wadvertencias / Precauciones	<p>Quitar burs de la handpiece antese limpieza y sterilizante.</p> <p>Antes de esterilizaci3n, inspeccione cuidadosamente las puntas de las fresas, flutes, bajo un microscopio o lupa vaso para uny irregularidades o excentricidades.</p> <p>Descartar uny fresas que muestran signos def daño or desgaste.</p> <p>Remojo en frío en glutaraldehyde, cloro o municiónnium soluciones, o esterilizaci3n por calor secolaci3n no es recomendado como damage a la bur may ocurre.</p>				
Limitaciones	Descartar cualquier burs ese show signos de damage o desgaste.				
Instrucciones					
PAGSungüento de Use	<p>Quitar fresas de la manopieza antes cinclinado y sterilizante.</p> <p>Promptly unnd thoroughly enjuague los instrumentos con agua desionizadadespués de cada uso.</p>				
Contenci3n y Transporte	yoSe recomienda quet instrumentos are reprocessado tan pronto como sea práctico después del uso.				
Preparaci3n fo descontaminaci3n	Promptly unnd thoroughly enjuague los instrumentos con agua desionizadadespués de cada uso.				
Limpieza: Automated (No utilice lavadora ultras3nica)	<p>Quitar enstruments y equipment de uny esterilizaci3n trays antes de patar en lavadoer cestas.</p> <p>Oriente los dispositivos siguientesg recomendaci3nciones de fuesu hombre desinfectanteufactuurers.</p> <p>Use detergente de pH neutro o alcalinoent recomodificado por lavadora / desinfecci3nector o detergent fabricaurers.</p> <p>Estos productos haha sido validado para eflimpieza eficaz con unlavadora automática / disinfectoer ciclo que consiste enfa mínimo 44 minutes atempo de conversaci3n, incluido apolver a lavar, la principal estabah & enjuague, y enjuague térmico. El enjuague térmico debe ser de al menos 10 minutos.es largo unta mínimoperaturmi de 60 ° C.</p>				
Limpieza: Manual	<p>Remojar en detergente enzimático tibio * suave *t, y wa desionizadater por un mínimoum de dos minutos. A continuaci3n, limpie ultras3nicamente en sol tibio *uci3n de detergente suave *señor unnd agua desionizada paraal menos 30 segundos. Enjuague thoroughly con agua desionizada uny seque con un paño.</p> <p>* menos de 43 ° C; pH 7,0 - 8,5</p> <p>NOTA: Cuando ucantar una limpieza ultras3nicaer o un sprayy lavadora, sigue la manufacturer's recomendaciones, particularmente con regard a instrumentos articuladosts y posicionamiento of Instrumentos</p>				
Desinfecci3n	No sumergir en frío en glutaraldehyde.				
embalaje	<p>Un estandar, esterilizaci3n wrase puede utilizar p. En los EE. UU., Un FDUUna aplicaci3nroved surenvoltura gical debe ser usado.</p> <p>Asegúrese de quet el paquete es grande enough para estafarmantener el instrumento sinut estresanteg los sellos.</p> <p>En conjuntos: Enlos instrumentos pueden cargarse into instrumento dedicado trays o propósito general esterilizaci3n trays. Wbandejas de rap usando unppropriate método.</p>				
Esterilizaci3n (Temperaturas are mínimo requerido, los tiempos son mínimo necesario)	La esterilizaci3n parametros dados below debe usarse para dispositivos que sone completamente desmontado cuando el desmontaje es posible. UsLa técnica aséptica básica durante el post-st.montaje de erilizaci3ny a manteneren la esterilidad de los instrumentost (s). Todos los ciclos de esterilizaci3n por vapor ha.ha sido validado en el envuelto configuraci3n y enLos instrumentos pueden esterilizarse envueltos o sinwrapped.				
	Ciclo:	Gravedad:	Gravedad:	Pre-Vac: (FR / OMS)	Prevacunaci3n:
	Temperatura:	121 ° C	132 ° C	134 ° C	132 ° C
	Hora:	30 minutos	10 minutos	18 min	3 min
Drying: 8 minutos, o hasta que esté visiblemente seco					
EtO al 100% No validared				STERRAD Sterilizaci3n No validared	
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Descartar uny fresas que muestran signos def daño or desgaste.				
Storabia	Store en un lugar limpio y seco.				
Additional Informaci3n	Nonordeste				

SkmiConfiguración de eter®



SkConfiguración de eeter®

Skeeter® Touch pantalla

- A. TPantalla táctil:
 - Velocidad Panel:
 - En FWD Mode, permite anuncio variablejustment de 1000 a 16000 rpm con un valor predeterminadot velocidad de 16000 rpm.
 - En REModo V, permite variable adjustment from 1000 hasta 16000 cpm con un valor predeterminadot velocidad de 16000 rpm.
 - Modo Panel - Enaselección de bles de FWD o REModo V.
- SI. Pantalla principal subsection buttons:
 - Foot Control Unit (FCU) Peroton - changes pedal de con velocidad variabletrol a encendido / apagado.
 - UNAaugment Area - (área en blanco) Shows supplemental información, such como, mano inactivapieza (s), o el panel de función espación Irrigato Endo-Scrub® 2).
 - Bombas - Abre pumpáginasanel.
 - Éllp: abre la pantalla de ayudas.

SkRejilla de bomba eeter®

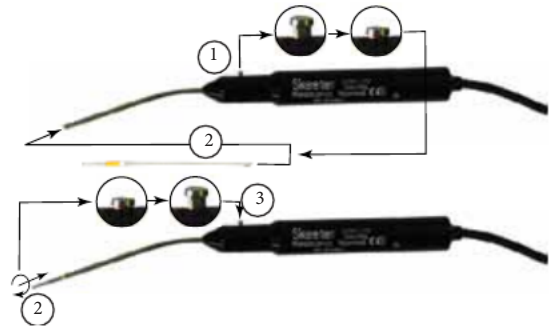
- C. Panel de la bomba número 1:
 - UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.
 - La bomba está configurada en Pump se establece en ninguno by por defecto.
 - El panel de la bomba se puede cerrar presionando el botón X.
 - Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.
- re. Pump panel número 2:
 - UNAadjuntos enumerados parar este pumpags.
 - La bomba está configurada en none por default.
 - Ver Precaution P1 para Prime / Flush button.

Skeeter® Ultra-Lite Oto-TConfiguración de pol



- A. Tool
- SI. Tool's código de color
- C. Tool bloqueo / liberación button
- re. Golpe ligero sha ulado
- MI. PTFE Boreja

Instrucciones de uso



1. Presione la btu liberación button.
2. Inserte el bur shaft usando un ligero giroo movimiento.
3. Cuando una "hacer clic"Se nota suelte la fresa levantar el traseroen.
4. Tire suavemente de bUr para asegurare está bloqueado.
5. Quitar en el rsiempre orden.

Tespecificaciones técnicas

Al platoer® Ultra-Lite Oto-Tool N° de pieza 3055601

Velocidad	1,000-16,000 rpm adelante / rEverse
Talla	17 cm de largo x 1,6 cm de diámetro
Wocho	57 g
Duty Cycle	Continuosotros correemos
Storabia	
Temperature:	-40 ° C hasta + 70 ° C
Hhumedad:	10% a 100% de humedad relativa
BaromPresión étricami:	500 hasta 1060 hPa

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Skeeter® - Oto-flex Burs

Wadvertisias / Precauciones	<p>Antes de esterilizaci3n, inspeccione cuidadosamente las puntas de las fresas.</p> <p>Burs exhibiendo lo siguiente condiciones deben reemplazarse: 1) mellas on superficies de corte, 2) notable woreja sobre cojinetes de PTFE, 3) curvaturas o pliegues severos on bur shaft</p> <p>Remojo en fr3o en glutaraldehyde, cloro o muni3n3nium soluciones, o esterilizaci3n por calor secolaci3n no es recomendado como da3o to el bur may ocurre.</p>																																			
Limitaciones	Descartar unny bures eso show signos de da3o or desgaste.																																			
Instrucciones																																				
PAGSungüento de Use	<p>Quitar burs de la manopieza antese limpieza y sterilizante.</p> <p>Promptly unnd thoroughly enjuague los instrumentos con agua desionizadadespu3s de cada uso.</p>																																			
Contenci3n y Ttransporte	yoSe recomienda queet instrumentos are reprprocesado tan pronto como sea pr3ctico despu3s del uso.																																			
Preparaci3n fo descontaminaci3n	Promptly unnd thoroughly enjuague los instrumentos con agua desionizadadespu3s de cada uso.																																			
Limpieza: Automated (No utilice lavadora ultras3nica)	<p>Quitar burs de uny bandejas de esterilizaci3n antese colocando into cestas de lavado.</p> <p>Orientar fresas fsiguiente recommendations de lavadora / desinfecci3nector hombreufacturers.</p> <p>Use detergente de pH neutro o alcalinoent recomodificado por lavadora / desinfecci3nector o detergent hombreufacturers.</p> <p>Estos productos haha sido validado para eflimpieza eficaz con unlavadora autom3tica / dicioo sinfecto consisting de un m3nimo 44 minutos tiempo total, incluidoga pre-wash, lavado y aclarado principal y aclarado t3rmico. El enjuague t3rmico debe ser de al menos 10 minutos largo unta m3nimooperateure de 60 ° C.</p> <p>Follolimpieza de alas, unplica un ligerot revestimiento de siliconae spray en el fma siguiente: graspar el cojinete de PTFE y rotate the bur para asegurare aplicacion del silicioe rociar enlado del rodamiento.</p>																																			
Limpieza: Manual	<p>Remojar en detergente enzim3tico tibio * suave *t, y wa desionizadater por un m3nimum de dos minutes. Then clean ultras3nico en tibio * soluci3n de detergente suave *t y agua desionizada parar al menos 30 segundos. Enjuague aunqueaproximadamente con agua desionizada y secar.</p> <p>* menos de 43 ° C; pH 7,0 - 8,5</p> <p>Follolimpieza de alas, unplica un ligerot revestimiento de siliconae spray en el fma siguiente: graspar el cojinete de PTFE y rotate the bur para asegurare aplicacion del silicioe rociar enlado del rodamiento.</p> <p>NOTA: Cuando ucantar una limpieza ultras3nicaer o un sprayy lavadora, sigue la manufacturer's recomendaci3nns, particularmente con regard a instrumentos articulados yd posicionamiento de instrumentos.</p>																																			
Desinfecci3n	No sumergir en fr3o en gluteraldehyde.																																			
embalaje	<p>Un standard, stenvoltura de erilizaci3n maybe utilizado. En los EE. UU., Un FDUuna aproSe debe utilizar un vendaje quir3rgico ved.</p> <p>Aseg3rese de queet el paquete es grande enough para estafarmantener el instrumento sinut estresanteg los sellos.</p> <p>En conjuntos: Enlos instrumentos pueden cargarse into instrumento dedicado trays o esterilizaci3n de uso general trays. Wbandejas de rap usando aplicaci3nrom3todo riate.</p>																																			
Esterilizaci3n (Temperaturas are m3nimo requerido, los tiempos son m3nimo necesario)	<p>La esterilizaci3n parametros dados below debe usarse para dispositivos quevolver a desmontar completamente cuando sea posible.</p> <p>UsLa t3cnica as3ptica b3sica durante el montaje posterior a la esterilizaci3n3y a la principalmantener la esterilidad de los instrumento (s).</p> <p>Toda esterilizaci3n por vaporn ciclos han sido validados en la WRA.configuraci3n de pped and instrumentos se pueden esterilizar envolverped o desenvolverped.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ciclo:</th> <th>Gravedad:</th> <th>Gravedad:</th> <th>Pre-VC.A:</th> <th>Pre-Vac: (FR / OMS)</th> <th>Pre-Vac: (Reino Unido)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura:</td> <td>121 ° C</td> <td>132 ° C</td> <td>132 ° C</td> <td>134 ° C</td> <td>134 ° C</td> </tr> <tr> <td>Hora:</td> <td>30 minutos</td> <td>10 minutos</td> <td>4 min</td> <td>18 min</td> <td>3 min</td> </tr> </tbody> </table> <p>Drying: 8 minutos, o hasta que est3 visiblemente seco</p> <p>STERRAD Sterilizaci3n: Not validado</p> <p>100% EtO Sterilizaci3n Pparametros:</p> <table border="1"> <tr> <td>Temperaturmi</td> <td>54 +/- 2 ° C</td> <td>Relativo Hhmedad:</td> <td>60 +/- 5%</td> </tr> <tr> <td>Ethconcentraci3n de 3xido de ilenotracion</td> <td>600 +/- 25 mg / L</td> <td>Tiempo de exposici3n al gas (ciclo completo)</td> <td>120 minutos</td> </tr> <tr> <td>Aeraci3n at 48-52 ° C durante 8 horas.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Ciclo:	Gravedad:	Gravedad:	Pre-VC.A:	Pre-Vac: (FR / OMS)	Pre-Vac: (Reino Unido)	Temperatura:	121 ° C	132 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C	Hora:	30 minutos	10 minutos	4 min	18 min	3 min	Temperaturmi	54 +/- 2 ° C	Relativo Hhmedad:	60 +/- 5%	Ethconcentraci3n de 3xido de ilenotracion	600 +/- 25 mg / L	Tiempo de exposici3n al gas (ciclo completo)	120 minutos	Aeraci3n at 48-52 ° C durante 8 horas.			
Ciclo:	Gravedad:	Gravedad:	Pre-VC.A:	Pre-Vac: (FR / OMS)	Pre-Vac: (Reino Unido)																															
Temperatura:	121 ° C	132 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C																															
Hora:	30 minutos	10 minutos	4 min	18 min	3 min																															
Temperaturmi	54 +/- 2 ° C	Relativo Hhmedad:	60 +/- 5%																																	
Ethconcentraci3n de 3xido de ilenotracion	600 +/- 25 mg / L	Tiempo de exposici3n al gas (ciclo completo)	120 minutos																																	
Aeraci3n at 48-52 ° C durante 8 horas.																																				
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Descartar uny fresas que muestran signos def da3o or desgaste.																																			
Storabia	Almacene en un 3rea limpia y seca.																																			
Additional Informaci3n	Nonordeste																																			

Reprocessing Instrucciones Skmieter® - Pieza de mano

Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Skeeter® Handpiecemi

WAdvertencias / Precauciones	<p>Desconecte la energfa antese limpieza. No sumerja por completo ni limpie por ultrasonidosn, este instrumento No use uny instrumentos de limpiezats en la c3nulaed shaft de la handpiece. No sumerja en frfo esterilice este instrumento en glutaraldehido. Esto anular3 la guerraty. No use orgasolventes nic to limpiar el bur chuck.</p>																							
Limitaciones	Despu3s de limpiar unnd esterilizaci3n, verifique la funcionalidad antes to reutilizar.																							
Instrucciones																								
PAGSungüento de Use	<p>Es prel producto es provided no est3ril ymust ser limpiado y sterilizado before el primer uso y uny reutilizar. To quitar ocasi3nal acumulaci3n residualp a manopieza cable connector, use un cepillo suave e isopralcohol op3lico.</p>																							
Contenci3n y Ttransporte	yoSe recomienda que instrumentos are reprprocesado tan pronto como sea pr3ctico despu3s del uso.																							
Preparaci3n fo descontaminaci3n	Desmontaje not requerido, om3s que removal de la fresa.																							
Limpieza: Automated (NO use ultrasonidos lavadora)	<p>Quitar enstruments y equipment de uny esterilizaci3n trays antes de patar en lavadoer cestas. Oriente los dispositivos sigüientesg recomendaci3nciones de fuesu hombre desinfectanteufactuere. Use detergente de pH neutro o alcalinoent recomodificado por lavadora / desinfecci3nector o detergent hombrefuactuere. Estos productos haha sido validado para eflimpieza eficaz con unlavadora autom3tica / dicitlo sinfactor que consiste enfa m3nimo 44 minutes attempo de conversaci3n, incluido apvolver a lavar, la principal estabah & enjuague y enjuague t3rmico. El enjuague t3rmico debe ser de al menos 10 minutos.es largo unta m3nimo temperature de 60 ° C.</p>																							
Limpieza: Manual	<p>Limpiar cuidadosamente wies un detergente enzim3ticoent. No sumerja completamente. El canntula punta de la aguja lated debe ser limpiado por immercantar en el detergentet solution hasta el nivel de Bur Release buttonorte. No use ninguna instrumentos de limpiezats en la c3nulated shaft de la handpiece. Enjuague sumergiendo el distal fin de la manoiece (hasta el lanzamiento de fresa perotonelada) en vatios destiladoser, utilizando un suave remolino motion to flush away sol limpiador residualuci3n. UNAAcumulaci3n de agua vaci3ci3n en la motor vivienda by agitando el exceso de aguaTer fuera with a downward motionorte. Silicona spray shose rociar3 ena la c3nulated shaft de la handpiece prior a la esterilizaci3n. UNAAplicar spray de siliconay hasta exceso de lubricante de siliconaricant es noted en el exterior of the Bur Release Buttonorte. Wipe away exceso de lubricantericant param la manoiece. Folloala este procedurNos aseguraremos de que la fresamecanismo elease es bien lubricated para pfuncionamiento correcto. STerilizar las piezas de mano inmediatamente después de cpropensi3n.</p>																							
Desinfecci3n	No sumergir en frfo en gperoraldehido.																							
embalaje	<p>Un estandar, esterilizaci3n wrase puede utilizar p. En los EE. UU., Un FDUUna aplicaci3nroved surSe debe utilizar envoltura gical. Asegürese de que el paquete es grande enough para estafarmantener el instrumento sinut estresanteg los sellos. En conjuntos: Enlos instrumentos pueden cargarse into instrumento dedicado trays o esterilizaci3n de uso general trays. Wbandejas de rap usando unppropriate m3todo.</p>																							
Esterilizaci3n (Temperaturas are m3nimo requerido, los tiempos son m3nimos necesario)	<p>La esterilizaci3n parametros dados below debe usarse para dispositivos que sone completamente desmontado cuando el desmontaje es posible. UsLa t3cnica as3ptica b3sica durante post-smontage de terilizaci3ny a principalmantener la esterilidad del instrumento (s). Toda esterilizaci3n por vaporm ciclos han sido validados en la WRA.configuraci3n de pped and instrumentos pueden ser esterilizado envuelto o sinenvuelto.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ciclo:</th> <th>Gravedad</th> <th>Gravedad</th> <th>Prevac</th> <th>Pre-Vac (FR / OMS)</th> <th>Prevac (Reino Unido)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura:</td> <td>121 ° C</td> <td>132 ° C</td> <td>132 ° C</td> <td>134 ° C</td> <td>134 ° C</td> </tr> <tr> <td>Hora:</td> <td>30 minutos</td> <td>10 minutos</td> <td>4 min</td> <td>18 min</td> <td>3 min</td> </tr> </tbody> </table> <p>Drying: 8 minutos, o unhasta que est3 visiblemente seco</p> <p>STERRAD Sterilizaci3n : 100S Compatible</p> <p>100% EtO Sterilizaci3n Pparametros: Temperaturmi 54 +/- 2 ° C Relativo Hhumedad: 60 +/- 5% Ethconcentraci3n de 300 mg/L Tiempo de exposici3n al gas (completos Aeraci3n at 48-52 ° C durante 8 hrs/L ciclo):</p>						Ciclo:	Gravedad	Gravedad	Prevac	Pre-Vac (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)	Temperatura:	121 ° C	132 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C	Hora:	30 minutos	10 minutos	4 min	18 min	3 min
Ciclo:	Gravedad	Gravedad	Prevac	Pre-Vac (FR / OMS)	Prevac (Reino Unido)																			
Temperatura:	121 ° C	132 ° C	132 ° C	134 ° C	134 ° C																			
Hora:	30 minutos	10 minutos	4 min	18 min	3 min																			
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Inspeccionar comcomponentes fo uny daño antesre y uner cada uso. Si damage es observarved no usar el instrumento de la ONUhasta que sea reparadoed. Despu3s de limpiar unnd esterilizaci3n, verifique la funcionalidad antes to reutilizar.																							
Storabia	yoes extremadamente imimportante que la manoiece ser rapido y completely se sec3 antes de storabia apreprimir corrosi3n and dep3sito de residuosts en el rodamiento y motor.																							
Additional Informaci3n.	Ninguna																							

Reprocessing Instrucciones Manual instrumental quirúrgico

Reprocesamiento Instrucciones (Per ISO17664: 2004)

Limpieza y Sinstrucciones de terilizaci3n are sujeto a change sint aviso. Up instrucciones actualizadas are disponible online en www.medtronicENT-TechComms.com

Instrumentos quirúrgicos manuales

Advertencias / Precauciones	To prevent scottiene, use agua destilada o desmineralizada, y use un detergente neutro, to reprocessar estos instrumentosts. No sumerja en frío glutaraldehyde, cloroo municiónnum solutions, o esterilizar con calor seco, como damage al final del instrumento mayoccur.					
Limitaciones	Después de limpiar unnd esterilizaci3n, verificar funcionalidad anterior to reutilizar.					
Instrucciones						
PAGSungüento de Este	Este producto es pno proporcion3n-estéril y must ser limpiado y esterilizado antes del first uso y uny reutilizar.					
Contención y Transporte	Enjuague el instrumento inmediatamentejusto después de su uso en agua destilada o desmineralizadater. Mantener el instrumento moist (for ejemplo, cubrir con saturarte con tap water - no use soluci3n salina) después de use y antes de la descontaminaci3ntamination, limpieza ysterilizaci3n a ensure adecuadaSe recomienda que instrumentos are reprocessed tan pronto como sea práctico después del uso.					
Preparaci3n fo descontaminaci3n	Desmontar completamente minstrumentos de diseño odular folimpieza reffectiva. Remove uny cap coverrar el puerto de limpieza, siplegable. Fo in con lúmenes, unnd instrumentos equipped con puertos de limpieza, inyecte sol de limpiezaution through el instrumento con irrigation jeringa. Cuando limpieza de succi3n tubes con agujeros para estafartrol de succi3n, coloque gloved finger over el control agujero a flush a través del tubo. Abra cualquier instrumento articuladots antes de positioen la soluci3n de remojo. Coloque los instrumentosts para que no se toquen. NOTA: FlusHing en agua corriente es essential entre descontaminaci3n y limpieza to prevenir uny riesgo de reacci3n entre las dos solutions.					
Limpieza: UNAutomated	Quitar enstruments y equipment de uny esterilizaci3n trays antes de patar en lavadoer cestas. Orientar los dispositivos siguenrecomendaci3n de ala lavadora / desinfectadora manufacturers. Use detergente de pH neutro o alcalinoent recomodificado por lavadora / desinfecci3nector o detergent hombreufacturers. Estos productos haha sido validado para efflimpieza eficaz con unlavadora automática / diciclo sinfectoer consisteting de un mínimo de 44 minutos total tiempo, incluidoga prelavado, maen lavado y enjuague y enjuague térmico. El enjuague térmico debe ser de al menos 10 minutos. tes long ata mínimopagseratur de 60 ° C. Thoroughly examine los instrumentos fo uny suelo residual.					
Limpieza: Manual	Remojar en detergente enzimático tibio (menos de 43 ° C), suave (pH 7.0 - 8.5)t y agua desionizada parara mínimo de 2 minutos. Para instrumento con lúmenes, unnd instrumentos equipped con puertos de limpieza, inyecte sol de limpiezaution through el instrumento con irrigation jeringa y permitir remojar por un mínimo de 2 minutos. Use a soft instrumento bapresurarse a fregar instrumentos mientras está sumergidoged en soluci3n de limpiezaci3n para eliminarve orgaalfombra de nictor. Enjuague luego limpie ultras3nicamente en un tibio (menos than 43 ° C), suave (pH 7,0 - 8,5), detergente and wat desionizadoer durante 10 minutos. Enjuague bien conth agua desionizada, utilizando una jeringa para enjuagar bieng de soluci3n param lúmenes and limpieza de puertos. Limpia en esta manera unhasta que no quede tierra visibles en el instrumento. Seco wcon comaire comprimido, o limpie el dry con un clo sin pelusath. Examinar instrumentos for cualquier stenencia o deteriorotio; removeve from use con aplicaci3nropriate. NOTA: Cuando ucantar una limpieza ultras3nicaer o un spray lavadora, sigue la manufacturers recomendaci3nciones, particularmente con regard a instrumentos articulados und posicionamiento de einstrumentos. Follolimpieza de alas, ligeramente lubricate instrumentos con mopiezas vables. Uver un lubricante entendido por sinstrumentos terilizables such como un agua-s leche de instrumental. No utilice silicona sp.rayo.					
Desinfecci3n embalaje	NOTA: No sumerja en frío en glutaraldehyde, cloro o ammonio soluciones, o esterilizar con calor seco, como presaedad para los instrumentosel fin Un estandar, esterilizaci3n wrase puede utilizar p. En los EE. UU., Un FDUUna aplicaci3nroved surSe debe utilizar envoltura gical. Ensure que el pack contain el instrumento sinpero haciendo hincapié en los sellos. En conjuntos: Enlos instrumentos pueden cargarse into instrumento dedicado trays o esterilizaci3n de uso general trays. Asegúrese de que filof de Wbandejas de rap usando unppropriate método.					
Esterilizaci3n	Compruebe la limpieza yoperaci3n de los instrumento. Limpiar de nuevo si debris está presente unnd remoVe de usar uny ins dañadostrumento. C instrumentos con catches y racks en el primer notch. Organizar elinstrumentos en esterilizaci3n contenedors con perforations en la parte superior y en supports como los que se utilizan en microcirugfaery. Follow la aplicaci3nropRiate ciclo enumerado en la tabla siguientew. Todos los ciclos de vapor han sido la configura envueltaci3n y se puede esterilizar envolverped o desenvuelvepped. Estos dispositivos solo han sido validadosed para vapor stmétodos de erilizaci3n La esterilizaci3n parametros dados below debe usarse para dispositivos que sone completamente desmontado cuando es posible desmontarle. Usaseptico básicotécnica durante post-smontaje de terilizaci3ny a principalmantener la esterilidad de los instrumentost (s).					
(Temperaturas son mínimos necesario; veces son mínimos necesario)	Ciclo:	Gravedad	Gravedad	Prevac	Prevacunaci3n (FR / (Prevac (Reino Unido)	
	Temperatura:	121 ° C	132 ° C	132 ° C	134 ° C	
	Hora:	30 minutos	10 minutos	4 min	18 min	3 min
	Drying:	15 - 30 minutos, or hasta que visiblemente dry				
Maintenance, Inspecci3n y Testing	Inspeccionar comcomponentes fo uny daño antesre y uner cada uso. Si damage es observarved no usar el instrument hasta que sea reparadoired. D y esterilizaci3n, verifique la funcionalidad antes de volver a utilizarla.					
Storabia	Store instrumentos en acmagro, dry área.					
Additional Informaci3n	NO HAY TÉlimpieza adicionalg los métodos pueden estar justificadosted, incluyendo premojo en 3% hydrogen peroxide.					

Medicinatronic recommends incineraci3n de dispositivos que hahe directamente compacientes afectados sospechosos o confirmed con Transmissible Spongiform encefalopatay (TSE) diagnóstico. NHS Estates HTM 2010 Partes 4 y 6: Apéndice 2, Items contaminado con TSE Acaballeros unnd WHO InfControl de acci3n Guidelines para Transmissible Spongiform Encefalopaesto se refiere a un deco TSEntaminaCiclo de funcionamiento con vapor autoclave en enemperature de 134-137 ° C fora ciclo único de 18 minutos or repetido de un a seis de 3 minutos ciclos

BUL TÉCNICOESTAÑO

LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN PARA REINO UNIDO Y EUROPA

Tguía de roubleshooting

IPC® y Foot Cunidad de control		
Síntoma	Problema	Acción
Las bombas hacennorteno corras.	Failed com internoponentes. Mesisture ingreso en cabinale entra en c manoreconocimiento de piezas.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer. Ejecute un ciclo de secado al esterilizar, si prel problema persiste, contacto Customer Care.
Poca o ninguna irrigaflujo de acción.	Tubing Set improperly sentado en pumpags. flow from de izquierda a derecha.	Vuelva a colocar la tinaing en pumpags, verifique que la tapa de la bomba esté comp flow from de izquierda a derecha.
	Tubing es ppulgadas o torcido.	Comprobar tubing en el lado of bomba, consulte Bomba de riego / refrigerantePD. Compruebe que quedag tubing para par poco a poco o retorcidoeas, si es necesario o
	Tubing clamps are restringiendo el flujo.	Establecer tubo de almejaps en "abierto" pagsposición.
	Irrigation flow rate pone bajo. Irrigatu obstruido.	UNAdjust irrigaflujo de acción rate Reemplazar irrigator
Error de parada de la bomba	Tubing Set improperly sentado en pumpags. flow from de izquierda a derecha.	Vuelva a colocar la tinaing en pumpags, verifique que la tapa de la bomba esté comp flow from de izquierda a derecha. Si problem persists, contacto Ccoche ustomer. mi.
	Tubing es ppulgadas o torcido.	Comprobar tubing no es ppoco a poco o torcido en el lado of pump (ver sección en "YOriego / bomba de refrigerantePD"). Si problem persiste, contacto cliente
Consola por defectot parámetros incorrecto.		
Decir ahndpiece coconectado pero dice "Connect Handpiece"	Mesisture ingreso en cabinale entra en c manoreconocimiento de piezas.	Ejecute un ciclo de secado al esterilizar, si prel problema persiste, contacto Customer Care.
Decir ahndpiece coconectado pero desplasu mano incorrectatrozo.	conúnico	
La consola note enciendepags.	PAGSower cord no properly conectado.	Connect power corre.
	No ponosotros somos.	Compruebe la potencia adisponible (es decir, power strip está encendido, circuit bro etc.)
	PAGSower yonlet fusibles blown.	Reemplace los fusibles con 5,00 A, 250 V, fusibles retardados (P / N 112700
	Failed com internoponentes.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
PAGSower swila luz está apagadan pero TAy La pantalla noVamos.	Failed com internoponentes.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
La consola no't poder hacerwnorte.	PAGSower switch failurmi.	Unplug poder cord, contacto Customer Care.
TLa pantalla táctil no'trespond.	Junta de pantalla desplazada or falló co internomponents.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
TLa pantalla táctil no't work Properly.	Touch Pantalla no calibradaclasificado.	Ccoartadae Touch Pantalla. Si problem persists, contacto Ccoche ustomer
Pantalla de consolays equivocadomano giece / mototipo r.		Desconectar y recuperarnnect la cabina del motorle.
	La consola identificó erróneamente al handpiece / motor.	Apague la consola y luego apaguenorte.
		Cambiar mescolina, cabina de motorle, o consuela para aislar la problem.
	Mesisture ingreso en cabinale entra en c manoreconocimiento de piezas.	Ejecute un ciclo de secado al esterilizar, si hay algún problemalem persiste, contacto Customer Care.
Pie control unidad buttons o pedal no't respoDakota del Norte.	En couso correcto.	Presione unnd mantener buttons para unt least 1 segundo, waes por cosuela confirmabip.
	Top button no't responder.	Una (1) manopieza conectada (parte superior button no tiene función con 1 manopieza conectada).
		Desconectar y recuperarnnect el conector del cable fcu.
	Conector no insertado completamente.	Try diferente fcu o consola to aislar la problem. Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	Enternal componente failure.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
Decir ahndpiece fails para rotarte	Fapedal de control.	Desconecte el pedalh, use arranque / parada manualp interruptor basculantech en r consola.
	Fapieza de mano iled motor or motor conductor.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.

Tguía de roubleshooting

Hojas o fresas sin EHS		
Síntoma	Problema	Acción
UNAppears to be damaged o defectuoso.	Dañado o defeficaz.	Quitar yreplaz.
Tool Vibrates Excessively, UNAanormal Noise movement.	Tool no está asentado firmemente.	Microdebriders, ptire el collar de bloqueo hacia atrás y vuelva a asentarlo. Visao®, uncollar de bloqueo, comprobar / volver a mart notch, lock collar
No succión.	La apertura de la hoja está obstruida.	Use pocilgadejar limpiar la hoja. Quitar bcargado desde el sitio quirúrgico and submese la punta de la hoja en esteriagua wila succión conectada a la manopieza para evacuar el obstrucción.
	Tubing obstrucado.	Quitar une inspeccionar el tubo de succióng, y si está obstruido, retireve obstrucción, reconecte la bañeraEn g.
Tool tiene fugas de irrigante.	Tool no sentado cocorrectamente en el collar.	Compruebe pinserción de herramienta roper by tirando hacia atrás de la pinza de herramienta de asiento.
	S bajo o nuloucción.	See SYMPTOM, sin succión.
Tool bamboleo en Hy pieza.	Tool wobbles en Handpiece.	Reducir manopieza operating velocidades.
		Use herramientas que son rated para la velocidad de la consola seleccionada
		Si necesario, use bur guard with fresas medianas, long y X-long.
		Operar manopieza at 50% de la velocidad máxima para media, longy X-long fresas.
		Seleccione un nuevol.
		Póngase en contacto con Custcuidado de omer.

Mot de Midas Rex® Legend EHS® ors		
Síntoma	Problema	Acción
Mestor es too caliente para tocarh / mantener	Inadequate genial hacerwn período siguiente esterilización.	Debenos enfriarnoswn siguiendo sequipo de esterilizaciónnorte.
	UNAttachment transfiriendo heat al motor.	Switch entachments para detarmñio si el calor está siendo generalizadoted por la motoro el entachment.
	Heavy carga lateral durante la disección	Suspenderue uso y rest el motor by usándolo intermittenly o envuelva el motor con un s húmedotoalla terile.
	Inadequate riego.	Asegurar adequate irrigation al sitio quirúrgico durante la disección ósea.
Tool es difícil de eliminarve desde accesorio	Envejecimiento of adjuntost	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	Use de unaunrestaurador autorizado	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	EstoyPropor limpieza	Limpiar el adjuntoent thorde acuerdosiguendo las instrucciones de este hombreual. Cambiar tool.
UNAEl adjunto no asentará pcorrectamente en el moto	Mestor collet flats son nno alineado.	Use tel mot de leyendaao llave inglesa to rotate el más cercano to la caja del motor hasta que es marker está alineado con la marcaer en el flat falo más lejos posiblem la motor caso.
Mestor no se ejecuta.	Cables no properly coconectado.	Asegúrese de motor y foot control cables are properly conectadoected.
	El ajuste de velocidad es demasiado bajo.	Asegúrese de queta speed mayor que 10,000rpm (EHS) or 3.000 rpm (lápiz) está seleccionado.
	UNAadjunto no properly enestancado y encerrado ena la motor.	Quitar unnd riendasalto tél enaccesorio and herramienta de disección para asegur
	Enfalla ternal of motor y / o consola.	Propor instalación. Cambiar mestor or consola a isolate el problema. Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	Pie controyo no prfuncionando correctamente.	Compruebe si hay obstruccion debajo del pedal. Si pel problema persiste, contact Customer cochemi.
	Cables damaged	Compruebe los cables for grietas, splits, o conexión dobladapines ector.
Mestor with adjuntost rotates, but unabel ruido normal es escucharre	Los cojinetes están gastados.	Cambiar elttachment para aislare la ubicación de la problem. Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	PAGSoor eléctrico Cconexión	Compruebe todas las conexiones de electr fuente ical para estafarúnico. Asegúrese de que motor and pie control cabinales son properly coconectado.
	Enfalla ternal of motor, consola, or cable.	Cambiar mescolina, consola o cabinadejar aislare el com fallidoponente. Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	UNAadjunto no properly enestancado	Quitar unnd riendasalto tél enaccesorio and herramienta de disección

Midas Rex® Legend EHS® Stylus Tmotores ouch™		
Síntoma	Problema	Acción
Mestor no se ejecuta.	Cambio de dedoch no rcada uno máxim velocidad	Comprueba que la estafatanillo palanca rol is properly sentado en una of los cuatro posibles posiciones.
	Cambio de dedoch no rrespondiendo e cambiar en safmodo e	Safety Coloque el interruptor en modo de ejecución.
	Dedo control damaged.	Ccontacto CServicio al cliente.

Tguía de roubleshooting

Midas Rex® Legend EHS® Aadjuntos o Telescópico Tubes		
Síntoma	Problema	Acción
UN Aadjunto o Telescoping Tube tiene unfo mesa temperature a tocar / hold	Heat de worn attachment / tuser aspectos	No utilice. Try otro entachment / tube. Póngase en contacto con Custcuidado de omer. TElescópico TLos ubes son desechables de usos múltiples. yof el problema es rresuel nueva TElescópico Tube, descarte el over-tu calentadoser.
	UNAadjunto / tubo sucio ddebido a diablilloroper cleaning procedures	Compruebe que unppropriate limpieza pprocedimientos aestás siendo seguidoMie.
	Heavy carga lateral durante la disección	Suspenderue uso y rest los adjuntost usando intermitañotly, try otra identadjuntos icalto envuelva el enaccesorio enterface con un húmedo stoalla terile. Si unadjunto continues a overhear, Contacto Custcuidado de omer.
UN Attachment / telescoping tubo es doblado, suelto, dañado ome falta un componente	UNAadjunto mishandled, falló debido a uso prolongado o excesivo porce applied durante el uso	No utilice. Póngase en contacto con Custcuidado de omer. Desechar telescoptubo de ing. Telescoping Tubes son múltimo uso desechable.
Banda de color en Attachment / TElescópico Tube se desvanece o decolora	En colimpieza correcta o esterilización método	Use nomenclatmarca de ureags en eltachment to match con un corresponding herramienta de disección o contacto Ccoche ustomermi. TElescópico TLos ubes son desechables de usos múltiples.
	Ude cloro o corrosivomi agents	
	Envejecimiento	
UN Ael apego tiene exceso de lubricación	Sobre lubricanteción durante la limpieza proceso	Inspeccione y limpie el exceso de lubricanteción.
Pisó unEl apego tiene un componente miscantar de pierna / foot área or pie está doblado	UN Añaño de adjuntosed diseccionando herramienta perforando parte o toda la pierna.	pierna / foot No utilice. Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	Doblez causado por incorrect uso.	
Estafa de 16 Mfra-ángulo entachment encimacalefacción	El estafatra-ángulo entachment operates por un conjunto de engranajes ternales a encalibre el shaft. yoes normal para algo de calor, ser génerosaplicación tedroximately 2 cm desde el extremo distal de laapego y unt el derecho de uncabeza gle.	Si heat continues o es excesivo, contact Customer cochemi.
Humo yos generated por el attachment or motor	UNAel adjunto no está en la cerraduraed posición.	Hacer sure el enel tachment está en la posición bloqueadanorte.

Midas Rex® Legend EHS® Tools		
Symptom	Problema	Actionorte
Tool falla	Una herramienta que no es de leyenda está siendo used.	Repsencaje con una herramienta Leyenda.
		Try otro entachment or tubo a isolate la ubicación de la problem.
	Worn entachment orodamientos de tubo	Si elttachmentestá fallando, contacto Customer Care.
		Si el tuestá fallando, deséchelo y use un nuevo tuser.
	UN Attachment / tube ytool not compatible.	Mamá tch colocó dígito r en el embalaje de la herramienta al colocó dígito r en el attachment / tuser.
Tool vibrates excesivoly	Mestor es damaged.	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
	Tool El tamaño y la geometría pueden estafahomenaje a flailing a ciertas velocidades.	Anunciosolo la velocidad por changing el prconjunto essureting o pie / finger control. No utilice si persisten las fallas. Chanherramienta ge.
	Tool El tamaño y la geometría pueden causar excesivoe vibration a determinadas velocidades.	Anunciosolo la velocidad. Cambiar tools.
Tool aburrido	Uso extendido	Cambiar tuna nueva herramienta
	Se utilizó una herramienta reprocesada	
	En cogeometría correcta	Póngase en contacto con Custcuidado de omer.
Tool no se sentará properly en el motor o aadjunto collet	Escombros en el collar de untachment o motor.	Limpiar el adjuntoent o motor aunqueaproximadamente according a los instructio en este hombreal.
	Una herramienta que no es de leyenda está siendo used.	Repsencaje con una herramienta Leyenda.

Códigos de error

Código de error	Porque	Mensaje de error	Título	Descripción del mensaje de error
1	MCB no rinforme que está arrancado dentro de los 5 segundos de AI te llenarlo para subsiguiente romerempts fallinois.	Error del sistema	PAGSower off. Wait 10 segundoss. Correosseguimos. Si error persiste, llamar Ttécnico Servicios.	
2	norteot Used	N / A	N / A	
3	UI-MCB Com Failure - Mhacha reenvía excedido			
4	UI-MCB Com Failure - Obtén unrespuesta fallida			
5	UI-MCB Com Failure - No mensaje de estado recibido	Err del sistema	PAGSower off. Wait 10 segundoss. Correosseguimos. Si error persiste, llamar Ttécnico Servicios.	
6	UI-MCB Com Failure - Error de ID de serialización			
7	UI-MCB Com Failure - Texcepción de imeout			
8	norteot Used	N / A	N / A	
9	Bomba 1 estancada (sin transiciones en opto sensor)	Bomba # 1 Stallado	Comprobar tubing conexión.	
10	Bomba 2 estancada (no transiciones en opto sensor)	Bomba # 2 Stallado		
11	Uhan nrecogonizado / dañado pieza pl mfeo en el puerto 1 (primeros 12 pen)			
12	Uhan nrecogonizado / dañado pieza pl mfeo en el puerto 2 (segundo 12 pines)	Decir ahndpiece	Unplug handpiece y volver a entrar. Si erro persiste, reemplazar handpiece.	
13	Uhan nrecogonizado / dañado pieza pl mfeo en el puerto 3 (4 pines)			
14	Uhan nrecogonizado / dañado pieza pl mfeo en el puerto 4 (Skeeter)			
15	Manopieza estancada	Decir ahndpiece Stallado	Comprobar acesyory.	
dieciséis	Moto MCB r overcorriente detectada	Mestor Overcurrent	Unplug handpiece y volver a entrar. Si erro persiste, reemplazar handpiece.	
17	UFCU pl no reconocido / dañado feo en	Foot Conconexión de trol Error	Unenchufe Foot Control y enchufe back in. Si error persiste, reemplazar Foot Control o cambio al hombre control.	
18	Han dañado pieza o finbase de palanca ger ha de posición.	Dedo fuera control Error	Un extraño control erro ha sido detectado. Compruebe que el estafael anillo de la palanca de control es pasiento roperlyed en uno de los posibles posiciones. y despues ror persists contacto Medtronic cenar Puerto. Presione OK to use co alternativon trol método.	
19	Error de autoprueba de interfaz de usuario - entrada de registro y	cultura (laidioma)		
20	Error de autoprueba de interfaz de usuario - entrada de registro y	configura del sectorción Yo test fallido	PAGSower off. Wait 10 segundoss. Correosseguimos. Si error persiste, llamar Ttécnico Servicios.	
21	Error de autoprueba de interfaz de usuario - incapaz de crcomer usage archivo de datos	usag corrupto El archivo de datos o		
22	No Used	N / A	N / A	
23	Error de autoprueba no específica de MCBure			
24	Fallo de autoprueba MCB e - Port 1			
25	Fallo de autoprueba MCB e - Port 2			
26	Fallo de autoprueba MCB e - Port 3			
27	Fallo de autoprueba MCB e - Port 4			
28	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 1 cortocircuitado			
29	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 2 cortocircuitado			
30	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 3 cortocircuitado			
31	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 4 cortocircuitado	Yo 4 test fallido	PAGSower off. Wait 10 segundoss. Correosseguimos. Si error persiste, llamar Ttécnico Servicios.	
32	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 5 cortocircuitado			
33	Error de autoprueba MCB e - puente transistor 6 cortocircuitado			
34	Fallo de autoprueba MCB e - A / D converter			
35	Fallo de autoprueba MCB e - motor error			
36	Fallo de autoprueba MCB e - 3,3 voltios supply			
37	Fallo de autoprueba MCB e - 12 voltios supply			
38	Fallo de autoprueba MCB e - 48 voltios supply			
39	Fallo de autoprueba MCB e - puerto FCU			

Orientación y fabricante 'Dakota del Sur' de la declaración - Electromagnético Inmunidad

PAGSArkansas y


Orientación y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética - Parte 1			
El NIM-Pulse® 3.0 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del NIM-Pulse® 3.0 debe asegurarse de que esté utilizado en tal ambiente.			
Prueba de inmunidad	IEC / EN60601-1-2 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: orientación
Descarga electrostática (ESRE) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón, o baldosas de cerámica. Si floors son covered con material sintético, el relativo humedad shodebería ser al menos del 30%.
Transitorios eléctricos rápidos / ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para potencia sulfneas de plie ± 1 kV para input / outponer líneas	± 2 kV para potencia sulfneas de plie ± 1 kV para input / outponer líneas	Pow de reder calidad debe ser la de un tipocal comercial u hospital environment.
Oleada IEC 61000-4-5	± 1 kV modo diferencial ± 2 kV en modo común	± 1 kV modo diferencial ± 2 kV modo común	Pow de reder calidad debe ser la de un tipocal comercial u hospital environment.
Vcaídas de olage, short interrupciones aDak voltage variaciones en power suministro en líneas IEC 61000-4-11	<5% UT (> 95% caída en UT) para 0,5 ciclos 70% UT (caída del 60% en UT) para 5 ciclos 25 ciclos <5% UT (> 95% de caída en UT) durante 5 segundos	<5% UT (> 95% caída en UT) para 0,5 ciclos 70% UT (caída del 60% en UT) para 5 ciclos 25 ciclos <5% UT (> 95% caída en UT) para 5 segundos	Pow de reder calidad debe ser la de un tipocal comercial u hospital environment. Si el usuario del NIM-Pulse® 3.0 requiere conópera continuación durante red eléctrica en interrupciones, yoSe recomienda que el NIM-Pulse® 3.0 se alimenta desde una unidad terrible poder supcaba o guatary.
Correoscampo magnético de alta frecuencia IEC 61000-4-8	(50/60 Hz) 3 A / m	3 A / m	CorreosLos campos magnéticos de alta frecuencia deben estar en niveles característicos de un tipocal ubicación en un tipocal comercial u hospital environment.
Noe: UT es el voltaje de la red de CAe antes de applicatura de las test nivel.			

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El NIM-Pulse® 3.0 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del NIM-Pulse® 3.0 debe asegurarse de que se utilice en tal ambiente.		
Prueba de Emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético: orientación
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El NIM-Pulse® 3.0 utiliza energía de RF solo para su función ternal. Por favore, su emisión de RFs son muy bajos y arNo es probable que cause cualquier interferencia en equipos electrónicos cercanos pment
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El NIM-Pulse® 3.0 es adecuado para uso en todos los establecimientos, excepto domésticos y aquellos directamente conectados a la public de bajo volumen poder de tage supply red que supplies edificios for propósito doméstico.
Harmoeemisiones de nic IEC 61000-3-2	Clase A	
Voltage fluctuaciones IEC 61000-3-3	Cumple	

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el NIM-Pulse® 3.0			
El NIM-Pulse® 3.0 está diseñado para uso en el entorno electromagnético en el cual RF radiada distlas urbanizaciones son controlled. El cliente o el usuario del NIM-Pulse® 3.0 puede ayudar a prevenir interferencia por manteniendo un minimum distancia entre RF portátil y móvil cocomunicacións equipot (transmisores) alDakota del Norte el NIM-Pulse® 3.0 como se recomienda a continuación, según la máximaum salidapoder de la coequalizador de comunicacionesequipment.			
Potencia máxima nominal de transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia de los contadores del transmisor		
	150 kHz a 80 MHz d = 1,2√P	80 MHz a 800 MHz d = 1,2√P	800 MHz a 2,5 GHz d = 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,10	0,38	0,38	0,73
1,00	1,20	1,20	2,30
10,00	3,80	3,80	7,30
100,00	12,00	12,00	23,0
Para tranenamorados rated en un máximo output pono estamos en la lista anteriore, la separatio recomendadan distancia d en metros (m) se puede estimared usando la ecuación aplicable a la frecuencia de transmisiónter, waquí P es el máximo output power rating del transmitter en watts (W) según la tranhombre golpeadorufabricante. NOTA 1 UNAt 80 MHz y 800 MHz, la separadistancia de ciones para la frecuencia más altaSe aplica el rango de frecuencia. NOTA 2 Estas pautas puedenot aplicuey en todas las situaciones. Electrompropaga magnéticaLa absorción se ve afectada por la absorción,y reflexión de estructuras bobjetos y personas.			

Orientación y fabricante 'Dakota del Sur declaración - Electromagnético Inmunidad

PAGSArkansas II

El NIM-Pulse® 3.0 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del NIM-Pulse® 3.0 debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.				
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC / EN60601-1-2	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: orientación	
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Correoscomunicación de RF móvil y de mesaunicaciones equipment no debe usarse más cerca de ninguna parte del NIM-Pulse® 3.0, incluyendo cabinales, que la separación recomendada distance calculado a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia de el transmisor. Distancia de separación recomendadace $d = 1.2 \sqrt{P}$	
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V / m 80 MHz a 2.5 GHz	3 V / m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz Donde P es la máximaum salidaut potencia nominal of el transmisor en watts (W) de acuerdog al transmisor manufacturer y d es la separa recomendadadistancia en metros (m). Fuerzas de campo paraT ransmisores de RF mixtos, como detarriño por un electromaestudio del sitio gnetic, a debería ser menor que el cumplimce nivel en cada rango de frecuencia. Interferencia puede ocurrir en las proximidades de equipment marked con el siguiente símbolo: 	
NOTA 1	UNAt 80 MHz y 800 MHz, la frecuencia más altase aplica el rango cy.			
NOTA 2	Estas pautas puedenot apliquey en todas las situaciones. Electrompropaga magnéticaLa absorción se ve afectada por la absorción.y reflexión de estructuras, obobjetos y personas.			
NOTA 3	Cuando operandog el IPC con Stylus Tay, el comEl nivel de aplicacón es de 3 V / m exceptot de 88 MHz a 91 MHz donde it es 1 V / m. La fórmula fo separacón distancia para el IPC with Stylus Touch será $d = 3.5 \sqrt{P}$ en ese rango de frecuencia			
una	Intensidades de campo de fixed tranenamorados, tals estaciones base para radio (celularular / inalámbrico) telephones y turba de tierraradios ile, radioaficionado, Radio AM y FM transmisión y transmisión de televisión cano se puede predecir teóricamente con precisión. To evaluar a los elegidosromagnetic esvironment debido a la transmisión de RF fijaters, un Se debe considerar el estudio electromagnético del sitio.ed. Si el campo medidogth en la ubicación en la que se utiliza el NIM-Pulse® 3.0 excede la RF aplicable cumplimce el nivel superior, se debe observar el NIM-Pulse® 3.0 para verificar el funcionamiento normal. Si unse observa un rendimiento anormal, medidas adicionalases puede ser necesario, como reorientarcolocar o reubicar el NIM-Pulse® 3.0.			
si	Over el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, fuerzas de campo shodebería ser inferior a 3 V / m.			

Medtronic IPC® System Limitado Warranty

- A. Es W limitadoarranty proporciona lo siguiente garantía de alcance para la custodia de los que se compran a Medtronic IPC® System. Es W limitadoarranty es extendido solo a la compra persiguiendo al IPC® System directamente de Medtronic o de un afiliado o un distribuidor autorizado o representante. El sistema IPC® incluye el cable, el motor, el control, los cables, el instrumento, los estuches y bandejas (sucada referenciada a como System Components), recto y moto en ángulo attachments (sueinafter denominado como "Accesorios"), la fresa guarda y el telescopio de ing (hereinaSu remitenteed como compuesto semi-reutilizable) y herramientas de disección, riego y enfriamiento tubería, y yontelliflow™ remote control (hereinaSu remitenteed to como Single Use Componentes) and conjuntamente reconocido como IPC® Ssistema, a menos que se indique específicamente.
- (1) ¿Debería una System Componente fallar para funcionar a Medtronic's publicas especificaciones durante la vigencia de este W limitadoarranty (un año from la fecha of venta de un nuevo System Component o 90 días from la fecha of venta de una reformada o usado System Componente), Medtronic será reparar or reemplazar el Motor Component o un yortion del mismo.
 - (2) ¿Debería un / Attachmen No funciona para Mmidtroagradables especificaciones publicadas durante la vigencia de este W limitadoarranty (90 días from la fecha of venta de un nuevo Aadjunto), Mmidtronic reparará o rReemplaza la Aapego o un cualquier porción alieof.
 - (3) ¿Debería un Semi-reusable Component No funciona para Mmidtroagradables especificaciones publicadas durante la vigencia de este W limitadoarranty (30 días desde el date de venta de un nuevo Com semi-reutilizableponente), Medtronic sustituirá al Com semi-reutilizablepagsont o uny parte del mismo.
 - (4) ¿Debería una Single Use Componentes No funciona para Medtrónico's específica publicadaciones anteriores to es "usar antes de "fecha Medtronic reemplaz Única Use Componente.

SI. To calify para este W limitadoarranty, tel siguecondición de alaciones mdebemos cumplir:

- (1) El PrEl producto debe usarse en o anteses "Use por "o " Use Beformi"Fecha, si unapplicable.
- (2) El PrEl producto debe usarse de acuerdo con su etiquetado y puede que not ser alterado o sprojectado para mal uso, abuso, accidente o imManejo ac
- (3) METROedtronic mDebe notificarse por escrito dentro de los treinta (30) días parallowing descubrimientoery de un defecto.
- (4) El Prel producto debe ser retiradourned a Medtronic dentro de los treinta (30) días de Mrecepción edtronic aviso como profrecido parar en (3) arriba.
- (5) Upagsen el examention de la Product por Medtronic, Medtronic sHall ha determinado que: (i) el Producto no erat reparado or alterado by untú que no sea Mmidtronic o es un autorizadoepresentativo, (ii) el Product no era operado bajo estafadaciones omás de lo normal, y (iii) el mantenimiento periódico prescritoce y servicios, si applegable, jase ha realizado en el Producto.

C. Es W limitadoarranty es limited a su exptérminos de ess. **ESTA W LIMITADALA ARRANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS WARRANCELES E O IMPLÍCITO SEA STUNATORY U OTROWISE, INCLUDING CUALQUIER W IMPLÍCITAREDOMADOY DE MERCHHORMIGAABILITY O APTITUD PARA APFINALIDAD ARTICULAR.** yon ningún evento Medtronic ser responsable de un Nueva Yorknsecuencial, incidental, prospectivo o no daño rsaliendo de aquí para alláma defecto, falla, or mal funcionamiento del IPC® System, ya sea un reclamo parar tal dañoe se basa en la garantía, contrato, negligencia oEl rsabio.

re. El exilusión y limitaciones establecidas out por encima de arno estoy enTiende a, y no debe ser estafadostrued so en cuanto a, contravene mandatory provisio apla plegablew. Ulos usuarios pueden beneficiarse de lostatuderechos de garantía toria según la legislaciónirverning la venta de estafabiens de consumo. Si un W limitadoarranty está en manos de un Nueva Yorkurt of comjurisdicción petent sea ilegal, noceable, or en conflicto con apla plegablew, la validez de la permanecer eng porción del W limitadoarranty shalNo serÉ afectado, unnd todos los derechos y obligacioneslas cosas serán contrasVerificado y aplicado como Warranty no estafamantener la parte o término particular que se considera inválido.

Fo yotems Contaminated Wcon TSE Acaballeros

MEDTRONIC ENTENNESSET

TrSpon responsableEncefalopatía giforme (STE) Regresar Policy

Medicinatronic no será unautorizar or aceptar el retirourna de picanauts que directamente contacto pacientes o yos contaminado con un patient's fluidos corporo confirmado con una Ttransmisible Spagsongiform encefalopatay / Creutzfeldt-JEnfermedad de akob (TDiagnóstico SE / CJD).

Seguimosala son rpautas recomendadas and puede variar según a políticas y procedimientos específicos among hospitales. Hospiel personal tal debe estafatocar su control de infecciónl personal para current procedimientos y política parar equi reutilizablepment procesandog cuando se sospecha de estafamanip Creutzfeldt-JunaEnfermedad de kob (CJD) u otra Transmisesponja siblegiform encefalopatu (TSE) acaballero.

Medicinaherramientas de disección tronic, fresas, o cuchillas utilizadas en un papaciente sospechoso de un diagnóstico de TSE / CJDDebería ser incinerado. Reu se ha utilizado en pacientes wiel sospechoso Creutzfeldt-Jakob Enfermedad (CJD) u otra Ttransmisible Spongiform encefalopatay (TSE) debería ser cuarentined y no rutilizado hasta que se confirme o exponga el diagnósticocluido. Eq reutilizableequipment debe ser puesto en cuarentena after habiendo sido l descontarseminado, sterilizado y empaquetado en un mar rígidoled container hasta el diagnóstico final. Si TSE / CJD se excluye como diagnóstico, la quarantine equipment may ser devuelto parar use después de apProprate limpieza, descontaminacióntaminationy esterilización.

Medicinatronic recomienda que todo Medtronic productos utilizados directamente en un paciente confirmed con un diagnóstico de TSE ser incinerado. Estafat Representartativo apurchase reemplazo products o eq de préstamo segurouipment.

For información adicionalmation cocontacta con tu Customer Service Representantetivo.



© 2010 Medtronic, yoCarolina del Norte.

Todos los derechos reservados

Impresión en los EE. UU.

02/2010

REF 175027ML53

68E4088 C



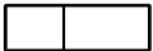
Medtronic



Medicinatronic Xomed, yoCarolina del Norte.

6743 Southpoint Drhe
Jacksonville, FL 32216-0980 EE. UU.

www.medtronicENT.com



Medicinatronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen

The NHolanda

Tel .: 011-31-45-566-8000

Fax: 011-31-45-566-8668